

BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA | WWW.BUDAIPOLGAR.HU | XIV. ÉVFOLYAM 12. SZÁM | 2005. JÚNIUS 16.

6,7 KILOMÉTER ÚJ BURKOLAT. A Településüzemeltetési Bizottság a Beruházási Iroda véleménye és helyszíni szemle alapján készítette el az idei útépitési és útfelújítási címlistát, amelyet a képviselő-testület június 2-i ülésén elfogadott. Részletes útlista: **9. oldal**

A MŰVÉSZET BOLDOGSÁG LEHETŐSÉGE. Konok Tamás 1948 óta szenteli az életét a festészetnek, bár hegedűművésznak készült. A képzőművészeti főiskola elvégzése és néhány év hazai munka után 1958-ban került Franciaországba, ahonnan a 80-as évek elején jött először haza — immár francia útlevéll. **10. oldal**

CÉGÉREK RÉGEN ÉS MA. A bejáratú ajtóknál fellelhető jelvények, a cégérek valamikor jellegzetes elemei voltak az üzleteknek, a kocsmáknak, a szálláshelyeknek, a kézművesek boltjainak. **14. oldal**

Kerület Napja

Június 10-én pénteken az országúti ferences templomban tartott hangversennyel megnyílt a Kerület Napja rendezvényeinek sora. A Kodály iskola gyermekkórusa és a Járdányi zeneiskola tanulóinak koncertje előtt Horváth Csaba polgármester megnyitotta a tizenegy napos eseményfolyamot, hangsúlyozva a lokálpatriotizmus jelentőségét. Az élményt nyújtó hangverseny után az

Átrium moziban nyitott meg rendhagyó kiállítást Szegedy-Masák Mihály irodalomtörténész II. kerületi alkotók tárlata címmel, több mint félezer képzőművész munkáival. Szombaton, 11-én a Millenáris Parkban a Kerület Napi Sokadalom várta a látogatókat. A programok június 21-ig folytatódnak (lásd 13. oldal). Beszámolóinkat a következő számban olvashatják.



HÚVÖSVÖLGY



A hűvösvölgyi végállomás

VARASDY IVÁN GRAFIKÁJA

Budai Polgár Irodalmi Esték

Június 20-án 18 órától az IBS kertjében Lator László, Réz András és Lévai Balázs beszélget a Nagy Könyv kapcsán az olvasásról. A digitális kultúra elhomályosíthatja-e a korábbi korszak történetét? Képes-e elhívtetni egy műsor százakkal, milliókkal, hogy olvasni jó? Ezekre a kérdésekre is választ kaphatunk az est második részében. Az első félórán azonban játékra invitálja az olvasni szerető kerületieket az MTV Nagy Könyv című műsorának két ügyvédje. Arra vállalkoznak, hogy a közönség által a helyszínen javasolt két könyvről vitáznak.

A belépés díjtalan. Előzetes bejelentkezés a 316-3410-es számon (ekkor meg kell jelölni azt a könyvet is, amelyet neveznének a játékban).

HIVATALI NYITVA TARTÁS

Polgármesteri Hivatal, 1024 Mechwart liget 1.		
1024 Mechwart liget 1. Postacím: 1277 Budapest 23., Pf. 21.	346-5400, központi fax: 346-5592 Internet: www.masodikkerulet.hu e-mail: info@masodikkerulet.hu	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Ügyfélszolgálati Központ, 1024 Margit krt 47–49.		
Okmányügyintézői Csoport (A sorszámkiosztás a pénztár zárása miatt az ügyfélfogadás vége előtt másfél órával befejeződik)	Tel.: 346-5601, 346-5602	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–16.30 csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–13.30 ébedi: 12.15–13.00
Lakosságszolgálati Csoport (A sorszámkiosztás a pénztár zárása miatt az ügyfélfogadás vége előtt másfél órával befejeződik)	Tel.: 346-5601, 346-5602 24 órás üzenetrógerítő: 346-5630	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–18.00, (16.30-tól csak ügyiratátvétel) csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–15.00 (13.30-tól csak ügyiratátvétel) ébedi: 12.15–13.00
Lakosságszolgálati Csoport Pesthidegkút 1028 Máriaremetei út 37.	Tel.: 376-5966, tel./fax: 376-8678	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–16.30 csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–13.30 ébedi: 12.15–13.00
Adócsoprt, Anyakönyvi Csoport	Tel.: 346-5400	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30

A Polgármesteri Hivatal kihelyezett irodái		
I–II–III. Kerületi Szabály- sértési Hatósági Társulás	1027 Frankel Leó út 7–9. Tel.: 214-2075	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Környezetvédelmi és Mezőgazdasági Iroda	1024 Lövőház utca 22. Tel.: 315-1366	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Egészségügyi, Szociális és Gyermekvédelmi Iroda	1024 Káplár utca 2/c-d Tel.: 316-0062	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Gyámhivatal	1027 Frankel Leó út 7–9. Tel.: 214-2075	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Kösterület-felügyeleti Csoport	1024 Lövőház utca 26. Tel.: 316-2688	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Művelődési Iroda	1027 Bem József tér 1. Tel.: 214-2269	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30

ÜGYELETEK

Gyermekorvosi ügyelet	1024 Ady Endre utca 1. Tel.: 212-5979	hétfő–péntek: 20.00–8.00, szombat–vasárnap: 24 órás ügyelet
Felnőttorvosi ügyelet	1027 Ganz utca 13. Tel.: 202-1370	hétfő–péntek: 12.00–16.00, 20.00–8.00; szombat–vasár- nap: 24 órás ügyelet

BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban

Felelős kiadó: Budapest II. kerületi Önkormányzat

Főszerkesztő: **Tóth Ildikó** (toth.ildiko@masodikkerulet.hu)

Szerkesztők: **Ludwig Dóra** (ludwig.dora@masodikkerulet.hu)
Szabó Gergely (szabo.gergely@masodikkerulet.hu)
Zsoldos Szilvia (zsoldos.szilvia@masodikkerulet.hu)

Munkatársak: **Péter Zsuzsanna, Székely Imre**

Fotók: **Eisenmann József**

Szerkesztőség: 1024 Keleti Károly u. 15/a, (tel./fax: 316-3410),
e-mail: budaipolgar@masodikkerulet.hu

Tördelés: Tramontána (356-6009)

Nyomda: Apolló Kft. (257-4647)

Terjesztés: Feibra Kft. (340-9921, 340-9922)

Apróhirdetés, lakossági: 10 szóig 1625 Ft, 11–20 szóig szavanként +163 Ft;

Apróhirdetés, közületi: 4400 Ft + áfa;

Apróhirdetés-felvétel: készpénzfizetéssel; Lakosságszolgálati Csoport,
1024 Margit krt. 47–49., tel.: 346-5624;

Keretes hirdetés: 1/1 old. = 180 000 Ft, 1/2 = 94 000 Ft, 1/4 = 60 000 Ft,
1/8 = 37 000 Ft, 1/16 = 23 000 Ft; árainkat 25%-os áfa
terheli. Hat megjelenéstől 15%, 11 megjelenéstől
20% kedvezmény. Zöld szín 10% felárral.

Kereteshirdetés-felvétel: átutalással; tel./fax: 316-3410, tel.: 212-5641.
A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk.
Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.

Következő megjelenés: 2005. június 30., lapzártá: 2005. június 21.
Hirdetésfelvétel: **2005. június 20-ig**

FOGADÓÓRÁK

Horváth Csaba polgármester	előzetes időpont-egyeztetés: 346-5430	Polgárm. Hivatal 212. szoba Mechwart liget 1.
Porkoláb Máttyás alpolgármester	hónap 1. hétfője, 14–16.30 óra előzetes időpont-egyeztetés: 346-5556; júliusban nem tart	Pesthidegkúti Községi Ház Máriaremetei út 37., tel.: 376-8678
	hónap 1. keddeje, 14–16.30 óra időpont-egyeztetés: 346-5556 júliusban nem tart	Polgármesteri Hivatal Mechwart liget 1.
Póta Gyula alpolgármester	előzetes időpont-egyeztetés: 346-5440	Polgármesteri Hivatal Mechwart liget 1.
Varga Előd Bendegúz alpolgármester	előzetes időpont-egyeztetés: 346-5479	Polgármesteri Hivatal Mechwart liget 1.
Bencze B. György Fidesz, listás	időpont-egyeztetés: 212-5030, hívható hétfő-csütörtök: 9–18, péntek: 9–14 óráig	Fidesz II. ker. Iroda, Keleti Károly u. 13/b
dr. Boglutz István SZDSZ, 4. vk.	június utolsó szerdája, 17–19 óra júliusban-augusztusban nem tart időpont-egyeztetés: 346-5554	Polgármesteri Hiv. 201/c szoba Mechwart liget 1.
Dolinszky Tamás SZDSZ, 13. vk.	június, aug. utolsó csütörtöke, 18–20 óra, júliusban nem tart	SZDSZ II. ker. Iroda Margit krt. 48., I. emelet
Ernyey László Fidesz, listás	időpont-egyeztetés: 212-5030, hívható hétfő-csütörtök: 9–18, péntek: 9–14 óráig	Fidesz II. ker. Iroda Keleti Károly u. 13/b
dr. Horváth Mária MSZP, 14. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: (06 30) 966-9403	
Hutiray Gyula Fidesz, listás	időpont-egyeztetés: 212-5030, hívható hétfő-csütörtök: 9–18, péntek: 9–14 óráig	Fidesz II. ker. Iroda Keleti Károly u. 13/b
Kaposi Péter Fidesz, 2. vk.	időpont-egyeztetés: 212-5030, hívható hétfő-csütörtök: 9–18, péntek: 9–14 óráig	Fidesz II. ker. Iroda Keleti Károly u. 13/b
Kollár György SZDSZ, 15. vk.	telefonos időpont-egyeztetés alap- ján fogad: (30) 932-2389	SZDSZ II. ker. Iroda Margit krt. 48., I. emelet
Komáromi Ferenc MIÉP, listás	Júliusban-augusztusban időpont- egyeztetés: (20) 516-9486	Pesthidegkúti Községi Ház Máriaremetei út 37.,
Koncz Imre SZDSZ, 5. vk.	nyáron nem tart; időpont-egyezte- tés: 346-5440	
Korodi Enikő SZDSZ, listás	előzetes időpont-egyeztetés tel.: (06 30) 949-2425	Pesthidegkúti Községi Ház Máriaremetei út 37.,
Latorcai Csaba Fidesz, 7. vk.	június utolsó szerdája, 17–18 óra július-aug. időpont-egyeztetés: (06 30) 977-0111	Budenz József Ált. Isk. és Gimn. Budenz út 20–22.
dr. Láng Zsolt Fidesz, 8. vk.	időpont-egyeztetés: 212-5030, hívható hétfő-csütörtök: 9–18, péntek: 9–14 óráig	Fidesz II. ker. Iroda Keleti Károly u. 13/b
Legény Béla Fidesz, 12. vk.	hónap 1. szerdája, 16–18 óra időpont-egyeztetés: (30) 991-2631	Pesthidegkúti Községi Ház Máriaremetei út 37.
Nemes József Fidesz, listás	időpont-egyeztetés: 200-9860	
Radnóti István MIÉP, listás	júliusban nem tart augusztus 2. szerdája, 17–18 óra	MIÉP II. ker. Iroda Keleti Károly u. 8.
Rataj János MSZP, 17. vk.	hónap 1. csütörtöke, 18–19 óra időpont máskorra: 212-2978, hívható munkanapon 13–18 óra	MSZP II. ker. Képv. Fogadóiroda, Fazekas u. 19–23.
dr. Szieberth Istvánné MDF, listás	időpont-egyeztetés: 325-9485	
Sztiklovics Szávó Fidesz, 9. vk.	időpont-egyeztetés: 212-5030, hívható hétfő-csütörtök: 9–18, péntek: 9–14 óráig	Fidesz II. ker. Iroda Keleti Károly u. 13/b
Szulyovszky Orsolya MSZP, listás	hónap 1. csütörtöke, 17–18 óra	MSZP II. ker. Képv. Fogadóiroda, Fazekas u. 19–23.
Szűcs Ervin MDF, 3. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: 335-4097, (06 30) 999-7100	
Takács Beáta MSZP, 1. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: (06 30) 406-0845	
Varga Tibor Fidesz, 10. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: (06 20) 934-1534	
Wittrédi József MSZP, listás	előzetes időpont-egyeztetés: (06 30) 976-8548	
dr. Zagvai Péter SZDSZ, 16. vk.	július 1. hétfője, 17–19 óra augusztusban nem tart	Marczibányi Téri Műv. Központ, titkárság, Marczibányi tér 5/a
Zsitva Tibor SZDSZ, 6. vk.	július-augusztusban időpont-egye- ztetés: (20) 320-7262	SZDSZ II. ker. Iroda Margit krt. 48., I. emelet
dr. Szalai Tibor jegyző	előzetes időpont-egyeztetés: 346-5486	Polgármesteri Hivatal Mechwart liget 1.
dr. Balsai István országgyűlési képviselő, 2. választókerület	július 7-én, 18 óra nyáron időpont-egyeztetés: 441-5038, fax: 441-5989, istvan.balsai@parlament.hu	II. kerületi Polgármesteri Hivatal, Mechwart liget 1.
dr. Nagy Gábor Tamás országgyűlési képviselő 1. választókerület	Előzetes bejelentkezés: 458-3012	

Elismerések

A pedagógusnap alkalmából június 3-án pénteken ünnepélyes keretek között adott át kitüntetések és jutalmakat Horváth Csaba polgármester és Török Gyuláné, a Művelődési Iroda vezetője a Mórícz Zsigmond Gimnáziumban. Ezt megelőzően Karinthy Frigyes: Előszó című versét Erdős Lili (Szabó Lőrinc iskola) mondta el, Kisszabó Olivér (Budenz alapítványi gimnázium) pedig saját szerzeményét adta elő zongorán.



Nyugdíjba vonulása alkalmából Várallyay Csabánénak, a Kitaibel óvoda vezetőjének és Molnárné Bartha Emőkének, a Járdányi Pál Zeneiskola igazgatójának (képünkön) a polgármester külön megköszönte sikeres munkáját is

Horváth Csaba a kerület oktatásában-nevelésében dolgozókat köszöntve azt mondta, gyakran elfelejtjük, nem tartjuk fontosnak megtisztelni azokat, akiket megillet.

— Pedig nincs még egy pálya, ahol akkora súlya lenne egy-egy kimondott szónak,

mint a pedagógusé. Nincs még egy munka, amelynek valódi hasznát csak évek, évtizedek múlva élvezzük igazán vagy fogjuk fel, mert életünk során csak lassanként hasznosul mindaz a szellemi, morális tapasztalat és ismeret, amit gyermekként szivacsoként szívunk magunkba, s csak fokozatosan jövünk rá, mi mindent köszönhetünk tanárainknak, nevelőinknek.

Megköszönte azt is, hogy az oktató-nevelő munka mellett a kerületi pedagógusoknak volt erejük a helyi tanterveken dolgoz-

ni, előkészíteni a kétszintű érettségit, és megküzdni a lebonyolítása során jelentkező váratlan nehézségekkel.

Zárásként az IBS Színjáték Drámastúdió tagjai énekeltek a Popfesztivál 2005 című előadásból.

Pályázat társasházaknak

A II. kerületi Önkormányzat képviselő-testületének többször módosított 20/1999. (IX. 28.) sz. önkormányzati rendelete alapján a társasházak részére a polgármester pályázatot ír ki a társasházak felújításához nyújtandó önkormányzati **vissza nem térítendő** pénzügyi támogatás igénylésére.

Támogatási keretösszeg: 100 millió Ft.

A támogatást azok a társasházak pályázhatják meg, amelyekben legalább három külön tulajdonú lakás van, és az épületek használatbavételi engedélyét az adott pályázatot kiírását megelőző 15 év, vagyis 1990. december 31. előtt adták ki.

Rendkívüli tanácsadás június 28-án

A közös képviselőknek tájékoztatást tartanak az önálló társasház-felújítási pályázatról a Polgármesteri Hivatal munkatársai, a Budép Kft. szakértője, dr. Kriza Zsigmond ügyvéd, és dr. Szieberth Istvánné lakásügyi tanácsnok a Polgármesteri Hivatal (1024 Budapest, Mechwart liget 1.) I. emeleti házasságkötő terében **június 28-án** kedden 17 órától — a rendszeres társasházi tanácsadás keretében.

A pályázati anyag 2005. június 20-tól a Budai Épületfenntartó Kft. Társasház Felújítási Programirodáján (1027 Budapest, Frankel Leó út 5. alatt) díjmentesen vehető át. Felfogadási idő: hétfőn 14.30–16 óráig, szerdán 8–16 óráig (12–12.30-ig ebédszünet), pénteken 8–11.30-ig.

A pályázatok beadási határideje: augusztus 26. péntek 12 óra.

A pályázatokot a II. Kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének Településüzemeltetési Bizottsága szeptember 20-án bírálja el.

A bizottság döntését a Polgármesteri Hivatal Ügyfélszolgálati Irodájában és a Budai Épületfenntartó Kft. Társasház Felújítási Programirodáján függesztik ki szeptember 26-tól.

Az elnyert támogatás a megállapodás aláírását megelőzően (a döntés ismerete nélkül saját felelősségre) a 2005. augusztus 1-je után megkezdett munkák finanszírozására használható fel.

A részletes pályázati feltételek és mellékletei az internetről 2005. június 16-tól a www.masodikkerulet.hu címen tölthetők le.

INGATLANTANÁCSOK. Szerdánként 17–19 óráig a Polgármesteri Hivatalban (1024 Budapest, Mechwart liget 1.) ingyenes jogi szolgáltatás lakást vásárló, eladó vagy cserélő kerületeknek.

POLGÁRMESTERI DICSÉRET Bajorné Fazekas Katalin munkatárs (INTELIG); Bócné Várnai Beatrix tanár (II. Rákóczi F. Gimn.); Dankóné Cserenyecz Magda óvónő (Budakeszi óvoda); Dékány Éva táncpedagógus (Marczibányi Művelődési Központ); Eisenhutné Kántor Andrea óvónő (Kolozsvár óvoda); Fodor Gyuláné tanár (Pitypang ÁI); Földi Jenőné munkatárs (PSZK); Geri Józsefné tanár (Szabó Lőrinc); Hámoriné Komáromy Ildikó óvónő (Szemlőhegy óvoda); Janács Lászlóné tanító (Klebsberg ÁI); Járó Ildikó tanár (Ökumenikus ÁI); Juhász Gyuláné vezető (Egyesített bölcsődék); Kubicsékné Selényi Erzsébet tanár (Törökvész Iskola); Mélyvölgyiné Pintér Judit tanító (Fillér u. ÁI); Molnárné Bartha Emőke igazgató (Járdányi); Nagy Dénesné óvónő (Törökvész óvoda); Nagyné Joó Andrea tanár (Remetekertvárosi ÁI); Ráblai Lajosné dajka (Pitypang óvoda); Sándorfiné Hóbor Margit tanár (Budenz ÁI, Gimn.); Szabó Pap Edit tanár (Mórícz Zs. Gimn.); Szilágyi Elekné dajka (Közsegház óvoda); Vámosiné Vitaris Márta tanár (Csik F. ÁI, Gimn.); Varga Lászlóné igazgató (Remetekertvárosi ÁI); Várkonyi Tünde logopédus (PSZSZ).

IRODAVEZETŐI DICSÉRET Balla Mária óvónő (Hűvösvölgyi Gesztenyészert Óvoda); Bakiné Szolnoky Mónika tanító (Fenyves u. ÁI); Csomor Ágnes tanár (Budenz); Eördögh Ilona gazdasági vezető (II. Rákóczi F. Gimn.); Kiss Mónika tanár (Klebsberg ÁI); Kolumbán Józsefné munkatárs (Csik F. ÁI és Gimn.); Kümmel Éva (Klebsberg Műv. Központ); Mezei Györgyné munkatárs (Szabó L.); Németh Mihályné dajka (Virág árok óvoda); Pílinger Suzsanna népművelő (Marczibányi Műv. Központ); Sinorosné Szekula Luca tanító (Kodály Z. Ének-zenei ÁI); Sugár Anna tanító (Újlaki ÁI); Szabó Gábor tanár (Remetekertvárosi ÁI); Szentiványi Katalin tanító (Törökvész úti ÁI); Tongori Ágota tanár (Mórícz Zs. Gimn.); Tóth Béláné dajka (Kitaibel P. óvoda); Török Ildikó tanár (Áldás u. ÁI).

ARANYKATEDRA KITÜNTETÉS 2005 Csákány Éva óvónő (Virágárok óvoda).

35 ÉVES JUTALOM Bélteky Bálintné tanító (Klebsberg); Benkő Zsófia munkatárs (Újlaki); Berendi Mihályné óvónő (Kolozsvár óvoda); Búzás Józsefné (Kodály Z. Ének-zenei ÁI); Csengeri Józsefné gazdasági vezető (Mórícz Zsigmond Gimn.); dr. Fenyves Ferencné tanár (II. Rákóczi F. Gimn.); Jánosa Istvánné tanár (Áldás u. ÁI); Kovács Attila művésztanár (Járdányi).

PEDAGÓGUSZOLGÁLATI EMLÉKÉREM Bélteky Bálintné tanító (Klebsberg); Berendi Mihályné óvónő (Kolozsvár óvoda); dr. Fenyves Ferencné tanár (II. Rákóczi F. Gimn.); dr. Harmati Károlyné tanár (Szabó L.); dr. Várallyay Csabáné vezető (Kitaibel P. óvoda); dr. Borbély Lajosné tanár (Kodály Z. Ének-zenei ÁI); Kiss Lászlóné óvónő (Virág árok óvoda); Prieszol Józsefné tanár (Áldás u. ÁI); Szabóné Rozsnyai Eleonóra tanár (Szabó L.); Szilágyi Erzsébet Katalin tanár (Szabó L.).

A képviselő-testület ülésén történt

A képviselő-testület június 2-án tartott ülésén intézményvezetők kinevezéséről, valamint új óvodai csoportok indításáról döntött. Elfogadták az idén felújítandó utak listáját, és hosszú vita után az egykori Rózsadomb szálló és környékére vonatkozó szabályozási tervet.

Nyolc önkormányzati intézmény vezetőjének kinevezéséről döntöttek a képviselők. Két iskolaigazgató megválasztásakor nem volt egységes a testület. A Járdányi Pál Zeneiskola vezetői pályázatát eredménytelennek nyilvánították, és új pályázat kiírásáról döntöttek, a pályázat eredményes lezárásáig *Vimmer Erikát* bízta meg a testület. A Mórincz Zsigmond Gimnáziumot 15 éve irányító *dr. Tihanyi Katalin* személye körül kibontakozó vitában *Koncz Imre* frakcióvezető (SZDSZ) elmondta, hogy az iskolából korábban távozott tanárok óriási űrt hagytak maguk mögött, amiért az igazgató is felelős. *Ernyey László* frakcióvezető (Fidesz–MKDSZ) szerint megkérdőjelezhetetlen *Tihanyi Katalin* alkalmassága, hiszen a gimnázium Budapest egyik legrangosabb intézménye, amely mögött komoly szakmai munka áll. Végül a testület nagy többséggel újabb öt évre kinevezte *Tihanyi Katalint* a Mórincz gimnázium élére.

Az Áldás iskola igazgatója ismét *Horváth Attiláné* lett, a hidegkúti Ökumenikus iskolát pedig továbbra is *Csere István* igazgathatja. Nem volt vita a Rákóczi gimnázium vezetőjének személyéről sem, a testület egyhangúan támogatta *Magócs Éva* öt évre szóló vezetői megbízását. A Remetekertvárosi iskola élére *Berkes Annát* nevezték ki, a Kitaibel Utcai Óvodát pedig *Perecsiné Varga Csilla* vezetői augusztus 1-jétől. A Pedagógiai Szolgáltató Központ vezetője ismét *Papp Judit* lett.

Az egykori Rózsadomb szálló és környékére vonatkozó szabályozási terv elfogadását megelőző vita gyakran a személyeskedéstől sem volt mentes. A polgármester által előterjesztett javaslatához egyszerre nyújtott be módosító indítványt a Fidesz–MKDSZ-frakció, valamint az SZDSZ képviselőcsoportja. Amint arról már írtunk, a szabályozási terv tervezete és a tulajdonos által készített, a szálló felújítására vonatkozó, egy százlakásos apartmanház kialakításáról szóló terveket a Fővárosi Tervtanács megvalósításra alkalmatlannak találta. Több építész azzal érvelt, hogy a Duna-parti panoráma kiemelt látványeleme az egykori SZOT-szálló, amely fénykorában sem volt a budai domboldal büszkesége. A tizenkét éve üresen álló, széthordott épület mára egyaránt szégyenfoltja a kerületnek és a fővárosnak. A két frakció külön-külön kereste a megoldást, hogy a mostani építkezést, amely évtizedekre eldöntheti a látképarculatát, olyan keretek közé terelje, amelyet az építésszakma is elfogad majd. A Fidesz indítványának lényeges eleme, hogy a

megvalósuló beruházás előkészítéséhez nyílt építészeti tervpályázatot kell kiírni, amelynek célja „a legkedvezőbb építészeti megjelenésű épület létrehozása”. A tervezett módosítás szerint e pályázat elmaradása esetén a hivatal nem adhat ki az elkészült épületre használatbavételi engedélyt. Az SZDSZ módosító indítványa ennél szigorúbb határokat kívánt megfogalmazni a szabályozási tervben: „új épületet létesíteni, meglévő épületet átalakítani, bővíteni, felújítani, helyreállítani, korszerűsíteni, a rendeltetését megváltoztatni csak nyílt építészeti tervpályázat alapján kiválasztott tervező által kidolgozott tervre vonatkozó építészeti hatósági engedély alapján szabad”. *Koncz Imre* frakcióvezető (SZDSZ) véleménye szerint ahhoz, hogy az egész főváros szempontjából kiemelt fontosságú budai hegyoldalon elfogadható épület valósuljon meg, előről kell kezdeni a tervezési folyamatot. *Hutiray Gyula* képviselő (Fidesz–MKDSZ) azt hangsúlyozta, hogy a már elkészült tervek kiegészíthetők egy új homlokzati koncepcióval, és elegendő csupán erre tervpályázatot kiírni. *Horváth Csaba* polgármester azon a véleményen volt, hogy az önkormányzat nem hozhatja a tulajdonost olyan helyzetbe, hogy ne ő terveztesse meg az általa megvalósítani kívánt épületet. A

polgármester a Fidesz módosító indítványában látta a garanciát arra, hogy az épület felújítása a leghamarabb elkezdődhet, és szakmai garanciát is tartalmaz azzal,



NAPIREND ELŐTT. Az ülés elején két képviselő, *Láng Zsolt* (Fidesz–MKDSZ) és *Zagyvai Péter* (SZDSZ) a pünkösdi hétvégén tartott Lövőház utcai borfesztivált érintő lakossági kritikákat tolmácsolta. Míg *Láng Zsolt* a fesztivál drága voltát és a tájékoztatás hiányosságait sorolta, addig *Zagyvai Péter* a helyszínválasztást kifogásolta. A véleménye szerint túlszűfolttságot és közlekedési kaoszt okozó rendezvény az ott élőknek a szükségesnél több kellemetlenséget okozott. Példaként említette, hogy a mentőautó sem tudott eljutni egy Lövőház utcai beteghez. *Horváth Csaba* polgármester szerint a rendezvény sikeres volt: a szervezők készséggel segítettek minden, a rendezvény környékén felmerülő gond megoldásában.

Latorcai Csaba képviselő (Fidesz–MKDSZ), az Egészségügyi és Szociális Bizottság elnöke a Polgármesteri Hivatal felelősségét firtatta azon több fórumon megjelent állítás miatt, miszerint veszélyes szúnyogirtószert használtak a kerületben. *Dr. Szalai Tibor* jegyző elmondta, hogy a szúnyogirtás a fővárosi ÁNTSZ hatásköre.

Hutiray Gyula képviselő (Fidesz–MKDSZ) egy, a sajtóban megjelent hír kapcsán intézett kérdést a polgármesterhez. A Kincstári Vagyoni Igazgatóság (KVI) az Egészségügyi Minisztériummal együttműködve értékesíteni kíván két, az Országos Pszichiátriai és Neurológiai Intézet (OPNI) kezelésében lévő Völgy utcai ingatlant. A fideszes politikus emlékeztetett arra, hogy az ingatlan beépíthetőségét a 2003. december 31-ig hatályban lévő szabályok erősen korlátozták, mely tényre a korábbi értékesítési kísérletkor az önkormányzat 2001-ben felhívta a KVI figyelmét. Véleménye szerint a környéken lakók érdekében meg kell akadályozni, hogy nagyobb lakópark épülhessen itt. Arra különösen ügyelni kell, hogy az Ördögárcson keresztül létesített új hiddal ne lehessen közterületi kapcsolatot kiépíteni a zárványtelekhez. *Koncz Imre* frakcióvezető (SZDSZ), a Kerületfejlesztési és Környezetvédelmi Bizottság elnöke egyetértett *Hutiray Gyulával* abban, hogy nem szabad engedélyezni lakópark építését a területen.

MEGVÁLTOZIK A FRANKEL LEÓ ÚT NEVE?

Zsigmond király útjának hívják majd a mostani Frankel Leó utat, ha a fővárosi közgyűlés így dönt, mivel a törvény szerint az ő hatáskörébe tartozik a személyről való elnevezés. A javaslat lakossági kezdeményezésre került a testület elé. A II. kerületi képviselő-testület támogatta a változtatási kérelmet, de a főváros dönt majd, hogy az 1972 állandó lakos és a 110 tartózkodási hellyel rendelkező polgár utcájának neve Frankel Leóról Zsigmond királyra változzon-e.

hogy tervpályázatot kell kiírnia a befektetőnek a homlokzatra. Koncz Imre végig kitarított azon álláspontja mellett, hogy a Fidesz indítványa nem tartalmaz elegendő garanciát, és a befektető különböző jogi lehetőségekkel élve, gyakorlatilag azt épít, amit akar. Horváth Csaba pedig arra hívta fel a figyelmet, hogy a több mint 12 éve üresen álló, egyre romló állapotú épület felújítását minél előbb meg kell kezdeni, hogy a budai panorámából végleg eltűnjön a mostani torzó.

A testület végül a Fidesz–MKDSZ-frakció módosító indítványát fogadta el, amelynek külön eleme volt, hogy száz lakásnál több nem alakítható ki az egykori Rózsa-domb szálló helyén.

TÓTH ILDIKÓ

A testület következő ülését június 23-án tartja a Polgármesteri Hivatal házasságkötő termében (1024 Mechwart liget 1., I. emelet).

www.masodikkerulet.hu

A testületi ülések szó szerinti, hitelesített jegyzőkönyve letölthető a www.masodikkerulet.hu/onkormanyzat címről.

TISZTELETBELI POLGÁR. Az MDF- és a Fidesz–MKDSZ-frakció közös előterjesztésben javasolta, hogy a testület alkosson rendeletet a Tiszteletbeli Polgár cím adományozásáról. Dr. Szieberth Istvánné frakcióvezető (MDF) a javaslat mellett érvelve a 2004. december 5-én lezajlott, a kettős állampolgárságról szóló népszavazás kerületi eredményeit elemezve elmondta, hogy országosan érvénytelen volt ugyan a szavazás, de a kerületben a választásra jogosultak több mint hatvan százaléka leadta szavazatát, és e szavazatok kétharmada igen volt. Szieberthné elmondta azt, hogy a Tiszteletbeli Polgár címet először Hódmezővásárhely alkotta meg, Esztergom és egy alföldi kistelepülés, Rúzsza, majd Csátalja és Terény is csatlakozott.

— A cím erkölcsi elégtételt kíván szolgáltatni azoknak a honfitársainknak, akik akaratuk ellenére, egy történelmi ballépés áldozataként veszítették el magyar állampolgárságukat. A határainkon túl élő magyarok számára és kérésükre adományoznánk a címet. Semmiféle anyagi juttatással nem járna, csupán egy szépen kivitelezett adománylevelet kapna, akit tiszteletbeli polgárává fogadna a II. kerület önkormányzata. Rendelettervezetünk jelképes kéznnyújtás, amely összetartozásunkat fejezi ki — mondta Szieberth Istvánné, és egyben jelezte, hogy a kérdésben név szerinti szavazást kérnek a jobboldali frakciók.

Horváth Csaba polgármester a vitában kifejtette, hogy nem támogatja a címet létrehozó rendelet elfogadását. Szerinte az adományozandó címetek rendeletben kell rendezni, és emlékeztetett rá, a baloldali frakciók régóta szeretnék elérni, hogy a díszpolgári cím mellett minden évben adományozzanak egy posztumusz díszpolgári címet is. A polgármester szerint e kérdéskörben egyszerre kell döntést hozni.

Ernyey László frakcióvezető (Fidesz–MKDSZ) felháborodásának adott hangot Horváth Csaba érveire reagálva. Véleménye szerint ezek elvi kérdések, és nem lehet semmilyen alku tárgya, hogy a kerület egy gesztussal fejezi ki a határon túli magyarsággal érzett szolidaritását.

A név szerinti szavazáson az összes jobboldali képviselő (15) igennel, és minden jelen lévő baloldali (13) nemmel szavazott. Mivel a rendelet elfogadásához tizenhat igenre lett volna szükség, a testület az előterjesztést elutasította.

FEKETE FEHÉR IGEN NEM FEKETE FEHÉR IGEN NEM FEKETE FEHÉR IGEN

Soha el nem évülő építészeti büntett

A szabad demokraták indítványa szerint csak akkor épülhetett volna a jelenleginél nagyobb épület a SZOT-szálló helyére, ha az építéskamara szabályai szerint lebonyolított tervpályázatra érkezik olyan minőségű terv, mely Budapest panorámájának ékévé válhatna. Ha nincs ilyen, akkor csak a jelenlegi méreteiben újítható fel az épület.

A Fidesz és a polgármester által támogatott és végül elfogadott verzió nem köti minőséghez az épület két emelettel való megnövelését, csak valamiféle, valójában nem körülhatárolt homlokzati pályázatot ír elő. Ha van jó megoldás, ha nincs, a monstrum állni fog, s feltehetően az eredeti, Maghegyi-féle homlokzat fog megvalósulni. Emlékezzünk csak, hogy a Nemzeti körül is hasonló kutyakomédia zajlott. Schwajda kormánybiztos úr (van, aki még emlékszik e névre?) az építéskamara nyomására kiírt valamilyen pályázatfelét a homlokzatra, aztán megépült az eredetileg elképzelt „eklektikus” külső.

Még egy hét sem telt el a szabályozási terv elfogadása után — nem hivatalos világrekordként —, az építetők máris kézbe vehették az építési engedélyt. A polgármester tehát nem viccelt, amikor azt hirdette, hogy vagy a Pro Hill Kft. eredeti ter-

vei valósulnak meg, vagy megmarad a rom.

Mint mondta, a tervezettnél kisebb épület nem lesz elég hasznos hozó, a pályázat meg úgy lelassítja a folyamatot, hogy akkor a befektetett pénz megengedhetetlenül lassan térül vissza. Jó, hogy ilyen remek polgármesterünk van, aki ennyi mindenre oda tud figyelni. Kár, hogy Budapest látképe iránt nem olyan érzékeny, mint a kerületi befektetők pénztárcájára. Hiába óvta a rossz tervtől mindenki, kezdve Budapest főépítésztől a területi főépítészen, a fővárosi tervszűrin, az építéskamara elnökén, a Kulturális Örökségvédelmi Hivatalon át a városrendezési ügyosztályig. Hiába az intő példa, a SZOT-szálló alatt a Gül Baba és a Frankel Leó út sarkán álló Kisbuda Center. Ugyanannak az építésznek, ugyanannak a beruházócsoportnak egy korábbi épülete, a „bunkóbarokk” egyik markáns példája. A polgármester kelletlen magabiztossággal mit sem törődik a szakma figyelmeztetésével, bátran állást foglal Budapest látképe ügyében. Ő tudja, milyennek kell lennie.

A győzike-stílus megállíthatatlanul tör előre. Mi ellene szavaztunk.

KONCZ IMRE
SZDSZ-FRAKCIÓ

Kompromisszum

Horváth Csaba polgármester Koncz Imre szavaira reagálva elmondta, hogy a módosításokkal elfogadott szabályozási tervben kompromisszum született.

— Tudomásul kell venni, hogy az önkormányzat csak korlátozottan befolyásolhat egy tulajdonost saját ingatlanával kapcsolatban. Az eredeti módosító indítvány esetén hónapok, évek telhetnek volna el úgy, hogy nem történik semmi, vagy a tulajdonos ezt nem vállalva, megépítteti a most hatályos építési engedély alapján elfogadott, egycsillagos SZOT-szálló épületét. És abban mindenképpen egyetértünk, hogy a mostani látvány és az épület környezetének állapota elfogadhatatlan. Budapest és a II. kerület szempontjából vizuális környezetszennyezést okoz tizenöt éve a félig elbontott épület. Megoldást kerestünk, és véleményem szerint találtunk is, méltányolva az építésszakma kritikáját. Az elfogadott szabályozási terv pedig tartalmazza azt a garanciát, amelyre az építésszakma igényt tart, hozzáteszem, joggal. Azzal, hogy az épület homlokzatát csakis pályázat útján elnyert tervek alapján építtetheti meg a tulajdonos, biztosítva van, hogy másodsorban a szakma, de elsősorban a budapestiek számára a legelfogadhatóbb küllemű épület épül meg a Duna-part fölött.

Közmeghallgatás Hidegkúton

ZÁRVA A HIVATAL. A köztisztviselők napja a közigazgatási szerveknél munkaszüneti nap, így július 1-jén pénteken a Polgármesteri Hivatal valamennyi egysége zárva tart. A többi napon az ügyfélfogadási rend változatlan.

AMI A ZÁRÓJELENTÉSBŐL KI-MARADT... A II. kerületi Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat ezúton tájékoztatja az érdeklődőket, hogy az általa működtetett, dagasztos betegségek leküzdésével foglalkozó klub a következő két alkalommal a nyári szabadságok miatt elmarad. A következő program időpontja augusztus utolsó keddeje (augusztus 30.) 14–15.30 óra között, helyszín a Családsegítő Szolgálat, 1022 Fillér u. 50/b. Érdeklődni lehet Mészáros Péternél a 225-7956-os telefonszámon.

MAGYAR INNOVÁCIÓ-DÍJ. Fodor Erika (képünkön) kerületünkben élő kémiantanár Magyar Innováció-díjat kapott a kreativitást fejlesztő „Legyél te is felfedező” elnevezésű, minden iskolában használható tanulókísérleti készletért. Kísérleteit a Millenárison június 7–8-án tartott Innováriumon is bemutatta. A legjobb magyar taneszköz díjával is kitüntetett készlet a kémia- mellett biológia- és környezetismeret órákon is alkalmazható. Az Öveges József munkássága szellemében fogant módszer és eszközök segítségével ma már ország-szerte egyre több iskolában élményszerűen, közvetlen közelről tapasztalhatják meg a gyerekek az anyag változásának csodáit. Az Innováriumon



fiatal feltalálók is bemutatkozhattak, a díjazottak Magyar Bálint oktatási minisztertől vehették át az elismeréseket június 7-én.

A közmeghallgatást a képviselő-testület döntése nyomán idén a Klebelsberg Kuno Művelődési, Kulturális és Művészeti Központban tartották május 27-én. A kerület lakóinak lehetőségük volt kérdéseiket előre feltenni levélben, vagy a helyszínen hozzászólásra jelentkezhettek. A kérdésekre Horváth Csaba polgármester, a képviselő-testület tagjai, dr. Szalai Tibor jegyző és a Polgármesteri Hivatal irodavezetői válaszoltak a helyszínen, vagy adnak tájékoztatást 30 napon belül írásban. A lakossági felvetések többnyire a közlekedés, a csatornázás és „fekvőrendőrök” kérdéskörét érintették, de többen szóltak fel építkezéssel és környezetvédelemmel kapcsolatosban is.

Először Horváth Csaba polgármester tartott rövid beszámolót az eltelt év eseményeiről, majd vázolta az önkormányzat rövid távú terveit. Ezek között említette, hogy a tervek elfogadása után jövőre megkezdődhet a



pesthidegkúti városközpont rehabilitációja és megépülhet a régen várt körforgalom is. A közlekedéstechnikai fejlesztések közül kiemelte a Nagykovácsi út, Nagyrét utca, Szépjuhászné út kereszteződésének, valamint a Törökvész út, Gábor Áron utca, Pusztaszeri út, Muraközi utca körforgalmának megvalósítását és a Hidegkúti út egy szakaszának felújítását, továbbá a 12 tonnás súlykorlátozás közeli bevezetését a kerület útjainak döntő többségére.

Az első felszólaló Szűcs Károly volt, aki a pesthidegkúti utcák súlykorlátozását hiányolta, valamint kérte a hidegkúti mezőgazdasági területen lévő vállalkozások telepengedélyének visszavonását, mondván, hogy tevékenységük zavarja a lakókat. Afelől is érdeklődött, miért nincs kész az átfogó kerületi építési szabályzat (KVSZ), mert úgy



látja, hogy ennek hiányában jelentős a túlépítés. Szűcs Károly szerint a kerületben sokan kapnak fennmaradási engedélyt, és érdeklődött, hogy a készülő KVSZ-t miért nem lehet a kerületi honlapon közzétenni.

Horváth Csaba elmondta, hogy a súlykorlátozás idei bevezetése Pesthidegkútra is érvényes lesz, újabb telepengedélyeket pedig már tavaly sem adtak ki a területre, amit szeretnének mihamarább ismét lakóövezetté minősíteni, az ügyben már folynak a tárgyalások. A KVSZ-ről megjegyezte, hogy szeptemberben tárgyalja a testület, és várhatóan december végétől lép hatályba. A tervezet munkanyag, amit egy ombudsmanni állásfoglalás nyomán nem kötelező az internetre feltenni — jelezte Beszédes Rita ke-

rületi főépítész. Hozzátette: a hivatalban eddig is bárki megtekinthette a készülő KVSZ dokumentumait, de a terv iránt csak kevesen érdeklődnek. A súlykorlátozással kapcsolatban dr. Szalai Tibor jegyző hozzáfűzte, hogy a területre a jelzőtáblák kihe-lyezését a Fővárosi Önkormányzat végzi, de egyelőre zajlik a közbeszerzési eljárás, ami elhúzódhat. A kerület ezért kétmillió forintért saját maga szeretné a táblákat beszerezni, hogy miham-

rább életbe léphessen a korlátozás. A fennmaradási engedélyekkel kapcsolatban Nagy Péter, az Építési és Műszaki Iroda vezetője kifejtette, hogy a jogszabályok a kompromisszumkeresést sugallják, és a jogi útra terelt ügyekben a bírói gyakorlat is azt mutatja, hogy ugyan büntetés megfizetésére kötelezik az építőt, de a fennmaradás engedélyezése mellett határoznak.

A Rodostó utcai csatornázás megkezdésének időpontjáról érdeklődött Butor Zoltán. A polgármester elmondta, hogy a 6-os számú vízgyűjtőterületen található utcában idén készül el a csatornázás, jelenleg a behúzáshoz szükséges közbeszerzés zajlik.

Egy Szász Károly utcai társasház ügyében szólalt fel Horváth Géza, aki elmondta, hogy a ház nem nyert az önálló társasházi pályázaton, mert egy lakó köztartozása miatt

nem feleltek meg a kritériumoknak. Megkérdezte azt is, miért nem gondolja senki sem a dézsába ültetett Margit körüti fákat. *Hutiray Gyula* képviselő a pályázati kiírás szellemében elmondta, hogy a pályázó társasházak (így a tulajdonosok) közpénzt kapnak támogatásként, így szerinte az lenne visszasság, ha olyanok is részesülnének a pénzből, akik már eleve tartoznak a köznek. *Dr. Szieberth Istvánné* képviselő és lakásügyi tanácsnok felhívta a figyelmet, hogy a pályázó társasházak méltányosság alapján a köztartozás mértékével csökkentett támogatást is kérhettek volna. *Horváth Csaba* megjegyezte, hogy a Margit körüti fák gondozása a Fővárosi Önkormányzat feladata. *Takács Beáta* képviselő elmondta, hogy sok helyen inkább a lakók és az üzlet-tulajdonosok ápolják és szépítik a fácskákat.

Az Ördögárok utca város felé irányú egyirányúsítását vetette fel *Kádár Lászlóné*. Szerinte azoknak is sokat kell várniuk a dugóban reggelente, akik a közeli iskoláig viszik a gyerekeket, vagy csak a hűvösvölgyi végállomásnál hagyják autójukat. Ha ez nem lehetséges, legalább a buszoknak kellene utat adni. Hozzáfűzte, hogy a Köztársaság utcáról lefolyó csapadékvíz az Ösvény utca alján gyülik össze, hamar megtöltve az árkokat, és az ott álló házak megsínylik a vizet. Kérdés, miként lehetne megoldani a vízelvezetést. A polgármester felhívta a figyelmet, hogy jelenleg nincs mód az Ördögárok utca közlekedési rendjének megváltoztatására, és az útszakasz sem bírna el nagyobb terhelést, a dugó pedig kevésbé odébb alakulna ki. Úgy látja, a pesthidegkúti városközpont felújításával együtt lehet majd a problémát megoldani. Csapadékvíz-elvezetés ügyben elmondta: a Fővárosi Csatornázási Művek nem járult hozzá, hogy az esővizet a csatornába engedjék. Mivel ez nem az önkormányzat hatásköre, annyit tehetnek, hogy újból kérik a közműszolgáltatót az ügy kivizsgálására.

Keszei Zsolt a Beruházási Iroda képviselőjében ígéretet tett arra, hogy a megoldás érdekében szakértőkkel terepbejárást tartanak a területen. *Koncz Imre* képviselő megjegyezte, hogy csak a csapadékvíz-elvezetésre évekkkel ezelőtt terveket készítettett az önkormányzat, a megvalósítás akkor 3–4 milliárd forint lett volna, így átfogó megoldás rövid időn belül nem várható.

A Hidegkúti Érdekvédő Egyesület képviselőjében *Kovács György Gábor* alelnök a civil szervezet számára kért olyan helyiséget, ahol összejöveteleket, tanfolyamokat tarthatnak. Információt várt a Pesthidegkúton átmenő komoly autóforgalom elleni lehetséges lépésekről és a „menekülőutak” egyirányúsításáról, de szóvá tette a rossz minőségű útjavítási és helyreállítási munkákat is.

A polgármester az átmenő forgalom csökkenését a 10-es út kibővítésében, az Mo-s út és az aquincumi híd megépítésében látja, a főútvonalak forgalomcsillapítása jogilag nem lehetséges. A „menekülőutak” elzá-

rása sem egészen jó megoldás, mert a forgalom egy helyen jelentkezne, aminek szintén nem örülnének a lakók. A felbontással járó beruházásokat általában a közműcégek végeztetik — mondta el *Horváth Csaba*. A kirívóan rossz minőségű helyreállítások kezdenek megszűnni, az önkormányzat pedig folyamatosan figyeli a anyag munkavégzést. A civil szervezet igényeit a kerület igyekezett mindig figyelembe venni, így kaphattak helyiséget az adyligeti civilek is. A polgármester szerint a pesthidegkúti ér-



dekvédők szintén használhatnák a Kútöldi utcai helyiséget.

Autólopásra, betörésekre és a Balogh Ádám-sziklánál lakó hajléktalanokra hívta fel a figyelmet *dr. Frucht József*, akinek a „fekvőrendőrök” felesleges telepítését hangsúlyozó felszólalását a hallgatóság tapsal fogadta.

Dr. Láng Zsolt képviselő szerint komoly mérlegelés szükséges a „fekvőrendőrök” ügyében, mert legalább annyian ellenzik, mint ahányan kéri elhelyezésüket. A polgármester elmondta, hamarosan programot indít a helyesen telepített és szabványos „fekvőrendőrök” érdekében. A rendőrség munkatársai, sajnos, nem állhatnak ott minden egyes autó mellett, de a gépkocsilopások visszaszorítása érdekében a lopott autók gyűjtő-, bontó- és értékesítési helyét igyekeznek minél jobban felderíteni — mondta el *dr. Hangyasi Sándor* kerületi rendőrkapitány. Kiemelte, hogy a hajléktalanokkal szemben csak akkor intézkedhetnek a rendőrök, ha már a járókelőket zaklatják, mert ugyanúgy joguk van a közterületen tartózkodni, mint bárki másnak.

A kerületi mellett a pesthidegkúti közlekedési helyzet állapotát is nehezítette *Weidlich László*. Javaslatára szerint például a reggeli és délutáni csúcsidőszakban felváltva kellene használni a ki- és bemenő sávokat a Hűvösvölgyi úton úgy, hogy a nagyobb forgalom mindig két sávon bonyolódhasson. Érdeklődött afelől is, hogy a Pincseszer utcában mikor lesz csatorna.

A sávváltásos közlekedés jó ötlet, de aligha oldható meg a fővárosban, mert a bal-esetveszély elkerülése miatt komoly technikai beruházásokat igényelne — jegyezte meg a polgármester. A Pincseszer utca a 7-es számú vízgyűjtőterülethez tartozik, amelynek esetében most folyik közbeszerzés, és nyáron elkészül a csatornázás.

(Következő számunkban folytatjuk)

SZABÓ GERGELY

KAMARAI KÉPVISELET. A kerületi lakosok és a helyi vállalkozók jobb kiszolgálása érdekében új szolgáltatás indult az önkormányzat Margit körüti Ügyfélszolgálati Központjában. Az okmányirodai ügyintézés mellett ezután a Budapesti Kereskedelmi és Iparkamara (BKIK) által továbbképzett munkatársak kamarai ügyekben is segítséget nyújtanak; többek között a kamara működéséről, tagfelvétélről, fogyasztóvédelemről és a hitellehetőséget nyújtó Széchenyi-kártyáról is.

Az avatáson *Horváth Csaba* polgármester és *Petykó Zoltán*, a BKIK elnöke vágta át a nemzeti színű szalagot. Az önkormányzat, a lakosság és a vállalkozások kapcsolatát erősítő szolgáltatás szerződését a hivatal részéről *dr. Szalai Tibor* jegyző, a BKIK képviselőjében pedig *Bazsó Csaba* főtitkár látta el kézjegyével.



A BKIK-ügyekben érdeklődők a hivatali nyitvatartási időben kereshetik fel az Ügyfélszolgálati Központot (1024 Margit körút 47–49., központi szám: 346-5601, 346-5602).

TANÁCSADÓI SZOLGÁLAT. Az Otthonunk Európában, a II. kerület Alapítvány tanácsadói szolgálata a következő témákban áll az érdeklődők rendelkezésére: **betegjogi** tanácsadást tart *dr. Martini Jenő*; telefonon történő bejelentkezés után időpont egyeztethető a 488-0258-as számon. **Szociális** tanácsadást tart *Takács Beáta*; telefonon történő bejelentkezés után időpont egyeztethető a (06 30) 406-0845-ös számon.

JOGI TANÁCSADÁS. A Fidesz—Magyar Polgári Szövetség kerületi szervezete minden szerdán 17–19.30 között ingyenes jogi tanácsadást szervez a 1024 Budapest, Keleti Károly u. 13/b alatti irodájában. A részt venni szándékozók az aktuális hét keddjéig kérjenek időpontot a 212-5030-as telefonszámon, amely hétköznapokon, hétfőtől csütörtökig 9–18-ig, pénteken pedig 9–14 óráig hívható.

Jogerős építési engedélyek

2005. január-június között a Polgármesteri Hivatal Építési és Műszaki Irodája által kiadott jogerős építési engedélyek:

Daru u. 3., tetőtér-átalakítás (625/3/2005) • **Józsefhegyi út 5/b**, 7 lakásos lakóépület (468/2005) • **Máriaremetei út 186.**, 1 lakásos lakóépület+fürdőszobaszalon (609/5/2005) • **Sarolta u. 5.**, lakásátalakítás+garázsépítés (810/2005) • **Szeréna út 35.**, tetőtér-beépítés (467/2005) • **Ürömi u. 4-6.**, mód. ép. eng. többfunkciós épület (270/27/2004) • **Zsigmond tér 8.**, bankfiók átalakítása (1349/2/2005) • **Hűvösvölgyi út 126.**, támfalgarázs+transzformátorház (1096/3/2005) • **Hidegkúti út 8.**, lakásösszevonás — Optikai üzlet (235/2005) • **Széher út 30.**, tetőtér-beépítés — új lakás (433/2/2005) • **Szegfű u. 14.**, 1 lakás+kerítés (447/2005) • **Völgy u. 51.**, átalakítás, bővítés, tetőtér-beépítés (658/2/2005) • **Szépvölgyi út 219.**, kétlakásos lakóépület (314/2/2005) • **Attila u. 38.**, családi ház átalakítása, bővítés új tetővel (680/2005) • **Deák F. u. 5.**, egy lakásos lakóépület+kerítés (681/2/2005) • **Dér u. 8.**, egy lakásos lakóépület+kerítés (258/2005) • **Gyopár u. 10.**, egy lakásos lakóépület+kerítés (259/2005) • **Gyopár u. 17-19.**, lakóépület átalakítása (257/2005) • **Hidegkúti út 106.**, tetőtér-beépítés (777/3/2005) • **Kertváros u. 37.**, egy lakásos lakóépület (324/2/2005) • **Várhegy u. 62.**, egy lakásos lakóépület (1051/2/2005) • **Alvinci út 20.**, lakóépület bővítése, átalakítása (négy lakásossá) (793/6/2005) • **Érmelléki u. 1.**, lakóépület átalakítása+terepszint alatti garázs (786/6/2005) • **Kis Rókus u. 17-19.**, 37 lakásos lakóépület (módosított ép. eng.) (263/6/2005) • **Moszkva tér**, metróépület homlokzati vált. (kis mértékű) (1259/2005) • **Moszkva tér 11.**, 3 db ablak létesítése (423/2005) • **Pasaréti út 38/a**, lakóépület átalakítása, bővítés, új tetőtér (1357/2005) • **Szilágyi E. fasor 89.**, fszt.: 2 lakás átalakítása, bővítése (783/3/2005) • **Battai u. 3.**, egy lakásos lakóépület (626/2005) • **Endrődi S. u. 17/b**, egy lakásos lakóépület+gk. tároló (1423/2005) • **Gábor Áron u. 74-78.**, hőközpont (átalakítás) (213/2005) • **Hűvösvölgyi út 91.**, mód. lakóépület (társasház) (1233/3/2005) • **Kapy u. 59.**, követségi épület átalakítása (613/3/2005) • **Pázsit u. 8.**, egy lakásos lakóépület bővítése, átalakítása (952/3/2005) • **Bimbó út 59. as.**, lakás átalakítása, bővítése (1195/2005) • **Bimbó út 59.**, tetőbontás, átalakítás, új tetőtér beépítése (634/2005) • **Cseppkő u. 59.**, 2 db épület (1-1 lakás) (573/3/2005) • **Felső Zöldmáli út 5/a**, 3 lakásos lakóépület (653/2005) • **Szalamandra u. 11.**, egy lakásos lakóépület+kerítés (688/6/2005) • **Szépvölgyi út 102.**, (mód. 4 lakásos lakóépület) (784/2005) • **Zöldomb u. 11.**, magastető átalakítása (1236/2005) • **Badacsony u. 3.**, 4 lakásos lakóépület (1035/2/2005) • **Rézsú u. 6.**, egy lakásos lakóépület (344/2005) • **Uzsoki u. 10.**, egy lakásos lakóépület+kerítés+támfal (368/2005) • **Mecset u. 8.**, tetőtér-beépítés (1054/5/2005).

Szabályozási terv készül

Az épített környezet alakításáról és védelméről szóló 1997. évi LXXVIII. tv. településrendezési szabályait részletező 9. § (2) bekezdése szerint kerületi szabályozási terv kidolgozását kezdte meg az önkormányzat a **Tárogató út, Hűvösvölgyi út, Budenz út, Bognár utca által határolt területre**. A tervezés alá vont területről: a szabályozási terv készítésének célja a tárgy szerinti tömbben található **IBS Nemzetközi Üzleti Főiskola** (11006/3 hrsz.) fejlesztési, bővítési szándékát biztosító építési előírások meghatározása.



Az említett ingatlanon lévő épületeket a tulajdonos fel kívánja újítani, valamint létre kíván hozni egy, a főiskola köré szervezett színházat működtető, kulturális, művészeti és szállodával rendelkező konferencia-, sport- és szabadidőközpontot, amely a kerület lakói előtt is nyitva áll.

A tervezési területen belül a 11006/3 hrsz.-ú ingatlan a BVKSZ szerint intézményterületek (I) keretövezethez tartozik. Az érintett tömb további telkei kisvárosias, jellemzően szabadon álló beépítésű lakóterületi besorolásúak (L3), ezeken a telken szabályozási változás nem várható.

Észrevételeiket, javaslatukat a megjelenéstől számított 15 napon belül írásban juttathatják el a Főépítési Irodához (1024 Mechwart liget 1.).

Ingatlanpályázat

A II. kerületi Önkormányzat nyilvános pályázatot hirdet az alábbi ingatlanok tulajdonjogának megszerzésére:

Ssz.	Hrsz.	Cím	Alapterület (m²)	Megnevezés	Megtekintés ideje	Induló ár (nettó)
1.	13541/1	Bem J. utca 7.	81,0	raktár	2005. június 20., 9.00–10.00	2 736 000
2.	13501	Frankel L. út 10.	52,0	raktár	2005. június 20., 10.00–11.00	2 808 000
3.	13527	Tölgyfa utca 14.	25,0	műhely	2005. június 20., 9.00–10.00	1 224 000
4.	13527	Tölgyfa utca 14.	51,0	műhely	2005. június 20., 9.00–10.00	2 160 000
5.	13517	Tölgyfa utca 20.	72,0	raktár	2005. június 20., 9.00–10.00	9 144 000
6.	13385	Margit körút 13.	24,0	üzlet	2005. június 21., 9.00–10.00	3 456 000
7.	13235/46	Keleti K. utca 30–32.	40,0	raktár	2005. június 20., 11.00–12.00	2 160 000
8.	13164	Lövőház utca 24.	21,0	raktár	2005. június 21., 13.00–14.00	1 080 000
9.	13157/2	Forint utca 8.	47,0	raktár	2005. június 21., 13.00–14.00	2 664 000
10.	13539	Margit körút 36.	8,0	üzlet	2005. június 21., 10.00–11.00	1 008 000
11.	13687	Margit körút 58.	66,0	iroda	2005. június 21., 11.00–12.00	5 040 000
12.	13692	Margit körút 64/a	50,0	raktár	2005. június 21., 11.00–12.00	2 664 000
13.	13720/2	Jurányi utca 4.	22,0	műhely	2005. június 20., 13.00–14.00	936 000
14.	13093	Szilágyi E. fasor 1.	110,0	raktár	2005. június 21., 14.00–15.00	3 168 000
15.	11597	Hidász utca 15.	45,0	raktár	2005. június 21., 15.00–16.00	1 728 000

A pályázati anyag 10 000 Ft+áfa egyszeri vissza nem térítendő összeg ellenében **2005. június 10-én 9 órától 2005. június 24-én 12 óráig** a II. kerületi Önkormányzat Polgármesteri Hivatala Ügyfélszolgálati Központjában (1024 Margit körút 47–49.) vehető át.

A pályázat benyújtásának határideje és helye: **2005. június 24-én 12.30 óra**, II. kerületi Önkormányzat Vagyongazdálkodási és Ingatlan-nyilvántartási Iroda (1024 Mechwart liget 1., 303. szoba).

A pályázattal kapcsolatos kérdésekre a Vagyongazdálkodási és Ingatlan-nyilvántartási Iroda munkatársai válaszolnak személyesen vagy telefonon (346-5540, 303. szoba).

Szabványosítanak

A kerületi fekvőrendőrök szabványosítását szorgalmazza Horváth Csaba polgármester, aki a Felvonulási téren tartott közlekedésbiztonsági napon mutatta be az új sebességsökkentő építmény prototípusát. A Magyar Autóklubbal (MAK) és a rendőrséggel közösen tesztelt szerkezet lassú, de folyamatos haladás esetén nem károsítja a gépkocsikat.

Koppanó lökhárító, sűrűlódó alváz. Könnyen végződhet így az átkelés egy rosszul megépített fekvőrendőrön. Ennek demonstrálására a felvonulási téren június



A rossz...



... és az autóbárát modell

4-én megrendezett közlekedésbiztonsági napon ideiglenesen felépítettek egy hibásan tervezett forgalomlassító eszközt, amelyhez hasonló több is akad Budapest utcáin. Az autórongáló építményen a próbaut során nemcsak a kocsik eleje ért le, de az

óvatos felhajtás ellenére az alváz is érintkezett a fekvőrendőrrel. A szabványosítást kezdeményező Horváth Csaba polgármester ezt követően a MAK és a Budapesti Rendőr-főkapitányság (BRFK) által felkért szakértők tervezték, műszakilag biztonságos fekvőrendőrt próbálta ki. Az autóbárát szerkezet még az alacsonyabb építésű gépkocsit sem kényszerítette megállásra, és a lassú, ám folyamatos haladás mellett sem okozott károsodást az autóban.

— Több ezer fekvőrendőrt építettek már a fővárosban sebességsökkentő céllal, de szabvány hiányában az autóknap mint nap komoly bosszúságot okozó építmények születtek — mondta el Horváth Csaba. Megjegyezte: a rendőrséggel és az autóklubbal közösen arra szólnak fel, hogy a fekvőrendőrök ezt követően egysé-

ges méretezésben és minőségben készüljenek. Szerinte Budapesten az útfelújításokkal összehangolva kell a károsodást okozó fekvőrendőröket kicserélni, ugyanakkor azt is érdemes megvizsgálni, hogy egyáltalán szükség van-e még rájuk az adott helyen. A sebességsökkentő sziget láthatóvá tétele érdekében a szakértők figyelemfelkeltő táblákat terveztek

az építmények mellé, így télen, vagy rossz látási viszonyok között sem érné meglepetés az autósokat. A polgármester kiemelte, hogy a II. kerületben is folyamatosan cserélik majd megfelelő paraméterűre a rossz kialakítású fekvőrendőröket.

SZEG

Szociálisbérletlakás-pályázat

A II. kerületi Önkormányzat nyilvános **szociálisbérletlakás-pályázatot hirdet** a tulajdonában álló üres lakások bérleti jogának elnyerésére.

	A lakás címe	Jellemzői			Megtekintés időpontja
		szobaszám	komfortfokozat	alapterület	
1.	II., Frankel L. út 36., I. 3.	1 szoba	komfortos	30 m ²	VII. 04., 9.00–10.00
2.	II., Frankel L. út 55., fszt. 2.	1 szoba	összkomfortos	46 m ²	VII. 04., 10.30–11.30
3.	II., Harcsa u. 1., II. 1.	1 szoba	összkomfortos	58 m ²	VII. 04., 10.30–11.30
4.	II., Hűvösvölgyi út 24., as. 2.	1,5 szoba	komfortos	49 m ²	VII. 07., 13.00–14.00
5.	II., Jurányi u. 8., IV. 3.	1,5 szoba	komfortos	45 m ²	VII. 05., 9.00–10.00
6.	II., Kavics u. 2/a, fszt. 3.	1 szoba	komfortos	32 m ²	VII. 05., 10.30–11.30
7.	II., Kis Rókus u. 3., VI. 1.	1 szoba	komfortos	40 m ²	VII. 05., 13.00–14.00
8.	II., Margit krt. 51–53., I. 4.	1 szoba	komfortos	29 m ²	VII. 05., 14.30–15.30
9.	II., Margit krt. 69., VII. 1.	1 szoba	összkomfortos	21 m ²	VII. 05., 14.30–15.30
10.	II., Ürömi u. 30–32., as. 1.	1 szoba	összkomfortos	44 m ²	VII. 07., 9.00–10.00

A pályázati adatlap díjmentesen igényelhető az önkormányzat Ügyfélszolgálati Központjában (1024 Margit krt. 47–49.) ügyfelfogadási időben, valamint letölthető a www.masodikkerulet.hu címről. A pályázat benyújtásának határideje: **2005. július 15., 12 óra**. A határidő jogvesztő. Pályázni csak a meghirdetett lakások valamelyikére lehet, egy személy, illetve család legfeljebb három lakásra nyújthat be pályázatot.

A lakásbérleti jogviszonnyal kapcsolatos szabályokat részletesen a 34/2004. (X. 13.) önkormányzati rendelet tartalmazza, amely a pályázók részére hozzáférhető az Ügyfélszolgálati Központban. A pályázattal kapcsolatos kérdésekre a Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Iroda munkatársai válaszolnak személyesen vagy telefonon: 346-5422, 1024 Mechwart liget 1., 301. szoba).

6,7 kilométer új burkolat

A Településüzemeltetési Bizottság (TÜB) a Beruházási Iroda véleménye és helyszíni szemle alapján készítette el az ideai útépitési és útfelújítási címlistát, amelyet a képviselő-testület június 2-i ülésén elfogadott. A TÜB a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat javaslatát is figyelembe véve alakította ki az utcák felújításának sorrendjét. A jóváhagyott útépitési lista mintegy 6,7 kilométer hosszúságú felújítandó útszakaszt tartalmaz.

Az önkormányzat ugyanakkor a Közép-Magyarországi Regionális Fejlesztési Tanácsához 200 millió forintos összegre nyújt be pályázatot burkolatfelújítás támogatására, amelyre az 50 százalékos önrészt a kerületi költségvetés biztosítja. Sikeres pályázat esetén az összeget útpálya megerősítésére, sávszélesítésre és szegély kialakítására fordíthatja a kerület.

Belső területen lévő utak

Gyergyó utca (Szilágyi Erzsébet fasor—Pasaréti út) • Garas utca (Fillér utca—Lövház utca) • Branyiszkó utca (végig) • Orló utca (Gábor Áron utca—Branyiszkó utca) • Csapaki utca (végig) • Gábor Áron utca (Szilágyi Erzsébet fasor—Pasaréti út) • Budenz út (Kuruclesi út—Bognár utca) • Szemlőhegy utca (Eszter utca—Rómer Flóris utca)

Pesthidegkút területén lévő utak

Kökény utca (Szabadság utca—Pincseszer utca) • Nyár utca (Hidegkúti út—Szabadság utca) • Zsolt fejedelem utca (Hímes utca—Köztársaság utca) • Rákos utca (Hideg utca—Gazda utca) • Szegfű utca (Hidegkúti út—Kőhegyi utca) • Gyöngyvér utca (Hímes utca—Honfoglalás utca) • Aszú utca (Hidegkúti út—Kossuth Lajos utca)

Földutak

Szamorodni utca (Len utca—Pincseszer utca) • Kondor utca (Keselyű utca—Páfrány út) • Honvéd utca (Deák Ferenc utca—Gesztenyefa utca) • Kadarika utca (Szabadság utca—Áchim Andrásház utca) • Cenk utca (végig) • Mészégető utca (végig).

*

— A Szemlőhegy utca aszfaltozását az Eszter és a Rómer Flóris utca közötti szakaszon, illetve a közeli körforgalom burkolását egy ott építkező cég magára vállalta — jelentette be a legutóbbi testületi ülésen Horváth Csaba polgármester. A testület úgy határozott, hogy az így felszabaduló pénzügyi forrás felhasználásáról a TÜB dönthet majd.

A művészet a boldogság lehetősége

1948 óta szenteli az életét a festészetnek, bár hegedűművészek készült. A képzőművészeti főiskola elvégzése és néhány év hazai munka után 1958-ban került Franciaországba, ahonnan a 80-as évek elején jött először haza — immár francia útlevéllal.

Első önálló kiállítása akkor volt itthon, a Szépművészeti Múzeumban és Győrben. Ettől kezdve rendszeresen járt haza, és a II. kerületben telepedett le, megtartva kettős életformáját. A 75 éves Kossuth-díjas művész tanít a Műegyetem építészkarának rajz- és formatervezés tanszéken is. Legutóbbi kiállítását a Vízivárosi Galériában láthattuk. *Konok Tamástól*, akinek 1960-tól kezdve szinte minden évben volt kiállítása, először azt kérdeztük, mit jelent neki egy kis kerületi galériában kiállítani.

— Ebben a kerületben élek két évtizede, és úgy érzem, a Vízivárosi Galéria — amelynek amúgy érdekes belső tere van — nagyon jó színvonalat képvisel, sok neves kolléga kiállításának adott már otthont. Talaly kaptam felkérést, örömmel fogadtam.

A képzőművészeti főiskolára nehéz időszakban, 1948–53 között járt.

Mesterem volt Bernáth Aurél, Berény Róbert, valamint Barcsay Jenő, akivel később közeli barátságba is kerültünk. Nagyszerű tanári kar volt a főiskolán. A mesterségbe, klasszikus akadémikus tudást kötelezően megtanultuk, vallom, hogy ez az egyetlen járható út.

Mi választja el a közepesről a kiemelkedőtől?

A tehetség vagy a szakma megtanulása csak kis körselete az egésznek. Művészenk lenni ugyanis nemcsak kézművesség, hanem filozófia, gondolkodás, önálló elképzelés a világról; tudni kell, hogy lehet egy művet olyan állapotba hozni, hogy önmagától megszólaljon, mert a mű szólal meg, nemcsak én. De hogy mi a művésszé válás folyamata, arra nincs recept. Mindenestre nagyon sok szerencse is kell hozzá.

Önnek volt szerencséje?

A szerencse sok esetben választás. Például 1958-ban, mikor kikerültem Párizsba, fennállt a visszaút lehetősége. De az alkotáshoz nagy szabadság is szükséges. Mivel megismertem a kinti világot, Kassákot, Bálint Endrét és a többieket, éreztem, ha hazajövök, be kell állnom a fiatalok sorába. Tudtam, az itthon maradt úttörők rengetegén, megpróbáltatáson mentek keresztül, amíg meg tudták valósítani az elképzelésüket. A következő választás az volt, amikor a Schlegel Galéria feltette a kérdést,



vállalom-e velük az együttműködést. Ez 22 évig tartott. Az ő révükön kerültem nagy svájci, amerikai, németországi kiállításokra, jutottam be nagy gyűjteményekbe, ismertem meg azokat a kortárs művészeket, festőket, akikkel együtt állítottam ki. Ezzel persze kötelezettségek is jártak, bizonyos időt Zürichben kellett tartózkodnom, viszont a velük töltött közel negyed évszázad alatt a festészetem sokat változott, számomra pozitív értelemben. Választás volt az is, hogy elfogadtam egy lausanne-i kiállítást még a 60-as évek végén, így összeköttetésbe kerültem azokkal a zürichi építészekkel, akiktől később megbízást kaptam. Mondhattam volna, hogy erre nem vállalkozom, mert ez más területe a vizualitásnak, mégis ennek köszönhetően lett számomra fontos területe a képzőművészetnek az architektúra, s ez is segített, hogy létrejöjjön az az életút, ami most már mögöttem van.

Mi volt az, amit megértett az építészet által?

Ahhoz, hogy valami létrejöjjön, annak az egy dolognak az abszolút kiművelése szükséges. Nagyon fontosnak érzem, hogy minden nem lehet; az utójára Leonardónak sikerült, aki egy személyben volt tudós, művész, kitűnő feltaláló és technikai szakember.

A XX. században nagyszerű életművek jöttek létre, főművek, kiemelkedő, egyedi alkotások viszont utójára talán Wagner korában. Edward Manet-nak meg tudnám nevezni nyolc-tíz főművét, de a kortárs művészetben egy életmű a főmű, az alkotásra a szerialitás, az egy dolog sok variációban való létrehozása a jellemző.

Ez nem azért van, mert a XX. században az individuum került előtérbe a közösséggel szemben?

De, itt egyéni filozófiák, egyéni istenhittek, egyéni elképzelések és világok alakultak ki, vagyis az ember, annak ellenére, hogy rengeteg kollektív dolog veszi körül, rendkívül elmagányosodott. A közönséget a művész formálja, menedzseli, ő teremti meg azt a világot, amelyhez lélekben azonos élvezőket, műtárgykedvelőket talál. Ez

is újdonság. A reneszánszban nem létezett a művész közönsége, a feladat a megrendelés teljesítése volt.

Beethoven volt az első zeneszerző, aki nem megrendelésre komponált, aki Rasumowski herceg személyében megtalálta vonósnegyesei, kamarazenéi mecénását. Így életkarrierjét már mint önálló alkotó tudta irányítani, míg Haydn vagy Mozart alkalmazásban, ma úgy mondanánk, szerződésben állt a herceggel vagy a császárral.

Nagyon sokan mondják, jobb volt korábban, pedig manapság is vannak nagyszerű és valóban kiváló művek és alkotók — Sol LeWitt, Robert Rymann, Francois Bacon, Andy Warhol —, akinek életműve hatással volt korunkra, nemcsak a festészetre, hanem például a divatra is.

A művek hatása nem kérdés, de az igen, hogy mit lehet elérni a nonfiguratív, kortárs, modern művészettel.

Mit lehet elérni a kortárs zenével, irodalommal? Megértéséhez a közönségnek is kell egy kis erőfeszítést tennie a műveltség irányába. A matematika mindenkié, de az integrál- vagy differenciálszámítást csak az tudja megérteni, aki egy kicsit behatóbban foglalkozik a témával, mert az nem olyan olvasmány, hogy az ember a kezébe veszi, és rögtön hanyatt esik a gyönyörűségtől. Az életben mégis az érzelmi-intuitív rész az, ami a boldogságot hozza. Két ember, egy férfi és egy nő is csak ezen az érzelmi kommunikáción keresztül tud szót érteni, mert ez a világ nemcsak matéria, hanem — ezen túl — valami más is.

A tanításon keresztül is próbálok arra törekedni, hogy a hallgatók örömeiket leljék benne, szánunk rá időt, hogy egy zeneszerző kollégával együtt összehasonlítsuk a kortárs zenét a kortárs vizualitással, és így próbáljunk együtt kicsit közelebb jutni velük a korszellemhez.

Sokat emlegetik Kant híres mondását, hogy szép az, ami érdek nélkül tetszik. Ezzel nem sokra megyek, nekem sokkal jobban tetszik Flaubert megállapítása, miszerint a boldogság lehetősége a művészet. Ebben benne van, hogy az ember néhány percre boldognak érezheti magát egy szép költemény vagy jó zene élvezete révén. Nem is több ez, mégis a legtöbb, mert értelmet ad 70–90 évnnyi itt-tartózkodásunknak.

Majdhogynem zenész lett. A zene mégis csak valamiféle lágyágot képvisel, a képein pedig sok az egyenes, az él, a sarok.

Viszont az egész megjelenik egy anyagközegben, amit én téranagnak neveznék. Érzelemtől mentesebb kifejezés lenne, mint a zene? Választás kérdése, hogy az ember min keresztül tud valamit elmondani. Hogy például a legextrémabb esetre hivatkozzam, Mondriane egy-két vonalon keresztül kommunikál. Ha jól megnézi azonban, mert ezt is meg kell tanulni látni, egy-egy felületet ötvenszer-százszor festett le, a sok rétegen keresztül pulzálása van az anyagnak, a felületnek, ami hihetetlen érzékeny és intuitív világra utal, ugyanakkor

az első megjelenéséből, ahogy a múzeumlátogató áthalad előtte, ez nem derül ki. Egy kiállításához is le kell ülni, oda kell rá figyelni. Egy zeneművet sem lehet három perc alatt meghallgatni, annyi ideig kell ott ülni, amennyi ideig tart. Ha előbb fölkelek, nem mondhatom el, hogy hallottam. A művel való időbeni együttlétet tehát fontos.

A másik fontos tényező, hogy ki milyen környezetben lakik, mert az determinálja. A reneszánsz gyűjtő óriási térben, magas mennyezet alatt élt. Másképpen lélegzik, él a lélek egy nagy térben. Egy katedrálisban az ember nyel egyet a tér fantasztikus megjelenése miatti megilletődéstől. Ma sok ember bezártnak érzi magát, még ha ezt nem is tudatosítja. A földkerekség elhangyosodása egyre kisebb léttérrel biztosít, az elmúlt évtizedekben is sokan kényszerültek arra, hogy több gyerekkel egy 45 négyzetméteres térben éljenek, ahol a képnek már végképp nincs helye.

Hol érzi otthon magát?

Olyan szellemi közegben, ahol azonos a nyelv, ami alatt nem feltétlenül a beszélt nyelvet értem. Európaiságról sok szó esik, csak arról nem, hogy az intellektust kelleni művelni. Ennek az országnak az lesz jó követe, aki a magyar és az európai műveltséget egyaránt magában hordozza. A kettőt együtt, mert nincs nemzeti matematika, de Vörösmarty, Weöres Sándor, Bartók vagy Weiner Leó ugyanúgy beletartozik az európai szellembe, mint az európai művészet kiválóságai. A kulturáltság adhat tartást és egyenes gerincet az embernek.

Másképpen szólva, itthon érzem magam itt is, meg a párizsi lakásban is. Az életben vannak találkozások, amelyekben van közös nyelv, megértés, szellem, s ezekből az ember megerősítést kap. Hozzásegítenek az újjászületéshez, amire mindenkinek szüksége van. Nem véletlen, hogy ott van Európa határa, ahol a reneszánsz vagy a gótikáé. Nagy Károly udvarában született újjá a római szellem, az európai birodalom gondolata. Itáliában ez a trecentóval kezdődött. Vagy gondoljunk Csokonaira, mennyi antik vagy klasszikus forma született újjá az ő költészetében. A görög szellem pedig ott van Picasso Minotauruszában.

Bizánc ezzel szemben a tökéletes stabilitás: a román művészet várbástyaszerűsége, az egyház és állam egysége, a soha meg nem reformált, ősi ortodox gondolat továbbvitele, amiben ugyanakkor rengeteg igazság és szépség van.

Azt hiszem, ezzel az európai lehetőséggel, megértve a másik oldalt, kell megtalálni a boldogságot, mert végső fokon ez a kegyelem az egészben, nem?

Önnek sikerült megtalálnia?

Sokszor vagyok boldog, mert nem várok óriási dolgokat az élettől. Elég, ha arra gondolok, milyen jólesett a kávé ma reggel, és talán holnap reggel is úgy fogok ébredni, hogy jó lesz, mert egy fél cukorral többet tesz bele.

ZSOLDOS SZILVIA

GYAKORI PROGRAMHELYSZÍNEK

BUDAGYÖNGYE KÖZÖSSÉGI HÁZ
1022 Hűvösvölgyi út 12., tel.: 394-1477

BUDAI TÁNCKLUB
1027 Kapás u. 55., tel.: 201-7992

HIDEGKÜTI GALÉRIA
1028 Máriaremetei út 37., tel.: 392-0860

IBS (INTERNATIONAL BUDA STAGE)
1026 Tárogató út 2-4., tel.: 391-2525

MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT
1022 Marczibányi tér 5/a, tel.: 212-4885

MILLENÁRIS PARK
1024 Fény u. 20-22., tel.: 438-5312

KLEBELSBERG KÖZPONT
1028 Templom u. 2-10., tel.: 392-0860

VÍZIVÁROSI GALÉRIA
1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925

SZÍNHÁZ JÚNIUS 17., 19.00: Götz Nándor: **Antonius kardja**. Musicalopera Shakespeare Antonius és Cleopatra c. tragédiája nyomán. (Kiscelli kastély, III., Kiscelli út 108., tel.: 250-0304)

■ **IBS SZÍNPAD:** JÚNIUS 17., 19.00: **Diáktalálkozó** (Kerület Napja Rendezvénysorozat 2005). JÚNIUS 23., 19.00: **Kerti parti a Nautilus együttesel**. A hatvanas, hetvenes évek nosztalgia-rockzenéje. JÚNIUS 24., (1021 Tárogató út 2-4., tel.: 391-2525)

KIÁLLÍTÁS JÚNIUS 19-ig: **Goschler Tamás Portrék c. kiállítása**. Nyitva 10-18 óráig, a belépés díjtalan. (Millenáris Fogadó — Padlás)

■ **JÚNIUS 30-ig:** „Nő a fényben” sorozat I. kiállítása: **Erdélyi Lili Ada: „A nő legyen virággá” avagy Boduár az utazóládából**. (Fény Galéria, 1024 Moszkva tér 3., tel.: 315-0432, nyitva hétfőtől péntekig 12-18-ig.)

■ **JÚLIUS 7-ig:** **Ekvátor mentén — fotókiállítás a parkban dr. Szabó Csilla és Molnár Gábor képeiből**. A belépés díjtalan. (Millenáris Park)

■ **JÚLIUS 8-ig:** **Polónyi Károly építész emlékkiállítása**. Megtekinthető hétfőtől péntekig 14-19-ig (Hap Galéria, 1027 Margit krt. 24., www.hap.hu)

■ **JÚNIUS 25-JÚLIUS 27-ig:** **Best of +Utópia**. Megnyitja JÚNIUS 25-én 22 órakor Bán András műkritikus. Nyitva 10-18 óráig, a belépés díjtalan. (Millenáris Fogadó, Padlás Galéria)

■ **JÚNIUS 25-JÚLIUS 31-ig:** **Moving — Opánszki Tamás festményei**. Megnyitja JÚNIUS 25-én 19 órakor Ragányi Livia művészettörténész hallgató. Utána elhangzik Opánszki Dávid: Vokális plasztikák, Hag elektroakusztikus miniatűr. Nyitva 10-18-ig, a belépés díjtalan. (Millenáris Fogadó, Csiga Galéria)

KÖNNYŰZENE JÚNIUS 18., 20.00: **Szappanos György: Full Playback**. Jegyár 1000 Ft/1200 Ft. (Millenáris Fogadó)

■ **JÚNIUS 18., 17.00: EXM — tradicionális ír, skót népzene**. A program ingyenes. (Szamos cukrászda, XII., Szépkilátás út 1., tel.: 391-7740)



EDUKATORS. A lázadás többnyire kamaszkori sportág, történetünk hőseinek azonban húszas éveik elejére sem sikerült megbékelniük a világgal. Ők azok, akik bár maguk is az ismert márkákat viselik, szórólappokkal bombázzák a multik vásárlóit, és nem tágítanak, míg a biztonsági őrök vagy a rendőrök el nem távolítják őket a tethelyről.

Az Edukators a lázadásnak élő három dühödő fiatal története. Jule, Jan és Peter Berlinben élő huszonevesek, akik számára a világ kizsákmányoltakból és kizsákmányolókból áll, ők maguk pedig sajátos mini forradalmukkal igyekeznek megváltoztatni a fennálló világrendet. Forradalmi tevékenységük a gazdagok megleckéztetésére irányul: az éjszaka leple alatt luxusvillákba törnek be, s a tulajdonosok távollétében alaposan átrendezik a pazar lakásbelsőket. Áldozatos munkájuk eredményeként a meissen katonakollektívó a végében, a mini hifitorony pedig a hűtőben végzi, a társadalmi igazságtalanságokra érzékeny Robin Hoodok pedig azzal a gondolattal térhetnek nyugovóra, hogy ismét borsot törtek az elnyomók orra alá.

A nagyvárosi igazságtevők összetartó kompániáját természetesen a szerelem robbantja szét. A forradalmi eszmék közösek, a fiúk társberletbe beköltöző Jule azonban megosztja a barátokat. Hans Weingartner rendező két teljes órát szán a tornacipős forradalmárok dilemmáira: mivel indítékaikat megértetni nem igazán képes, jobb híján azon igyekszik, hogy megkedveltesse velünk őket. Ezen a téren nincs is mit a szemére hánynunk: a Goodbye Leninből ismert Daniel Brühlnek és ifjú kollégáinak igencsak jól állnak a divatos lázadó pózok.

KG

Rendezte: Hans Weingartner, szereplők: Daniel Brühl, Julia Jentsch, Stipe Erceg.

KAPÁS VAN... A KAPÁS UTCÁBAN. Tizenhat mondat a kapásról — Vízivárosi Galéria, 2005. június 8–29.

Csak még azt kell eldöntenünk, hogy bekapás, kikapás, megkapás, rákapás, szétkapás, elkapás, rajtakapás vagy valami más forog fenn — na, kapjuk össze magunkat.

Nem vicc, tényleg kapás van: a szemközti ház kapuja fölötti domborműről néz le ránk a kapás, de nem kapál, néz.

Itt bent, a kiállítóteremben mégis mindig kapás van, bekapjuk a horgot, mert a csali, vagyis az ellenállhatatlan grafikai ötlet szinte minden műben ott rejtőzik, s a tátozó néző menthetetlenül bekapja.

A Nagy Hiányzó, Cs. T. (a KOKSZ-csoport és kiállításainak egyik fő motorja) most abban a kegyben részesült bennünket, hogy megtekinthetjük egy, azaz egy darab ősi művét. És valóban, pompás munka, a Max Ernst-i szürrealizmus szintjén mozgó vízió, tökéletes technikával előadva. Cs. T. ügyesen tartja fenn a feszültséget, amellyel műveit várjuk. De most már közelről is szívesen megnéznénk a Nagy Hiányzó újabb munkáit.

Kapás van, mert Halász Géza *Retusált művészettörténet* című sorozata éppen csak annyira löki meg az ezerszer látott, klasszikus kompozíciókat, hogy szinte maguktól átbillenjenek valami másik világba. Mesteri.

Kapás van Szalay Pál műveiben is, aki utánozhatatlanul természetes mozdulattal lerántja a monumentális bronzszobrászatot a mi hétköznapijainkba, s kedvet kapunk, hogy legalább egy egészen kicsi emlékművet rendeljünk magunknak, magunkról.

Árvay László irigylésre méltó könnyedséggel neveltet meg bennünket.

Tettamanti Béla munkáit szemlélve nem olyan egyszerű a kapás, még gondolkodnunk is kell, hogy horogra akadjunk, de mikor aztán bekapjuk a csalit, rájövünk, érdekes volt. A komolyság, amellyel képünkbe vágja az abszurdot, kiemeli a művet (és nézőjét) a kisszerűségből. A legjobb Réber-rajzokkal vetekedő képi paradoxonai anélkül nagyvonalúbbak, minél képtelenebbek.

Varga Zsófi egyszerre lírai és kemény városi látképeit én röntgenképeknek látom: a város bennünk élő emléke éled fel lapjain úgy, ahogyan kívülről sohasem láthattuk.

Kemény György virtuóz és halálpontos szóviccrajzai vérfagyasztó mosolyt csálnak a néző arcára, miután bekapta a csalit.

Makina „Rajzolódásai” a ceruzarajz gyönyörűségével varázsolnak el, de végül csak horogra akadunk.

Gyulai Líviusz egészen különleges szürrealizmusa most is elkápráztat, nem sok kedvünk van kilépni a kép világából, szeretnénk még egy kicsit szopogatni a horgot...

Sajdik Ferenc kiapadhatatlan fantáziája filmszerűen ontja a figurákat, s az ő Budapestje, Kapás utcája mintha jobb volna a valóságosnál.

Kaján Tibor őrangyalként lebeg, nemcsak kora, hanem sokkal inkább életműve okán, a kocszosok előtt, s látja, van méltó utánpótlása a magyar grafikának.

Jelenszky László pompás kis történetei az ifjúsági regények egyszerűségével mondanak el nagyon is felnőtt tartalmakat.

Bojcsuk Iván kifinomult rajzi stílusa...

Fenekovács László úgy kapat rá minket a csalira, hogy észre sem vesszük, mi történt, mondhatni, hülyét csinál belőlünk.

Szerényi Gábor kibontja a tárgyakban rejlő, vagy éppen tőlük teljesen idegen abszurditási hajlamot, s szinte örülünk, hogy közönséges eszközeink valami egészen mássá lényegülnek át.

Lipták György...

Szóval, mennyi, mennyi kapás, még jó, hogy nincs itt — még — a kaszás.

SÜLYÖK MIKLÓS

Elhangzott június 7-én a Vízivárosi Galériában a KOKSZ-műhely kiállításának megnyitóján. Megtekinthető június 29-ig: 1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925.



SAJDIK FERENC KARIKATÚRÁJA

■ **JÚNIUS 21., 10–21.00: A zene ünnepe egész nap.** 11.00: Palya Bea-koncert: Álom, álom kitalálom. 16.00: Bokros zenekar: koncert és tánc-ház. 18.00: Makám-koncert: Almanach. 20.00: mucaMitsou. A belépés díjtalan. (Millenáris Fogadó és Park)

■ **JÚNIUS 25., 17.00: Lustige Spatzen — sváb népzene.** A program ingyenes. (Szamos cukrászda, XII., Szépkilátás út 1., tel.: 391-7740)

■ **JÚNIUS 25., 22.30: Besh o droM.** A Múzeumok Éjszakája rendezvénysorozat programja. Jegyár 700, diákjegy 350Ft. (Millenáris Fogadó) Világstárok a Millenárison

■ **JÚNIUS 26., 19.00: Kónya István barokklantestje; francia és német barokk lantmuzsika** (Mouton, Visée, Bach, Weiss). (I., Budavári Palota E épület, gótikus terem, www.lant.hu)

■ **JÚLIUS 3., 20.00: Billy Cobham Spectrum (USA).** Jegyár 5800/6000 Ft. (Millenáris Fogadó)

GYEREKEKNEK JÚNIUS 18., 10–17-ig: Gyermekeprogramok: 11.30: Aprók tánca. 11.00 és 12.00: Manómuzsika — Varázserdő. 14.00: Pásztorjátékok. 16.00: Misztrál-koncert. Jegyár 400 Ft, családi jegy 900 Ft. (Millenáris Fogadó)

■ **JÚNIUS 21., 10–21.00-ig: A zene ünnepe.** Gyermekeprogramok, koncertek, bemutatók. A belépés díjtalan. (Millenáris Fogadó és Park)

■ **JÚNIUS 24–25.: Szent Iván napi sokadalom.** Kézműves foglalkozások, táncház, színházi előadások, koncertek, gólyalábasok. (Millenáris Fogadó)

MOZGÁS SIVANANDA JÓGAKÖZPONT: 10x2 órás, 5 hetes intenzív kezdő hatha-jóga-tanfolyam indul JÚLIUS 19-én kedden 18.30–20.30-ig. Középhaladó jógaórák minden hétfőn és pénteken 18.30–20.30-ig, keddenként 10–12-ig, szerdánként 17.45–19.45-ig (1026 Volkmann u. 10.). Bejelentkezés: 397-5258, (30) 689-9284. www.spirituart.hu. A programokat Veres András és a Sivananda Jógaközpont oktatói vezetik.

NYUGDÍJASOKNAK BIMBÓ ÚTI NYUGDÍJASKLUB: JÚNIUS 21.: Záróünnepség (csak tagoknak!). Összejöveteleinket minden kedden 15 órától tartjuk. Minden szerdán 15–20 óra között brizskört tartanak. Kávé, üdítő, sütemény! (1022 Bimbó út 63., tel.: 326-7273)

■ **BUDAI NAPSUGÁR NYUGDÍJASKLUB:** Az I. félév utolsó rendezvénye: JÚNIUS 22.: Zalaegerszeg, vonattal. Lehet még jelentkezni. Az utazásainkat szervező G&T Tours kirándulásai: JÚLIUS 2–9.: Párizs és a Loire völgye. JÚLIUS 27–31.: Kárpátalja, nagy körutazás. AUGUSZTUS 16–21.: Erdély legszebb tájain. AUGUSZTUS 22–26.: Dreza és környéke. Szeptember 2–11.: Kirán-

dulás az Isztriára. Klubösszejöveteleinket keddenként 10–12 óra között tartjuk (1024 Keleti Károly u. 22., a Közeleti Mozgalom Helyisége, információ: (20) 968-7001).

■ **HIDEKGÜTI NYUGDÍJASKLUB:** JÚNIUS 30-án köszöntjük a második negyedévi névnaposokat. Klubnap minden páros hét csütörtökén 16–18 óráig. (1028 Máriaremete út 37., tel.: 376-8678)

■ **ORSZÁGOS NYUGDÍJAS POLGÁRI EGYESÜLET II. KERÜLETI SZERVEZETE:** Nyári szünet szeptember 21-ig. Információ 394-4424-es üzenetrögzítő telefonon kérhető. (1024 Keleti Károly utca 13/b)

■ **RÓZSADOMBI NYUGDÍJASKLUB:** Nyári szünet; az utolsó félfogadás JÚNIUS 23-ÁN lesz, 9–13-óráig, a szünet utáni első pedig augusztus 11-én 9–13 óráig. Második félévi kirándulásainkra mindenkit várunk: Szeptember 6.: Az osztrák Duna-kanyar gyöngyszemei, Krems, Tulln. Október 4.: Soproni kirándulás az idősek világnapja alkalmából. November 30. és December 1.: Advent Bécsben. Dr. Kovács Ilona jogtanácsos változatlanul várja az érdeklődőket minden hó első csütörtökén 10–13 óráig. Kedvezményes gyógyüdülésre a nagyatádi Solár Hotelbe egész évben lehet jelentkezni a klubirodán. (1024 Margit krt. 48., tel.: (20) 921-6588, (20) 242-2697)

Klebsberg Megnyitó Napok

Június 17-én pénteken

■ 17.30-kor ünnepélyes megnyitó Bozóki András kulturális miniszterrel és Horváth Csaba polgármesterrel. A Bartók Vonósnygyes kamarakonzertje és fotókiállítás az építkezés képeiből.

■ 18.30-kor Hidegkúti Szalon — a pesthidegkúti képző- és iparművészek közös tárlatát megnyitja N. Dvorszky Hedvig, közreműködik a Liszt Ferenc Zeneművészeti Főiskola fúvósötöse.

Június 18-án szombaton

■ 10–17 óráig bemutatkoznak a művelődési központ tanfolyamai, klubjai és a hidegkúti civilek.

■ 19 órakor Tisztelt Ház — a székesfehérvári Vörösmarty Színház előadása.

Június 19-én vasárnap

■ 11 órakor Az orr, a kanál és a rizsgombócfaló — a Ciróka Bábszínház előadása.

■ 12 órakor pesthidegkúti iskolák bemutatói.

■ 13–17-ig Lovagi kalandtúra — tízállomásos játék gyerekeknek.

■ 14.30-kor a Bóbita együttes zenés gyerekműsora.

■ 17 órakor TransylMania-koncert a szabadterén.

■ Egész nap 11–17 óráig a Kosbor Kézműves műhely kiállítása és bemutatói.



HARANGTÖRTÉNETI ANKÉT. Az OMM Öntödei Múzeuma június 23–26. között rendezi meg 5. harangtörténeti ankétját, melynek célja, hogy a hazai és külföldi harangtörténettel foglalkozó kutatók eredményeiket



ismertethessék az érdeklődőkkel, s szakmai kapcsolataikat tovább építhessék. Országos Műszaki Múzeum Öntödei Múzeuma, 1027 Bem József u. 20., tel./fax: 201-4370.

Kiállítások a Kerület Napja alkalmából

■ JÚNIUS 20-ig: Fotókiállítás a Csik Ferenc iskola 10. osztályos tanulóinak képeiből. (Újlaki iskola, 1027 Ürömi u. 64.)



Kerületi alkotók tárlata



Karlócai Mariann gyűjteményéből

■ JÚNIUS 21-ig: II. kerületi alkotók tárlata. (Átrium mozi, 1024 Margit krt. 51.)

■ JÚNIUS 29-ig: Kokszi műhely — kortárs karikatúra és satíra. (Vízivárosi Galéria, 1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925)

■ JÚNIUS 30-ig: Budapest — Romváros. Jeges Ernő festőművész kiállítása. (Pillanat Galéria, 1022 Marczibányi tér 5/a)

■ JÚLIUS 4-ig: Hidegkúti Szalon — pesthidegkúti képző- és iparművészek közös tárlata. (Klebsberg Kuno MKMK, 1029 Templom u. 2–10.)

■ JÚNIUS 11–SZEPTEMBER 30-ig: Egyszer volt, régen volt játékok — Karlócai Mariann gyűjteménye. Nyitva 10–18 óráig A belépés díjtalan. (Millenáris Fogadó)

MÚZEUMOK ÉJSZAKÁJA AZ ÖNTÖDEI-BEN.

A nyári napforduló ihlette, a Múzeumok Éjszakája című programsorozaton idén a raktárak csendjében szunnyadó fotótechnikai gyűjtemény kel életre. Fényképezőgép-kincsekkel várják pezsgő kulturális kalandozásra a látogatókat. Kedvcsináló az éjszakába nyúló programkavalkádból: *Tessék parancsolni!* — műhelytitkok Rátonyi Magda fotóművésztől. *Hollywoodi történet:* Szipál Martin mesél. *Előhívjuk a dédit* — régi fotók rekonstruálása. *Mosolykampány!* — Jelmezes fotózás a műteremben. *Kioldunk!* — Elkészítik az eredeti fotóskoktelt. *Képszámláló* — vegyen részt egy éjszakai audiovizuális tárlatvezetésen. *Fénymérő* — játékok minden órában (óriási nyereményekkel). *Cökkentjük a vörösszem-hatást.* *Térjen be kávézónkba* — kávézósarok. (1027 Bem József u. 20., tel./fax: 201-4370, www.omm.hu).

VIZSGAELŐADÁS. JÚNIUS 19-én a Budai Táncklub 2004/2005-ös tanévének vizsgaelőadásai keretében 9–14-ig: **Vágvölgyi Györgyi — társastánc.** (Marczibányi Téri Művelődési Központ színházterem, 1022 Marczibányi tér 5/a).

TÁNCMŰVÉSZETI KURZUS. AUGUSZTUS

22–26. között a Budai Táncklub ismét megrendezi **táncművészeti komplex és intenzív tánckursusát.** Klasszikus- és dzsesszballett-tréning, stretching, sztepp- és színpadi tánc-, akrobatika- és repertoáróra szerepel a programban, korosztályok szerinti bontásban 9 éves kortól a felnőtt korosztályig. Az órákat *Bárány Ilona* Réti Piroska-díjas és Életmű-díjas balettmester, valamint *Puskás Judit* Nívó-díjas balettmester és modern táncpedagógus tartja. A kurzus mindennap 8.30–10.30-ig tart. Ebédet biztosítanak. Várják a táncművészetet szerető és művelő fiúk és lányok jelentkezését. Bővebb felvilágosítás Cs. Szabó Mária intézményvezetőtől kérhető személyesen a Budai Táncklubban vagy telefonon naponta 12–18 óráig. (1027 Kapás u. 55., tel./fax: 201-7992).

ÉVADZÁRÓ KIÁLLÍTÁS — BORONGÁS HELYETT. Hupján Attila fotográfus, képi bor témájú fényképeivel zárja az idényt a Hidegkúti Galéria. A képekhez remek hangulatot teremtett Tóth Tamás színművész borról, borivásról szóló versekkel és a Mistrál együttes a bor dicséretét zengve. A kiállítást Bonár Attila nyitotta meg, felsorolva a különböző alkalmak nedűit. Mint mondta, a mindennapok borainak csak a hiányát érezzük, a jelenlétét nem. A vigasz bora a bajoktól elvezet önmagunkig, a test érzékszerveinek bora a rítusoké, amelyek a testnek és a társadalomnak szólnak, a velünk öregedő bor, a vágy bora pedig maga az emlék.

— A képek, Hupján Attila képei ugyanúgy szólnak a borról, mint a bor szól rólunk — mondta.

Hupján Attila Borongások helyett című fotókiállítása megtekinthető június 22-ig. Látogatható hétvégén 10–15-ig, hétköznap előzetes bejelentkezés alapján: 392-0860. (Hidegkúti Galéria, 1028 Máriaremete út 37.)



Cégek régen és ma

Régi középiskolai könyveinkben a számos Petőfi-vers között szerepelt a Kutyakaparó című tájleíró költemény is, amely bemutatja a XIX. század egyik alföldi „kívül-belül szomorú csárdáját”:

*Pózna végén abroncs a cégére,
Ha véle összevesz
A szellő, mint az akasztott ember,
Oly híven lengedez.*

A bejárati ajtók fölé szerelt jelvények, a cégek valamikor jellegzetes elemei voltak az üzleteknek, a kocsmáknak, a szálláshelyeknek, a kézművesek boltjainak. A régi házak falán elvéve még ma is találunk egy-egy olyan cégért, amely fémből (különösen vasból), kőből, fából volt, sőt, sokszor olajképekkel jelezték a házban található boltot vagy műhelyt. Újabbán a csalogatóablak terraktából, sőt már neoncsövekből, világító színes képekből, feliratokból is készültek.

A nagy kovácsművészeti alkotások és épületszobrászati elemek mellett a cégek, kicsinységük ellenére, gyakran művészi értéket is képviseltek. Így például tudomásunk van arról, hogy a XIX. században Benczúr Gyula Kassán gyógyszerár- és pékcégért festett, Székely Bertalan Brassóban gyógyszerárképet, Barabás Miklós Pesten és Budán a Menyasszony vendégfogadóhoz, a Zöldfa fűszerüzlethez, a Váci utcai dohányárudához festett képet. Borsos Miklós többek között Kölber Jakab kocsigyáros részére „A Hatvani kapu-nál” című képet készített, ez utóbbi más cégekkel együtt ma a Kiscelli Múzeumban látható.

A cégek igen ötletek és változatosak voltak, de akadtak kialakult jelképek is. Minden üzletfajtának, iparosműhelynek megvolt a maga jelvénye, így például a kovácsoké a patkó, a pékeké a kifli vagy a perec, a lakatosoké a kulcs, a borbélyoké a réztányér, a patikáké a kehely és a kígyó. A bortermő vidékeken a szőlősgazdák gyaluforgács- vagy fenyőgallycsóvát akasztottak ki a kapu mellett, jelezve, hogy a háznál borkimérés van. A harmincas években ősszel a szüret után némelyik Margit utcai, Ürömi utcai és a régi Zárda utcai földszintes kis háznál szalmacso- kor jelezte a borkóstolási lehetőséget.

Leggyakoribb és sokáig fennmaradt cégeink a kovácsoltvasból készültek voltak. Ezek sokszor hasonlítottak a külföldi, elsősorban a német példákra, ami részben az iparosok beáramlásának, részben a vándorlegények nyugatról hozott tapasztalatainak következménye voltak. Így idővel a cégek már nemcsak a szokványos formákat mutatták, hanem gyakran hangulati elemekre utaló, sokszor humoros részeket tartalmazó figurális díszítmények is kerültek a szépen megmunkált és színezett, olykor aranyozott jelvényekre. Ilyen szellemes kép volt a régi „Három majom” kocma cégérének festménye, amelyen csak két majom volt látható, a harmadikat a belépő az ajtó tükrében láthatta. — Gyakori volt a fogadó vagy kocma nevére utaló szarvas, medve, sas vagy egyéb állat rajza a régi cégeken, vagy más jelkép és monogram.



A Tabán egyetlen megmaradt tere elnevezését a XVIII. század elején épült Szarvas kávéházzal kapta, az emeletes épület homlokzatán ma is látható a vendéglőt hirdető kódombormű, a kutyáktól űzött futó szarvas. A házban ma az Aranyszarvas étterem működik. Gyakori volt az is, hogy a fogadó, kocma, patika háza- inak cégei után neveztek el később az utcát is, így kapott kerületünkben nevet például a Kapás vagy a Medve utca.

A Margit körút 14-es számú házon a Paksi Halászcsernye szép neobarrokk cégére még ma is látható (jó lenne megőrizni!). Érdekes a Margitkert vendéglő ab-

roncs-cégére, amelyben sötétedés után lámpa világít. A Margit utca 7. számú ház falán a valaha ott működő lakatosműhelyre emlékeztet egy szépen megmunkált kulcs, melyet az itt székelő ingatlanközvetítő iroda is megőrzött. Igen mutatós a Piller díszműkovács (valamikor Bieber) műhelyének bejárata az Ürömi utca 2-es számú háznál, ahol kovácsolt vasdíszítésben egy üllő mellett dolgozó mester alakja elevenedik meg.

A kézműves cégek a XX. század második felére csekély kivétellel eltűntek, helyüket modern cégfeliratok, világító reklámok, neoncsöves, villogó képek foglalták el. A régi szép kivitelű cégek ma már sajnos ritkák, pedig ezek tették valamikor hangulatossá az utcákat, az öreg házak homlokzatra pedig történelmi atmoszférát varázsoltak.

SZÉKELY IMRE

Szent Iván éjjele

A nyári napfordulót valamennyi nép ősidők óta számon tartja. Az európai hagyomány az ünnepet június 24-re, Szent Iván, Keresztelő Szent János, virágos Szent János napjára teszi. János pártfogását a középkorban különösen nagyra tartották, mivel az Úr maga mondta róla: *Asszonyok szülöttei között nem támadt nagyobb Keresztelő Jánosnál.* A szent vértanúságának eszköze, a bárd miatt patrónusa volt a mészárosok budai céhének a középkor végén. Szent Iván a korán elhalt gyermekek mennyei pártfogója, így benne bizakodnak azok az anyák, akiknek

magzata keresztleletlenül halt meg: szegedi hiedelem szerint az ilyen kisgyerekek odaát is folyton sírdogál a keresztség után.

Az ünnephez kapcsolódó népszokások kivétel nélkül a tűzhez kötődnek. Ezen az éjszakán ugorják át a párok az Iván-napi tüzet, gyűjtik meg a szalmából készült tűzkarikát. Néhol a falvak szélén raknak máglyát, amit aztán körbetáncolnak a fiatalok. Merthogy ez a nap a fiatalok összehozásának ideje is egyben. A lányok mezei virágokból, gyógyfüvekből nappal font koszorújukat este a ház falára akasztották, hogy a tűzvész elkerülje otthonukat.

A hagyomány szerint háromszor kell átugrani a tüzet, hogy tisztító ereje átjárja az embert, és minden szomorúsága elszálljon általa, égő üszköt pedig azért temettek a kert földjébe, hogy áldás legyen a termésen. Némely vidéken az asszonyok holdvilágnál

gyógyfüveket szedtek egykor, mert hittek benne, hogy a Szent Iván éjszakáján gyűjtött gyógyfüvek van a legerősebb hatása.

Az egyház egyes országokban a Szent Iván tüzet az ördögi cselekedetek közé sorolta, másutt, ahogy nálunk is, túrta, mi több, szentelménynek tekintette. A tűzgyújtásra vonatkozó első hiteles hazai feljegyzések a XVI. századból valók: Telegdi Miklós főpap a Szent Iván-napi tüzről mint az egyház által helyesnek tartott szokásról szól.

Péter és Pál, a két apostol ünnepét (június 29.) hagyományosan az aratás kezdő napjaként tartjuk számon, a munka megkezdéséhez fűződő hagyományok azonban inkább Szent István Boldogasszonyhoz (július 2.) fűződnek. Mindenesetre, Péter-Pálkor mindenütt megtartották az aratás miséjét, és megáldották az aratás szerszámainak is.

PINTÉR CSILLA

A szultánok csodás világa — Marokkó

Marokkó egyedülálló földrajzi fekvésének és gazdag történelmi örökségének köszönheti sokszínűségét. Az Atlanti-óceán, a Földközi-tenger és a Szahara által határolt, hétszáz ezer négyzetkilométeren fekvő országot harmincmillióan lakják. Marokkót csak a 14 kilométeres Gibraltári-szoros választja el Európától. Az ide érkezőnek mégis az az érzése, hogy egészen más világba csöppent. Mintha csak az Ezeregyéjszaka meséi elevenednének meg ebben az egzotikus országban. Erről és sok másról beszélgetünk Hassan Lemhoure-ral, Marokkó Budapesti Nagykövetségének ügyvivőjével. Nem a pálmafák alatt, hanem a Törökvész lejtőn lévő nagykövetségén.



— Marokkóban szinte minden megtalálható: tengerpart, sivatag, oázisok, hófödte hegyek, mecsetek és misztikus városok.

Gondolom, nehéz lenne

meghatározni, hogy melyik a „legmarokkóibb” város.

Mindnek más és sajátos az arculata. Másfél milliós fővárosunk, Rabat például az Atlanti-óceán partján fekszik, ahol kivételesen kellemes az időjárás és a hőmérséklet egész évben. A város európai jellegű, mégis magán viseli a Kelet varázsát és vonzóerejét. Rabat talán leghíresebb épülete a Hassan-torony, a legendás muzulmán mecset. Csaknem kétezer évvel ezelőtt kezdték építeni. Eredetileg 80 méter magasra tervezték, végül 44 méteres lett.

Rabat valóban csodálatos város éppúgy, mint Casablanca. De nekem mégis úgy tűnt, hogy Marrakesh többet mutat az arab világ sokszínűségéből.

Marrakesh büszkélkedhet Marokkó egyik leggazdagabb piacával, bazárjával, ahol a fő szabály, hogy alkudni kell. Különlleges látványosságai a hazaiakat és a külföldieket egyaránt vonzzák, ilyen például a kígyóbűvölés: a kobra tánc, amely a csodálat mellett félelmet is kelt az emberekben. De nem kell félni, hiszen veszélytelenek, mert bűvöletben vannak.

Ha már a bűvöletről beszélünk, engem teljesen elbűvölt a marokkói népi ital, a zamatos tea íze.

Egy népi mondás szerint a teáskanna magában foglalja az egész világegyetemet. A tálca képviseli a földet, a teáskanna az eget, a poharak az esőt, az eget és a földet pedig az eső egyesíti. Az ország őslakosai, a berberrek évszázadok óta isszák a kínai zöldteát mentával. Reggel és este, hétköznap és ünnepnap bármilyen alkalommal. A teázás szertartása a legendás marokkói vendéglátás része. A teához mentával és ánizzsal ízesített aprósüteményt kínálnak. Az italt meg lehet vadítani aromásabb fűszerekkel: majoránnával, bazsalikommal.

Ha már a gasztronómia területére tévedtünk, a marokkói ételek legalább ilyen híresek és ízletesek.

A marokkói emberek nagyon vendégszeretőek. Az ételek leggyakoribb alapanyaga a mandula, a méz, a tojás, a bab, a galambhús, az olíwabogyó és a báránnyús. Az ételeket általában szárított gyümölcsökkel, rózsavízzel, narancsvirágvízzel ízesítik. Édes-ségtként rakott tésztákat, mandulás és mézes süteményeket készítenek.

Gondolom, már megszokta, esetleg megkedvelte a magyar konyhát is.

Több mint másfél éve élek Magyarországon, ez idő alatt jó ismerője lettem a budapesti éttermeknek. Korábban Ausztriában és Belgiumban teljesítettem diplomáciai szolgálatot, így van összehasonlítási alpom. Persze, a megszokott hazai ízek azért hiányoznak, de két általános iskolás fiam már nem csinál ebből gondot.

Jót ettünk, ittunk, de térjünk át diplomácia területére, a két ország együttműködésére.

Több mint fél évszázaddal ezelőtt létesült diplomáciai kapcsolat a két állam között. Azóta a politikai világ színpadán számtalan alapvető kérdésben működtek együtt sikeresen. Sajnos, a gazdasági kapcsolatokban elmaradtunk a kívánt mértéktől. Marokkó a világ legnagyobb foszfátxportáló országa, tekintélyes mennyiséget szállítunk Magyarországra is belőle. A magyar piacon kapható a marokkói zöldpaprika, déligyümölcs, citrusfélék, szardínia. Hozzánk érkezik búza, villanykörte, árammérő alkatrészek. S nagy segítséget kapunk édesvízi halászatunk korszerűsítésében.

A tudomány, a kultúra területén is hasonlóan élénke a kapcsolatok hazánk és Marokkó között?

Több mint harminc évvel ezelőtt írtuk alá a két ország kulturális és tudományos együttműködési megállapodását. Azóta — váltakozó intenzitással — a kapcsolatok egyre aktívabbak. Jónak mondható a tanulmányi ösztöndíjak kölcsönös biztosítása, az egyetemi oktatók cseréje és a közös kutatások, különös tekintettel a műemlékvéde-



lemre, amelyben több évszázados tapasztalatunk van.

Az iszlám naptár szerint most 1426-ot írunk. Van ennek valami jelentősége?

Elsősorban a hagyomány tisztelete. Ne feledje: csaknem minden marokkói iszlám vallású, de igen toleránsak és nyitottak vagyunk a világ többi vallására, kultúrájára.

KIRÁLY FERENC

TENISZTÁBOR A MARGITSZIGETEN.

Nyári tenisztábor szerveztek június 13. és augusztus 26. között a Margitszigeten, ahová a sportot, és elsősorban a teniszt kedvelő fiúk és lányok jelentkezését várják. A csoportok heti turnusokban indulnak, a napi két teniszedzés mellett focizni és kosárlabdázni is lehet, van strandolási lehetőség, és mindenkinek jár az ebéd. Érdeklődés és jelentkezés: (20) 983-4098, (30) 579-2869, (70) 538-4509.

VÍZITÚRÁK A VÍZIVÁROSI SZERVEZÉSÉBEN.

Bodrog—Tisza: július 30—augusztus 6-ig Dombóvár—Felsőberek; augusztus 6—13-ig: Felsőberek—Tiszaújváros; augusztus 13—19-ig: Tiszaújváros—Nagykőrű. A részvételi díj, amely tartalmazza a szállítást, utazást, túravezetést és a felszerelés költségeit (sátor, hálósák, hálószivacs, indiánkenu), valamint az esetlegesen felmerülő kempingdíjakat: 16 500 Ft/fő. A csoportok létszáma maximum 30 fő. Kérésre a napi háromszori étkezés megszervezhető (bográcsozás) 14 000 Ft/fő áron. A túrákat megelőzően próbavezetést tartanak. 18 éven aluli részvevőktől 200 méteres úszástudást igazoló úszómesteri bizonyítványt és szülői beleegyező nyilatkozatot kérnek! Jelentkezés: Vízivárosi SE, 1024 Margit krt. 9., tel./fax: 212-5673, e-mail: vizivarosise@dpg.hu.

SIKLÓERNYŐS INTENZÍV TANFOLYAM.

A második kerületi Kettő SE Siklóernyős Szakosztálya intenzív tanfolyamot indít 14 éven felülieknek július 1–10. között. Jelentkezés: július 1-jén 18 órakor (1024 Keleti K. 15/a., a Budai Polgár szerkesztősége). Érdeklődni lehet: Pálfi Béla Gábor, (30) 445-1889, www.2se.ini.hu, www.up-sikloernyo.ini.hu.

LINZI ÉRMEK.

Jól szerepeltek a II. kerületi UFC csapatai az ausztriai Linzben június 3–5. között megrendezett labdarúgó tornán, ahol öt ország ötven csapata vett részt. A 1996-os korosztály A-csapata aranyérmet, B-csapata bronzot szerzett. A gólkirály Weiland Maximilian, a legjobb játékos pedig Stefkó Boldizsár lett. A 95-ösök csapatai negyedik és hetedik helyet szereztek, a 94-es születésűek pedig bronzéremmel tértek haza.

Újra bajnok a Statisztika

A női asztalitenisz csapatbajnokság döntője minden korábbi felülmúlóan érdekes, izgalmas és színvonalas összecsapásokat hozott. Már az is sokat mond, hogy a küzdő felek — a Statisztika és a Postás-Matáv — számára nem volt elég két találkozó a végső győzelem kiharcolásához. Először a zuglói Róna utcában csaptak össze, ahol a Postás 10–7-re nyert. Jött a visszavágó a Marczibányi téren, ahol ugyanez az eredmény született, csak éppen fordított előjellel. Tehát sikerült a reváns a Statisztikának. A harmadik, valóban mindent eldöntő mérkőzésnek, jobb játszmaaránya révén, a Postás adhatott otthont.

Subtrópusi klíma várta a budapesti viszonylatban szép számú, mintegy 250 ér-



deklódót a Postás-csarnokban. Ami a legfontosabb tény: a Statisztika 10–8-ra nyerni tudott, s ezzel megszerezte sorrendben 38. magyar bajnoki címét.

A mérkőzés legnagyobb részt ez alkalommal is a kiegyenlített erők csatáját hozta. Előbb a Statisztika vezetett 4–2-re, majd 6–5-nél már a Postás volt elől, miután a jobbik kínai vendégjátékosa, a már német állampolgár Jie Schöpp kivédekezte Molnár Zitát. Am ezzel a fehér-zöld sportkörü színei ellenére leginkább pirosban játszó posztások tudománya el is fogyott, mivel 7–7 után a Statisztika két légiósa, Li Jia Wej és Boros Tamara is nyert, s ezt követően Molnár Zita részsikere Lovas Petra ellenében már behozhatatlan hátrányt jelentett (10–7). A volt „Stat” játékos, Éllő Vivien a biztos csapatvereség tényének tudatában is nyéréssel fejezte be a Póta Georgina elleni összecsapását, s ezzel 10–8-ra szépített.

A valóban maratoni ütközet végén nem volt könnyű nyilatkozatokat gyűjteni, végül azért csak sikerült megszólaltatni a Statisztika illetékeseit.

Dr. Ormai László, a klub elnöke:

— Bár eredetileg azt mondtam, hogy elmegyek a mindent eldöntő, utolsó ütközetet megnézni, végül itthon maradtam. Már szombaton is csak a folyosóig merészkedtem, oda hozták számomra a jelentéseket.

Bevallom, ezek az izgalmak már nem az én szívemnek valók, a klubot fél évszázaddal korábban alapítottam. Persze, hogy örülök az újabb bajnoki aranyéremnek, s remélem, hogy ez a sorozat még eltart egy darabig. Valamennyi játékosomnak gratulálok.

Fülöp István, a Statisztika vezetőedzője könnyeivel küszködött:

— Hihetetlenül nehéz helyzetből vágunk neki a döntőnek, mivel korábban egy biztosra vett BEK-győzelemről maradtunk le, ráadásul meglehetősen izgalommentes két meccsen. Ezek után egyáltalán nem volt könnyű a játékosokba lelket önteni. Pedig nem győztem eléggé hangsúlyozni, hogy számunkra a bajnoki cím megvédése a legfontosabb. Nagyon nehéz ellenfelet kaptunk a Postás-Matáv személyében. Egyébként természetesen tartom, hogy valaki mindig le akarja taszítani az éppen trónon ülőt. Az a kérésem, hogy ez minél később történjen meg, addig pedig maradjon az élen a Statisztika. Annak is jobban örülnék, ha nem egy összetakolt csapat lenne a riválisunk, hanem olyan, ahol komoly nevelőmunka folyik.

Téglás Péter, a Statisztika edzője így vonta meg a mérleget:

— Nagy volt a tét, hiszen a Statisztika bajnoki címét majd mindenki papírformának veszi, pedig már nem egészen ez az alaphelyzet. Igazán jól azok jártak, akik semleges nézőként élvezték a rendkívül izgalmas és magas színvonalú összecsapást, amelynek összevetésében csak harmadjára tudtuk megvédeni bajnoki címünket. Érdekes módon, nem a külföldről szerződtetett játékosok, hanem a hazaiak — Éllő Vivien és Lovas Petra — nehezítették meg igazán a dolgunkat. Szingapúri játékosunk, Li Jia Wei egyenletesen, jól játszott, különösen áll ez a harmadik döntőre, amikor valós tudásának megfelelően mind a négy ellenfelet sikerült legyőznie. A világranglistán az ötödik helyet elfoglaló horvátországi Boros Tamara is hatalmas bravúrt hajtott végre, amikor váratlanul és simán veszített Éllő Vivien ellenében, ennek ellenére talpra tudott állni. Ő egyébként a három meccsen a lehetséges tizenkét mérkőzésből kilencet fejezett be győzelemmel. Ugyancsak dicsérhetem a szezon végére elfáradt, korábban többszörös sérüléssel bajlódott Fazekas Máriát, és a fontos pontokat szerző Póta Georginát, miként a Statisztika végső győzelmét bebiztosító Molnár Zitát is. Borosnak még élő szerződése van a Statisztikával, tehát rá a 2005/2006-os idényben is számíthatunk, a további játékosok kiléte még nincs egyértelműen eldöntve.

A Statisztika sikeréhez még annyit: a vezetőedző jobbkeze, a hét éve az utánpótlás válogatottnál közreműködő Téglás Péter lesz augusztus 1-jétől a felnőtt magyar női asztalitenisz válogatott kapitánya. Így a Statisztika újabb bajnoki címe mellett ehhez a kinevezéshez is gratulálunk.

JOCHA KÁROLY

Ezt jól megúsztuk

Kegyes volt az időjárás azon a verőfényes május végi szombat délelőttön, amikor közös csobbanásra gyűltek össze kicsik és nagyok a Császáz–Komjádi Uszoda nyitott medencéinél. A kerületi kaptató mintájára ezúttal úsztatót rendezett az Önkormányzat és a II. kerületi Sport- és Szabadidő Centrum. A résztvevőket *Horváth Csaba* polgármester köszöntötte. *Varga Előd Bendegúz* alpolgármester második helyezést szerzett a családi váltóban az önkormányzat csapatá-



nak. *Dr. Szalai Tibor* jegyző munkatársai mellett két kislányának is drukkolhatott, akik a Törökvész iskola színeiben indultak. Ahogy a biztatástól kissé rekedt hangon elmondta, nehéz helyzetben voltak a törökvészesek, mert nyolc helyett csupán ötfős csapat verbuválódott, abból is ketten majd csak szeptembertől lesznek iskolások.

Az iskolai váltóbajnokság valamennyi számában a Csik Ferenc Általános Iskola és Gimnázium tanulói szerezték meg az első

helyet, így ők vihették haza a legeredményesebb iskolának járó kupát. Huszonhét kerületi lakos, férfiak és nők, felnőttek és gyerekek vegyesen indultak egyéni úszásban. Az arany ezúttal annak a *Csontos János*-nak csillogott, aki a családi váltók mindkét futamát is megnyerte családjával együtt.

A Nagy Könyv műsorvezetője, *Lévai Balázs* a vízi csatákban is remekül helytállt. A családi váltó ezüstérmének megszerzésében vízilabdás múltja, valamint két csapartársa, hétéves fia és kilencéves lánya is jelentős szerepet játszott.

A vízi fesztiválról nem hiányozhattak a vízipólósok sem; a középiskolások válogatott csapata mérhette össze tudását a *Csapó Gábor* vezette Pólo Suli sportolóival. A Jövő SC ifjú versenyzője, az Athénban ezüstérmet szerzett *Gyurta Dániel* is a habokba vetette magát, és cseppet sem meglepő módon győzelemre vitte csapatát. Az igazi nyári hangulatot idéző sportdélelőttöt egy látványos vízgimnasztika-bemutató zárta, amelyhez a nézők lelkesen csatlakoztak. PéZSé

A 2-es metró felújítása

Június 11-től várhatóan augusztus 19-ig tart a 2-es metró idej felújítása, amikor is két szakaszban, a Déli pályaudvar és a Deák Ferenc tér, illetve a Stadionok állomás és az Őrs vezér tere között fog csak közlekedni. A Batthyány téri állomást átépítés miatt lezárják, így a vonatok megállás nélkül haladnak át rajta. A Batthyány teret ezért a Moszkva térről induló állomáspótló autóbusszal lehet megközelíteni. A 60-as autóbusz módosított útvonalon Óbuda, MÁV-állomástól a Batthyány tér helyett a Nyugati térig jár, 11M jelzéssel pedig ideiglenes autóbusszjárat közlekedik a Nagybányai út és a Moszkva tér között. Gyakrabban közlekednek az 1-es és 1A, 2-es, 4-es és 6-os villamosok. Később este a Moszkva tér környékén és az Őrs vezér terén az utolsó felszíni járatok később indulnak, megvárva az utolsó metrószerelvényt; egyes járatokon pedig a meghirdetett utolsó időpont után is indítanak járművet. A 2-es metró rekonstrukciós munkái alatt június 25. és augusztus 4. között a HÉV fővárosi szakaszán is felújítási munkák folynak, ekkor a Batthyány tér és Békásmegyer között a HÉV helyett pótlóbuszok járnak.

A felújítás ideje alatt a metrószakaszjeggyel 30 helyett 45 percre, a vonaljeggyel 60 helyett 75 percre lehet utazni. Egy vonaljeggyel a felújítás alatt is végig lehet utazni a 2-es metró vonalán. Az utazás megkezdésekor érvényesített jegyet a pótlóbuszra való átszálláskor csak akkor kell a másik végén újra érvényesíteni, ha az első jegykezelés hagyományos, lyukasztós készülékkel történt.

Eredmények

■ 8x25 méteres alsó tagozatos váltó: 1. Csik Ferenc Általános Iskola és Gimnázium 2:10,60; 2. Ökumenikus Általános Iskola 2:34,95; 3. Újlaki Általános Iskola 2:45,14; 4. Törökvész Úti Általános Iskola 2:46,41.

■ 8x25 méteres felső tagozatos váltó: 1. Csik Ferenc Általános Iskola és Gimnázium 1:49,00; 2. Ökumenikus Általános Iskola 2:24,28; 3. Újlaki Általános Iskola 3:02,80.

■ 8x25 méteres általános iskolás váltó: 1. Csik Ferenc Általános Iskola 1:56,87; 2. Újlaki Általános Iskola 2:38,64.

■ 8x25 méteres középiskolás váltó: 1. Csik Ferenc Általános Iskola és Gimnázium 1:43,67; 2. Móricz Sigmund Gimnázium 1:48,38; 3. II. Rákóczi Ferenc Gimnázium 1:53,68; 4. Tizenkétkarátos Általános Iskola és Gimnázium 2:03,35.

■ Svéd váltó: Csak a Csik iskola jelentkezett 2–2 csapattal, ezért a fiúk és a lányok egymás ellen úsztak. 1. Csik „A” fiú 2: 41,33; 2. Csik „A” lány 2:44,16; 3. Csik „B” lány 2:45,24; 4. Csik „B” fiú 3:17,68.

■ 25 méteres egyéni úszás (27 induló): 1. Csontos János 12,16; 2. Balogh Ádám 12,17; 3.; Kecskeméti Nóra 13,12; 4. Csajági Tímea 13,44; 5. Szanyi Andrea 13,52; 6. Kómezei Dávid 15,20.

■ 3 fős családi váltó: 1. Csontos 42,31; 2. Lévai 53,89; 3. Büki 58,89; 4. Önkormányzat csapata (Pápai, Pásztai, Varga) 1:02,50; 5. Lövei 1:15,94; 6. Béky 1:45,03.

■ 4 fős családi váltó: 1. Csontos 59,50; 2. Önkormányzat csapata (Pápai, Patóh, Pásztai, Varga) 1:14,00; 3. Katona 1:14,13; 4. Büki 1:16,13; 5. Szabó 1:20,10; 6. Kaszás 1:57,41; 7. Labán (6 éves és 4 éves gyerek+a 2 szülő) 2:13,98.



A Fidesz Magyar Polgári Szövetség II. kerületi szervezete nevében szeretnénk gratulálni **dr. Sólyom Lászlónak** köztársasági elnökké választásához. Örülünk, hogy civil kezdeményezésre és parlamenti frakciónk támogatásával lett köztársasági elnök. Köszönjük mindazok segítségét, akik aláírásukkal hozzájárultak a szimpátiaszavazás, és egyben dr. Sólyom László sikeréhez.

Értesítünk mindenkit, hogy a napokban minden háztartásba eljutó **Nemzeti Konzultációs kérdőívek** leadására a II. kerületi Fidesz-irodában (1024 Keleti Károly u. 13/b, tel.: 212-5030) is lehetőség kínálkozik, hétfőtől csütörtökig 9–18 óráig, pénteken 9–14 óráig.



Meghívó

Tisztelt II. Kerületi Polgár!

Jöjjön el Ön is, vegyen részt Budapest jövőjében! Mondja el, milyennek szeretné az új fővárost! Most Öné a szó! Tervezzük meg közösen az Új Budapestet!

Beszéljük meg helyi gondjainkat, hallgassuk meg egymást! Budapest számít Önre.

Szeretettel várjuk a Budapest Fórum alábbi rendezvényeire:

■ **Szépvolgy, Pálvolgy, Zöldmál**

Kapisztrán Szent János lelkészesség hittanterme (1022 Tövis u. 1/a), június 17. péntek 18 óra

■ **Adyliget, Petneházy-rét**

Közösségi Ház (1029 Kútföldi u. 2.), június 21. kedd 18 óra

■ **Széphalom, Gerece, Pesthidegkút-Ófalu, Erzsébetliget, Kővár**

Klebelsberg Kuno Művelődési, Kulturális és Művészeti Központ (1028 Tempom u. 2-10.), június 22. szerda 18 óra

■ **Budaliget, Máriaremete, Remetekertváros**

Cserkészház (1028 Himes u. 3.), június 24. péntek 18 óra



HIRDETÉS

Szabad Európa Esték

Június 28-án 18-órakor szeretettel vár minden érdeklődőt a Dombok Budai Polgári Egyesület és a Fidesz—Magyar Polgári Szövetség II. kerületi Szervezete a Szabad Európa Esték-sorozat következő rendezvényére. Meghívott vendég: **Jókai Anna** Kossuth-díjas író, téma: **Mit kezdünk az életünkkel?** (A beszélgetést követően az író műveit dedikálja.) Az est háziasszonya **Somorjai Viktória**, a Magyar Demokrata munkatársa. Helyszín: a Fidesz II. Kerületi Szervezetének irodája (1024 Budapest, Keleti Károly u. 13/b; tel.: 212-5030).

Jelképek, ötletek a Duna mentén

Két ötletpályázatot hirdetett a Szeretem Budapest mozgalom és a Budapesti Építész Kamara. Az építészeknek kiírt pályázat célja, hogy a Duna mentén olyan alkotásokat tervezzenek vázlatszinten, műleírással, amelyek idővel Budapest új építészeti jelképévé válhatnak. Az ötletpályázatra bármilyen közösségi vagy kereskedelmi célt szolgáló művel lehet nevezni, amely a Duna mentén helyezkedne el. Lehet ez gyaloghíd, torony vagy bármi más, például a bu-

dai rakparton, a Margit-sziget csúcsán vagy a volt Lánchíd presszó helyén, de nem zárnak ki más helyszínrre tervezett egyéb építészeti műalkotást sem.

A laikusok számára is lehetőség nyílik bármilyen, a Dunához kapcsolódó ötlet beadására a városszínesítési pályázaton, amellyel élénkebbé, élhetőbbé válhat a város. Ez lehet akár rendezvény, képzőművészeti alkotás, akár egy közterület létrehozása, átalakítása is.

A pályázatok tervezett beadási határideje **szeptember 30.** A pályázati anyagok letölthetők a www.szeretembudapest.hu honlapról, illetve személyesen átvethetők a Rómer F. u. 22-24. alatt, naponta 10-16 óráig.

Rendhagyóan

A Remetekertvárosi iskola május 20-án egy rendhagyó irodalomórának adott otthont. A 7. és 8. évfolyamos diákok kíváncsi érdeklődéssel hallgatták *Berniczky Konkoly Edit* író bemutatkozását. Az író *Bán János* érdemes művészt hívta meg, hogy a József Attila-évforduló alkalmából részleteket olvasson fel a költő és József Jolán emlékezeiseiből, majd az író műveiből. A rendhagyó irodalomóra végén még kérdeztek is a gyerekek, Berniczky Edit többek között arra is válaszolt, hogyan lesz ma valakiből író, és milyen nehézségekkel kell szembenéznie, amíg egy mű eljut a kiadóhoz.



A DOHÁNYFÜSTMENTES ÉLETÉRT.

Idén sokszor és sok helyen fogunk találkozni a Segítség — A dohányfüstmentes életért szlogenrel. Az Egészségügyi Világszervezet (WHO) idén az egészségügyi dolgozók dohányzásának visszaszorítását tűzte ki célul. Hazánkban évente 28 ezer áldozatot szed a dohányzás. A leszokás nemcsak egyéni, hanem társadalmi méretű gond, gondoljunk itt a beteg dohányosokra — tájékoztatta lapunkat Cehlárik Piroska kerületi fővédőnő.

Az Európai Bizottság 2005–2008. között figyelemfelkeltő kampányt indít 25 tagállamban, köztük Magyarországon is. A célcsoportba a dohányzó és nem dohányzó serdülők (15–18 évesek) és fiatal felnőttek (19–30 évesek) tartoznak. Júniustól szeptemberig minden tagállamban reklámfilmeket vetítenek különböző tévécsatornákon a közvélemény figyelmének felkeltése érdekében. A fő cél, hogy aki még nem dohányzik, ne is szokjon rá, aki pedig dohányzik, mielőbb szokjon le, és hogy előzzük meg a passzív dohányzást.

PARLAGFŰ-MENTESÍTÉSI PROGRAM.

Rendezett parlagfűmentes környezetet! — ezzel a jelmonddal indítanak parlagfűmentesítési akciót június 23-án a Kazinczy utcai Idősek Klubjában. Az eseményen az idősektől és környezetükben élőtől egy szál vagy egy csokor parlagfűvet kérnek belépőnek, amelytől aztán ki-ki látványosan megszabadul majd, szemetesedénybe dobva a gyomnövényt. Az idősek cserébe virágmagot kapnak, amit a kertben elültethetnek. A szervezők remélik, hogy az akcióval kedvet csinálnak a parlagfű irtásához.

39 éves a táborunk

Óvodások iskolások

NAPKÖZIS TÁBORAI

június 20–július 15.

IDEGENNYELVI TÁBOR

váltakozó helyszíneken

Különbuszok éttermi ebéd

KOMBINÁLT TÁBOROK

Nyelv + Kézműves; Nyelv + Labdarúgás

Rómaifürdőn

Különbuszos gyűlekezés a főváros 10 pontján, pl.: **Batthyány tér**
Testvéreknek kedvezmények

Intenzív félnapos kiscsoportos és egyéni nyelvtanfolyamok

Beiratkozás:

hétfő-csütörtök 9.00–17.00-ig

Szász Károly utca 6., fszt. 1.

Tel.: 212-1492, (20) 934-8946

E-mail: tabor@nyit.hu

www.nyit.hu

Mammut-hírek

Mammut-autó

Tavaly áprilistól két Smart márkájú kisautó járja Budapest utcáit: az óslények bundájához hasonlatos dizájnnal ellátott kisautók is a bevásárlóközpontot népszerűsítik.

100 veteránautó a Mammut előtt

Érdemes lesz Budapesten járni-kelni június 25-én, de a Lövőház utcában, a Mammut előtt mindenképpen. Ha teheti, látogasson el 25-én délelőtt a kedves Olvasó. Ezen a napon zajlik ugyanis a Budapest Classic Grand Prix elnevezésű oldtimer ügyességi verseny, amelyen – meghatározott útvonal mentén – sok veteránautó méri össze precizitását. A versenyen mindössze száz autó, bármilyen típusú (műszakilag és esztétikailag is kiváló állapotú, minősített) oldtimer személygépkocsi indulhat. A hangsúly persze nem a versengésen, inkább a kulturális vonatkozásokon van: a mezőny Budapest nevezetességeit és központi épületeit érinti, így például a Mammutot is! Az eseményt a Mercedes-Benz Classics Magyarország nevű egyesület rendezi, de a felvonulást többek között a Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma is támogatja, aminek alapján a Budapest Classic GP az aznapra eső „Múzeumok éjszakája” nevű esemény fő produkciója lesz. A versenyzők a nap folyamán reggeltől estig a városi felvonuláson túl 10–15 helyszínen ügyességi



szakaszon (ún. etap-szakaszokon) indulnak, ahol az állomás győztesét díjjal jutalmazták. Mi elsősorban a Mammut előtt zajló eseményekre koncentrálunk. Minden érdeklődőt szeretettel várunk!

Fotókiállítás mosolyokból

Jöjjön el és nézze meg a III. emeleti hídon nyílt fotókiállításunkat, amelyet azokból a mosolyokból rendeztünk, melyeket Önök küldtek be hozzánk.

Mammut Színház

A tavalyi sikerre való tekintettel idén is megrendezzük a Mammut Színház nyári rendezvénysorozatát, ezzel is hozzájárulva a budai oldali kulturális életének színesebbé tételéhez.

A hat előadásból álló programsorozatnak június 28-tól augusztus 2-ig a Mammut Üzletház II. épületének IV. emeletén található Kaméleon Club ad otthont keddenként, 20 órai kezdettel.

■ **2005. június 28. kedd, 20 óra: S. Ö. R. avagy Shakespeare Összes Rövidítve.**

Nem komplett Shakespeare-művek (a Vidám Színpad előadása). Főbb szerepekben: *Káld Artúr, Kálloy Molnár Péter, Gáspár András.*

■ **2005. július 5. kedd, 20 óra: Pad.**

Tragikomédia (a Kakukk Színház és a Komédium előadása). Főszerző: *Dér Denisa, Őze Áron.*

■ **2005. július 12. kedd, 20 óra: Füveskönyv.**

Részletek három életből. Főbb szerepekben: *Fullajtár Andrea, Kaszás Attila, Széles László.*

■ **2005. július 19. kedd, 20 óra: Szép jó estét, Mr. Green! Vigjáték** (az IBS Színpad előadása).

■ **2005. július 26. kedd, 20 óra: Rózsát terem.**
Bácskai Júlia pszichoszínháza.

■ **2005. augusztus 2. kedd, 20 óra: A pisztoly.**
Életrajzi rapszódia (a Gyulai Várszínház előadása). Főbb szerepekben: *Helyey László, Horgas Eszter, Papp Zoltán.*

A Custos-Zöld könyvesbolt és antikváriumban

gazdag választékot talál humán tudományokból, újdonságokból, művészeti könyvekből és határon túli magyar irodalomból.

1024 Budapest,
Margit krt. 7.
Tel.: 212-5191

LOMBOS NOVÉNY	HÜSSZÍNÜ FEL-DRÁGÁKÓ	SZÁLLONGÓ ...-PICI	MACSKA-FAROK!	OXIGÉN	MÉLY VÖLGY	SZÓJATURO ÚJ LATIN NÉP	DÍSZ-TAVIRAT RÖVIDEN	ELEKTRON-CÓSÓ
1	PEST M.-I HELYSÉG			BŐLEVÚ	SEGÉLYKÉ-RŐ JELZÉS			K
ÉPÜLET-DÍSZÍTÓ-ELEM			LAKATOS-SZERSZAM ...-FI				SZOLM. HANG SZÁZIFÖLDI AUTÓJEL	
LÁGY FÉM		HINDU KIRÁLY V. VAGÓ-ESZKÖZ				KELETI FEJEDELEM DÁTUMRAG		
ELÓTAG: FÖLD			FAMILIA AFRIKAI SIVATAG				ANNO SPANYOL NŐI NÉV	
PÉNZ TEKERC				EURÓPAI NÉP SZENVEDÉS			SZINTÉN ELÓTAG: OLAJ	
NŐI NÉV			SULFUR FRANCIA FOLYÓ			...-STEP TOVA		
FOSZFOR	MÁLLIK ... MAN (ESŐEMBER)					ALKOTÓ RÉSZ ÉGTÁJ RÖV.		
ÉTER		ELEKTR. TÖLT. RÉSZ NÉMET IGEN			FEN ... KOK HOLLAND ÚSZÓNÓ			😊
LEVEGŐ	... PAZ	FOHÁSZ	NÉPIES MELLÉNY VÍZMOZGÁS		AMPER ÜRMANÓ	A rejtvény főszereplőire Anatole France szavait rejtettük el. A 2005/10. számban megjelent rejtvény megfejtése: „Mindig az erősebbnek van igaza” (La Fontaine). A helyes megfejtést beküldők közül három kedves olvasónkat sorsoltuk ki, akik a Custos-Zöld könyvesbolt és antikvárium által felajánlott könyvet kapnak: Mesztérné dr. Firu Erzsébet, Nemes Józsefné, Büki Péter. Gratulálunk a nyerteseknek, a könyveket postán kapják meg, vagy jelezzék a megfejtés mellett, ha személyesen kívánják átvenni. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtvénye”, 1024 Mechwart liget 1. vagy a zsoldos.szilvia@masodikkerulet.hu címre legkésőbb 2005. június 30-ig. Kérjük, írják meg lakcímüket is.		
LÉTEZIK		RÖGESZME GRAMM		VÖRÖS ANGOLUL MÉTER				
AZ ELSŐ ÚRHÁJÓS				AZ ORINOCO MELLÉK-VÍZ				

Apróhirdetések

ÁLLÁS, MUNKA

Ápolói, szülésznői, bábisitteri végzettséggel, nagy gyakorlattal, referenciával betegápolást vagy gyermekfelügyeletet vállalok. Tel.: (06 20) 586-8047, 378-0457

LUXUSOTTHONÁBA EGYEDÜLÁLLÓ HÖLGY ESETENKÉNTI SEGÍTSÉGET KERES INTELIGENS, VIDÁM, NEMDOHÁNYZÓ NYUGDÍJAS HÖLGY SZEMÉLYÉBEN, NÉHA BENTLAKÁSSAL. „LEINFORMÁLHATÓ” JELIGÉRE: 1525 Pf. 129.

Esti gyermekfelügyeletet vállalok hétvégén is. 11 éves kislányát egyedül nevelő, gépkocsival rendelkező anyuka. Tel.: (06 30) 304-8188

Ürömi utcai otthonunk rendbentartására precíz, gondos, kutyabarát házvezetőnőt keresünk. Heti 2 alkalom. Tel.: 326-2011

4, 5 éves gyermekeink mellé keresünk hétköznapi délutánokra, alkalomlag esténként kedves, talpraesett, autózvezetői gyakorlati rendelkező **bébiszittert** Hidegkúton. Tel.: (06 30) 921-4114

Megbízható értelmiségi nő lakás-, üzlet-, lépcsőház-takarítást vállal. Tel.: (06 30) 612-9992

Egyetemista ösztöndíj-kiegészítésként értékesíthető anyagokért teljes körű **lomtalanítást** vállalna. Tel.: (06 20) 542-7425, (06 20) 455-2014

Ha szeretnél az **AVON** termékekhez katalógusban olcsóbban hozzájutni, hívj! Henriette. Tel.: (06 20) 356-9699

Óbudai kulturált üzletbe ruhajavításhoz, -alakításhoz varrónőt keresek. Lehet kezdő is. Tel.: (06 20) 375-5366

Start Your International Home Business. Free infopak: www.no1-home-business.com

MUNKATÁRSÁT keresünk és betanítunk gépi himzésre, adatkezelésre a II. kerületben. Alapfokú számítógépes ismeret szükséges. Crosswear Kft. Ügyműködő: Dóra Judit. Tel.: 376-5196, (06 20) 964-2957

34 éves lány, több éves gyakorlattal, **gyermekfelügyeletet** vállal. Tel.: (06 20) 384-7511

OKTATÁS

BUDAI RING Autós-Motoros Iskola az Ön szolgálatában. Oktatóstúdió: II., Spáhi u. 21. Tel.: 202-0521 14-19 óráig (06 20) 998-2319

Autós-Motoros Iskola tanfolyamot indít délelőtti-délutáni Pesten és Budán. Tel.: (06 20) 986-5665

KUNG-FU MAGÁNOKTATÁS. Hatékony önvédelem, légzéstechnikák, közelharcktatás, egyénre szabott képzés. Tel.: (06 20) 920-3624

Angol nyári intenzív társalgás, nyelvvizsgára felkészítés, egyéni és kiscsoport (hármán). Budakeszi út. Tel.: 200-4557

DIPLOMÁS NYELVTANÁRNŐ több éves külföldi tapasztalattal **NÉMET-, ANGOL-, FRANCIAOKTATÁST**, nyelvvizsgára felkészítést vállal felnőtteknek és tanulóknak. Tel.: (06 30) 373-8069

ANGOLTANÁR VIZSGÁRA FELKÉSZÍT (ORIGO, BME, PITMAN, CAE, CPE). Tel.: (06 30) 343-8351, 213-7520

LATINT, TÖRTÉNELMET, IRODALMAT, HE-LYESÍRÁST TANÍTOK. Tel.: 202-4598

MATEMATIKATANÍTÁS pótvizsgára, kétszintű érettségire garanciával, kedvező pénzügyi feltételekkel. Tel.: 250-2003, (06 20) 934-4456

MATEMATIKA-, FIZIKATANÍTÁS az I. kerületben. Pótvizsgára, osztályvizsgára, ismétlővizsgára felkészítés. Több mint húsz éves gyakorlat. Tel.: 213-7747, (06 20) 518-2808

MATEMATIKATANÍTÁS gyakorlott szaktanárnál. Tel.: 200-7764

Matematika-fizika nyári korrepetálást, póterettségire való felkészítést vállalok. Tel.: 274-2544, (06 20) 585-9495

Matematika minden szinten. Házhoz megyek. Tel.: (06 30) 855-8115

MATEMATIKA-, FIZIKA-, SZÁMÍTÁS-TECHNIKA-, KÉMIA-TANÍTÁS. Okleveles középiskolai tanár házhoz megy. Tel.: (06 70) 512-5101

Kémia-, biológiatanítás gyakorlott középiskolai tanárnál, minden szinten. Tel.: (06 30) 264-5648

INGATLAN

A II., Pitypang u. elején kb. 16 m²-es garázs eladó. Tel.: (06 30) 275-4425

Az Alsó Völgy utcában garázs hosszú távra kiadó. Érdeklődni este: 200-0253.

A **Pasaréti Szépségzsalonban** újonnan kialakítandó külön két kis helyiség vállalkozásnak (pl. műköröm, talpmasszázs, álló szolárium) kiadó. Tel.: 394-2242

II., Hidegkúton **kertes házban 84 m²-es igényes lakás kiadó. 95 000 Ft+rezsi/hó.** Tel.: (06 30) 944-5330

A II-XII. kerületben lakást vásárolnánk. Az ajánlatokat várom: (06 20) 230-7855, 200-0134.

Japán üzlettember keres igényes lakást a II. és a XII. kerületben. Érdeklődni: (06 30) 265-0376

BEL-BUDAI KIS LÉTSZÁMÚ TÁRSASHÁZI ÉPÍTKEZÉSBE KORAI STÁDIUMBAN BESZÁLLNÉK. Tel.: (06 30) 221-2234

A **Felső Zöldmáli úton** nyolclakásos társasházban napfényes, felújított 51 m²-es garázsos lakás eladó vagy elcserélhető nagyobb II. kerületi lakásra értékegyeztetéssel. Fényképek: <http://gykelemen.uw.hu>. Irányár 25 millió. Érdeklődni a (06 30) 555-8470-es telefonszámon lehet.

II., Lövház utcában 84 m²-es erkélyes, világos, utcai, liftes öröklakás felújított házban 24,9 M Ft-ért eladó. Tel.: 220-4855

XII., Nárcisz utcában 48 m²-es erkélyes, gázfűtéses, kertes öröklakás 16,9 M Ft-ért eladó. Tel.: 220-4855

A **Branyiszko utcában** kertkapcsolatos, 1+2 fészobás öröklakás 25,2 millió. Tel.: (06 30) 530-5338

A II., Rügy utcában kétszobás, étkezős, erkélyes, kocsibeállós féleleleti öröklakás 27,8 millió. Tel.: (06 30) 530-5338

Budagyöngye közelében 40 m²-es egy-szobás féleleleti öröklakás kocsibeállással 16,7 millió. Tel.: (06 30) 530-5338

A **Labanc úton** új, négyszobás luxuslakás uszodával, szaunával, teremgarázzsal, portaszolgálatú eladó tulajdonostól. 117 m², 34 m²-es terasz, 75 M Ft. Tel.: (06 30) 954-0479

Mátyás király úti 400 m²-es luxusvilla 1800 m²-es kerttel, kevés lépcsővel, kocsifelhajtós előkerttel 320 millió. Tel.: (06 30) 530-5338

Törökvész úti emeleti, nappali+2 háló, teraszos öröklakás és egy 33 m²-es garzon garázzsal 52 millió. Tel.: (06 30) 530-5338

A **Garas utcában** **kertes villaházban 3 lakás (135, 112, 47 m²) külön vagy egyben eladó, terrasszal. 54, 45, 15 M Ft. Tel.: (06 30) 336-2898**

A II., **Buday László utcában** 61 m²-es kétszoba-hallos, teraszos, panorámás III. emeleti lakás eladó. 18,8 M Ft. Tel.: (06 30) 388-4267

Adyigetnél természetvédelmi körzetben 200 m²-es, két generációnak is alkalmas igényes ház extrakkal, beépíthető tetőtérrel, garázzsal, 200 nöl exkluzív kerttel eladó. Irányár: 62 M Ft. Tel.: (06 30) 381-8929, www.koltozzoldbe.hu

AZ I., VÁRFOK UTCÁBAN 67 m²-ES KÉTSZOBÁ-HALLOS IV. EMELETI LAKÁS ELADÓ. ÁRA 17 500 000 FT. TEL.: (06 20) 917-4750

A XII., NAGYENYED UTCÁBAN 83 m²-ES 3,5 SZOBÁS MFSZT-I LAKÁS ELADÓ. IRÁNYÁR 21 M FT. TEL.: (06 20) 917-4750

A XII., Böszörményi úton 63 m²-es csendes, emeleti, udvari, konvektoros, cserép-kályhás, két szoba+étkezőkonyhás lakás eladó. Irányár: 17 millió Ft. Tel.: (06 30) 455-8191

A II., Alsó Törökvész úton 72 m²-es + 9 m²-es teraszos mfszt-i háromszobás, napos, kertre néző csendes lakás 29 M Ft-ért tulajdonostól eladó. Tel.: (06 70) 509-6852, 326-7319

Solymáron épülő ikerházi lakások saját ketrésszel, örökpanorámával, csendes, aszfaltos utcában eladók. Tel.: (06 20) 943-4590

HAAS GABRIELLA ismét a hirdetői között! Bérbeadó-bérlő, vásárló-eladó ügyfelek jelentkezését várom! haasgabriella@axelero.hu, tel.: (06 30) 931-1337

KERESÜNK-kínálunk ELADÓ-KIADÓ lakásokat, házakat, telkeket. 10 éve Önökért, folyamatosan, gyors, korrekt ügyintézés. www.amadex.hu. Tel.: 315-0031, amadex@axelero.hu

30 nap alatt eladjuk II-XII. kerületi ingatlanát. Tel.: 200-0134, (06 20) 230-7855, www.korrekmaxingatlan.hu

OTTHONA, INGATLANA NAGY ÉRTÉK, ELADÁSÁT, VÉTELÉT BIZZA SZAKEMBERRE! HÍVJON, JÖVÜNK! OTTHON 02 INGATLANIRODA. TEL.: (06 30) 515-5533, 403-9571

SVÁBHEGYI INGATLANKÖZVETÍTŐ 10 éves tapasztalattal adásvételre keres-kínál ügyfelei részére budai lakásokat, házakat, telkeket. Tel.: 375-3812, (06 30) 211-6305

MT-Ingatlaniroda szakvizsgával, korrekt áron vállalja ingatlanok adásvételét, értékebecslését. Tel.: 335-0608, (06 20) 446-9676, mtiroda@axelero.hu

Az ÉDES OTTHON INGATLANKÖZPONT teljes körű ügyintézővel keres-kínál budai, belvárosi, Buda környéki lakásokat, házakat, telkeket, egyéb ingatlanokat. Cím: II., Törökvész út 3/b. Értékesítés, bérbeadás, keresés. Tel.: 326-8888, edesotthon@internet.hu

A **BudaGold Ingatlan Center** ügyfelei részére keres-kínál eladó és kiadó lakásokat, házakat, telkeket. Tel.: 315-1020, www.budagold.hu

Rózsadombi kiadó és eladó öröklakásokat és villákat keresünk külföldi megbízóinknak. Budai New York, tel.: 215-7336.

A **Start Ingatlaniroda** multinacionális cég vezetői számára folyamatosan keres luxusszínvonalú ingatlanokat a II-XII. kerületben hosszú távú bérletre. Várjuk megtisztelő hívását. www.startingatlan.hu, tel.: 316-9408.

SZOLGÁLTATÁS

Székek, bútorok nádazását (Thonet) vállaljuk. Tel.: 275-8875

Fogsorok, hidak készítése, javítása soron kívül. Fogszabályozás, fogfehérítés. **Mozgáskorlátozottakhoz kimegyek!** Egészségügyiseknek és tanároknak kedvezmény! Szükség esetén fogorvos. Tóthné Húvós Katalin fogtechnikusi mester. 1013, Krisztina krt. 51., fszt. 1. Tel.: (06 30) 222-3016

Ifj. dr. Decker Iván fogászati és szájszészeti rendelője új címen működik. Teljes körű fogászati ellátás, műgyógyor beültetése, esztétikus koronák, lézerkezelés, komputeres RTG-diagnosztika. Bejelentkezés telefonon: 316-9918, (06 30) 948-8609. A rendelő címe: II., Margit krt. 35., II/3.

DR. CSORDÁS ERIKA SZEMÉSZ SZAKORVOS értesíti kedves betegeit, hogy magánrendelését megkezdte. Gyermekek, felnőtt szemézet, kontaktlencse illesztése. II., Kapás u. 26-44., B lépcsőház, földszint. Tel.: (06 30) 971-4989

A **SAZAKORVOSI TŰ-LÉZERAKUPUNKTÚRA** a Lukács gyógyfürdőből a Rózsadomb Center Üzletközpontba költözött. Bejelentkezés: 326-1788, (06 20) 922-5058, dr. Kertész Mária.

REUMATOLÓGIA MAGÁNRENDELÉS. Mozgásszervi betegségek reumatológiai kivizsgálása, kezelése, fizioterápia. Bejelentkezés: (06 20) 543-1080, dr. Mészáros Györgyi, II., Frankel Leó út 68/b.

GYERMEKORTOPÉDIAI MAGÁNRENDELÉS. Csípőszűrés ultrahanggal is. „BEMER 3000” Elektromágneses mező-terápia. (Doktor Dorax Gyermekgyógyulda.) Szerdán 17-19 óráig. Dr. Andrassy Ilona főorvos, 1124 Levendula u. 9. Tel.: 214-9187

Fül-orr-gégészeti és allergológiai szakrendelés kedden és csütörtökön 17-19 óráig. II., Frankel Leó út 21-23., dr. Szlávik Marietta főorvos (tel.: 326-4953). Bejelentkezés 14-21 óráig: (06 20) 914-9540.

PSZICHIÁTRIAI magánrendelés **Pasaréten.** Átmeneti élethelyzeti, életvezetési nehézségek, kapcsolati konfliktusok, szorongás, depresszió, pánikzavar, krízishelyzet. Önismereti igény. Dr. Erdélyi Kálmán pszichiáter, pszichoterapeuta. Tel.: (06 30) 400-6490

GYÓGYULJON FÉNNYEL! GYÓGYLÁMPÁK fájdalmak ellen, izületi, gerincpannasok, gyulladáások, sérülések, sebek, megfázások, bőrtünetek **KEZELÉSÉRE.** **BIOLUX** gyógystúdió, Margit körút 18. **NONSTOP BEJELENTKEZÉS:** (06 70) 312-9659

MASSZÁZS HÖLGYEKNEK! Eredeti cellulitismasszázs, nyirok-drenage, háromféle gyógymasszázs várandósoknál is. Bejelentkezés: (06 30) 273-4995, Halász Katalin gyógymasszőr, Dula. II., Pasarét.

GYÓGYPEDIKÚR HÁZNÁL IS, PROBLÉMÁS (GOMBÁS, SZARUS) KÖRMOK FÁJDALOMMENTES, HATÉKONY KEZELÉSE. Tel.: (06 30) 210-2628

MEGNYITOTTUNK! A TERÁPIA STÚDIÓBAN GYÓGYTORNÁ-, GYÓGYMASSZÁZS-SZOLGÁLTATÁSSAL, bevezető árakon, igényes környezetben várjuk Önöket. III., Pácsiamező u. 11/a, tel.: 240-7111.

Talpmasszázs, talpdiagnosztika, fülgyertyázás, számítógépes lúdtalpbetét-készítés, reiki, testmasszázs, oktatás. Fájdalommentes allergia-, candidavizsgálat és terápia. „Vivien talpai” orvos-természetgyógyász rendelő, II., Fillér u. 10. Tel.: 316-2596

Kolon-hidroterápia, vastagbél tisztítása immunrendszer erősítésére, emésztési zavarokra, fogyókúra kiegészítéseként, góctalanításra. „Vivien talpai” orvos-természetgyógyász rendelő, II., Fillér u. 10/a-b, tel.: 316-2596.

CSATORNASZERVIZ, DUGULÁSELHÁRÍTÁS II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Lefolyók, csatornák gépi tisztítása azonnal, falbontás nélkül. Lefolyórendszerek, csatornák építése, javítása, cseréje. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

Víz-, fűtésszerelés, teljes felújítás, ázsók megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. Tel./fax: 362-4050, (06 20) 917-0697

Vízvezeték-szerelés, duguláselhárítás A-Z-ig. Tel.: 402-0627

VÍZSZERELÉS, DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Mindenmű javítások, szerelések még AZNAP. Tel.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

Csőtörés? A hiba helyének műszeres megállapítása földben, padlóban. Társasházak vízvesztésének elemzése. Kőrösi Zsolt, tel.: 246-5464, (06 30) 296-0198

VÍZÓRASZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintéssel. Mindenmű vízszerelesi munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 2-150-250. www.vizszereles.hu

CIRKÓK, GÁZBOJLEREK, KONVEKTOROK javítása, **VILLANYBOJLER** vízkötelvényezés, csapok, WC-k javítása azonnal, garanciával. Tel.: 359-5033, (30) 924-8010

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK SZAKSZERVIZE BUDÁN. VÍZMELEGÍTŐK, TŰZHELYEK, CIRKÓK, KONVEKTOROK JAVÍTÁSA, CSERÉJE MÉG AZNAP, GARANCIÁVAL. TEL.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

Gáz-, víz-, fűtésszerelés, tervezés, teljes körű kivitelezés. Gázműveknél engedélyeztetés. Készülékek javítása, cseréje. Tel.: 246-4769 8-10 óra között, napközben: (06 30) 944-6513.

FÉG gázkészülékek javítása. II., Ördögárok u. 20. Tel.: 397-2031

Villany-, vízszereles, bojler, villámhárítók szerelése, javítása anyagbeszereléssel, garanciával. Tel.: 310-4018, (06 20) 915-2678

Villanyyszerelés azonnal! Hibaelhárítás-tól a teljes felújításig. Petrás József villanyserelő mester. Tel.: (06 20) 934-4664, 246-9021. ELMŰ által minősített vállalkozás.

ELMŰ-s minősített villanyserelő-mester vállal mérőhely-képzést, cserép-, hőtárolós kályha-, villanybojler-, villanytűzhely-javítást, érintésvédelmi szabványossági felülvizsgálatokat. Tel.: (06 20) 530-0344

VILLANYSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

LAKOSSÁGI GYORSSZERVIZ: DUGULÁSELHÁRÍTÁS, VÍZ-, VILLANY-, GÁZ-, FŰTÉSSZERELÉS 24 ÓRÁS ÜGYELETTEL, HÉTVEGÉN IS. TEL.: 291-2800, (06 20) 334-3437

Kerületi Gyorsszerviz: Duguláselhárítás; VÍZ-GÁZ-, villanyyszerelés, javítás 0-24. Hétvégén is. Garanciával. Tel.: 321-3174, (06 70) 609-2550

Duguláselhárítás, csőtörések javítása (nyomó, lefolyó) éjjel-nappal. Tel.: (06 30) 931-6929, (06 30) 904-5617

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT. Minden típusú csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT! II. kerületieknek azonnal. Több évtizedes gyakorlattal, falbontás nélkül. Csatornák cseréje, bontása, vízvezeték-szerelés. Tel.: 227-7210, (06 30) 940-0748

REDŐNY, relaxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó készítése méltányos áron, garanciával. Tel.: 342-2008, 334-1879

REDŐNY-, relaxaszerviz! Szalagfüggöny, szunyogháló, redőny, relaxa gyártása műhelyáron. Ingyenes felmérés. Tel.: 370-4932

Rövid határidővel gurtncsere, redőny, relaxa javítása, készítése. Tel.: 410-7924, (06 20) 934-5728

Redőny, relaxa, vászonroló, napellenző, szalagfüggöny, szunyogháló nagy árendménnyel. Tel.: 246-8946, (06 30) 984-6090

NAPELLENZŐ, SZALAGFÜGGÖNY (TISZTÍTÁS IS), ROLETTA, REDŐNYÖK (FORGÓABLAK IS), FAREDŐNYCSERE, RELUXÁK, SZÚNYOGHÁLÓK, ABLAKÜVEGFÓLIA, HARMONIKAAJTÓ. TEL./FAX: 394-4391

HŰTŐGÉPEK, FAGYASZTÓK, MOSÓAUTOMATÁK javítása kedvező áron, helyszínen, garanciával. **HÉTVEGÉN IS.** Tel.: 306-7177, (06 30) 305-0210

MOSÓGÉPEK, MOSOGATÓGÉPEK, villanytűzhelyek, villanybojler, villanyfűtések megbízható javítása garanciával, hétvégén is! Tel.: 395-7278, (06 20) 493-0074

MOSÓGÉPJAVÍTÁS: (06 20) 961-8618. **INGYENES** kiszállás. **DIJTALAN** hibamegállapítás. **AKÁR MÉG MA. WHIRLPOOL, ENERGOMAT** és minden típus. www.mosogepszerelo.hu

VILLANYBOJLEREK minden típusának vízkötelvényezése, karbantartása, JAVÍTÁSA GARANCIÁVAL. GELKA-BUDA. NONSTOP. (06 30) 960-6590, (06 20) 583-3307

HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZE BUDÁN. Javítás, vízkötelvényezés, csere, értékesítés (pl. 80 l: 23 900 Ft-tól) még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250. www.lakasszerviz.hu

Antennaszerviz, bármilyen típusú antennák szerelése, javítása garanciával. Tel.: (06 20) 934-4360

TV-VIDEÓ, CD, HI-FI, KAMERA, MIKROSFÜTŐ GYORSSZERVIZ. Tel.: (06 70) 246-5049. HÉTVEGÉN IS HÍVHATÓ.

SZÍNES TELEVÍZIÓK SZERVIZE: VIDEÓK, CD-, DVD-, HI-FI KÉSZÜLÉKEK JAVÍTÁSA GARANCIÁVAL. 1026 SZILÁGYI ERZSEBET FASOR 29. TEL.: (06 20) 546-6304

SZÍNESTÉVÉ-JAVÍTÁS! Villamosmérnök végzettséggel, garanciával! (Orion, Videoton, ITT-NOKIA, Schneider, DUAL.) Tel.: (06 20) 410-5989

Televíziójavítás helyszínen, 25 éves gyakorlattal, 20 éve a kerületben. Olcsón, garanciával. Tel.: 214-2070 9-16 óráig, Kovács Miklós. (06 20) 991-3405

TELEVÍZIÓ (helyszínen), rádió, magnó, autórádió, Hi-Fi-szerviz. Nyugdíjas KEDVEZ-MÉNY. 1025 Muraközi u. 21. Tel.: 325-6936, (06 20) 397-7320

Tévé-, videó-, cédéjavítás garanciával. Ingyenes kiszállás, javítás esetén. Hétvégén is. Tel.: 210-4281, (06 30) 394-4090

Építésmérnök tetőtér-beépítési vagy emeletépítési lehetőséget keres társasházban, felújítási munkák ellenében az I., II., V., XI., XII. kerületben. Tel.: (06 30) 274-4880

ÉPÍTÉSI MŰSZAKI ELLENŐRZÉS, műszaki vezetés, közmű-, önkormányzati engedélyek ügyintézése. Kókai Dénes. Tel.: (06 30) 972-6223

Lapostető-szigetelést vállalunk. Referenciával, 10 év garanciával, stabil gárdával. 4 PILLÉR Kft., tel.: 405-4603, (06 30) 931-5495.

TETŐSZIGETELÉS ÉS TERASZSZIGETELÉS 10-15 ÉV GARANCIÁVAL; TETŐFELDŐ, BÁDOGS, ÉPÜLETTELJÁRÁS, HŐSZIGETELÉS ÉPÍTÉSI, SZAKIPARI, ÉPÜLETGÉPÉSZETI MUNKÁK VÉGZÉSÉT

VÁLLALJA A 15 ÉVE MŰKÖDŐ ÉPSZAKER KFT. TEL.: 326-5312

TETŐSZIGETELÉS. A Tetőszigetelő Szövetség tagja. 10 év garancia. Elérhetőség: (06 30) 931-3203, www.czetu.hu

KLÍMÁK ÉRTÉKESÍTÉSE, TELEPÍTÉSE, JAVÍTÁSA. DIJTALAN FELMÉRÉS, ÁRJÁNLAT. Tel.: 455-0912, www.lakas-szerviz.hu

FŰTÉSSZERELÉS, FŰTÉSSZERESZTER JAVÍTÁSA a radiátorcsőpöngéstől a teljes felújításig, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.futesszereles.hu

Klimák szerelése, javítása, karbantartása garanciával. Hőtermít Kft. Tel.: (06 20) 970-3326, (06 20) 592-1867

ZÁRSZERELÉS, LAKATOSMUNKÁK, VÉDŐRÁCSOK, KORLÁTOK, TOLÓKAPU, EGYÉB SZERKEZETEK. GIPSZKARTONÓZÁS, TETŐTÉR, VÁLASZFAL, ÁLMENNYEZET. Tel.: (06 30) 292-3247

GARÁZSKAPUK, kapunyitó automatikáik, páncélajtók, ajtó- és ablakrácsok, hevederzárak. Tel.: (06 20) 978-7429, 214-7442

Gyermekszobákba mesefigurákat, naplali szobákba, tálalógókba, kültéri homlokzati falra, éttermekbe, klubokba, közösségi helyiségekbe bármilyen képet, ábrát művészi szinten, rövid határidővel, „airbrush-festéssel” kiviteleznek. Gerencsér Gabriella, tel.: (06 30) 296-8840.

Szobafestést, tapétázást, mázolás vállalkozásoknak is. Tel.: (20) 944-3539

TAPÉTÁZÁST, MÁZOLÁST, SZOBAFESTÉST VÁLLALOK. Tel.: 325-5853, (20) 457-8127

FESTÉST, mázolás, tapétázást vállalkozások mestervizsgával. Tiszta munka. Tel.: 209-5894, (06 30) 399-4023

LAKÁSFELJÁRÁS! SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTÁZÁST INGYENES TAKARÍTÁSSAL, PARKETTÁZÁST, PARKETTA-CSISZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST, CSEMPÉZÉST VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL. TEL.: 202-2505, (06 30) 251-3800

Szobafestés, mázolás, tapétázás tisztaságtól a diszítófestésig. Anyagbeszeréssel, bútormozgatással, fóliatakarással, sittel-szállítással, garanciával. Erreftszigetett hazai szakemberekkel. Tel.: (06 70) 505-5855, www.mesterfesto.hu

Festés! Lakások, lépcsőházak, kerítések, korlátok festése, mázolása minőségben, garanciával. Tel. 18 órától: 466-6039, (06 70) 258-1271.

Parkettacsiszolás, -lakkozást, hagyományos, laminált, szalag-, intarziaparketta-fektetést igényes kivitelben, korrekt áron vállalunk. Tel.: (06 20) 355-1688

AJTÓ-, ABLAKCSERE falbontás nélkül, műanyagból, fából méretek gyártva, beépítve. Tel./fax: 249-3112, (06 30) 933-0262

Horváth Ákos ajtó-, ablakdoktor. Mindenféle ajtó, ablak illesztését, javítását, átalakítását, záruk cseréjét, szigetelését vállalunk garanciával. A felmérés díjtalan. Tel.: 368-3604, (06 70) 550-0269

Műkökésztés helyszínen is előregyártva. Kerítésfedlapok, ablakpárkányok, szegélyek, lépcsők, felújítások, régi lépcsők újjaszemcsézése. Tel.: 376-9735, (06 30) 387-2894

BURKOLÁS! LÉPCSŐ, TERASZ, KONYHA, FÜRDŐSZOBA. REÁLIS ÁRON. TEL.: (06 20) 575-8609

Burkolás, fürdő, wc-k, konyhák felújítása, kőművesmunkák. Tel.: 367-2869, (06 30) 341-3423

MŰBÚTORASZTALOS vállalja antik és stílbútorok javítását, restaurálását, készítését. Tel.: (06 30) 944-2206

Asztalosipari munkák: egyedi bútorok, lépcsők, korlátok, faesztorgályozás. Öntöminta készítése. Aubéli és fia, 2534 Tát, Ady Endre u. 1. Tel.: (06 33) 444-728, (06 30) 564-7199

BÚTOROKTOR: BÚTORJAVÍTÁS, FELJÁRÁS, ANTIK ÉS STÍLBÚTOR SZAKSZERŐ RESTAURÁLÁSA, BÉNYEZÉSE. TEL.: 388-2464, (06 20) 378-8017

Konténeres szemét- és szittszállítás 4-8 m³-es konténerekkel. Tel.: (06 20) 312-0896, (06 30) 908-4077

FUVARVÁLLALÁS zárt, dobozos, 3x2x2 m rakterű kistehergépkocsival Budáról. Tel.: 395-1217, (06 70) 316-1533, Sziraki.

KÖLTÖZTETÉS—LOMTALANÍTÁS. Csomagolás ingyen dobozokkal. Zongoraszállítás! Budapest Teher, tel.: 250-0698, (06 20) 411-6655

Költöztetés, csomagolás ingyen dobozokkal, zongoraszállítás, lomtalanítás, bútorszerelés. Tel.: 349-0365, (06 20) 955-2082, fax: 270-1691.

Költöztetés, lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, bútorszerelés. Ingyenes felmérés, fuvarvállalás. Tel.: 403-9357, (06 20) 972-0347

Költöztetés, csomagolás ingyen dobozokkal, raktározás, árubiztosítás, zongoraszállítás, bútorszerelés. Tel.: 239-5605, (06 20) 315-2761

KERT-, TELEKRENDEZÉS. Fakivágás, gallyazás, bozótirtás, talajcsere, gyepesítés, kerítés, járda, térkő lerakása. Egyéb, kerttel-telekkel kapcsolatos munkák kivitelezése garanciával. Tel.: 273-0369, (06 20) 947-5830, fax: 384-0556.

Kertalakítás, permentezést, kertek rendberakását, mohás, gyomos füvek kezelését vállalom. Tel.: 325-8409

AUTOMATA ÖNTÖZŐRENDSZEREK tervezése, kivitelezése, karbantartása anyagár-kedvezményrel, garanciával. Kertépítés, szivattyúk értékesítése. Tel.: (06 20) 331-2965

Kertgondozás, növényültetés, fakivágás, fűnyírás, sövényvágás, kerítésfestés, permentezés szakértővel, lélekkel. Tel.: (06 30) 418-6663

Szakképzett, 10 éves gyakorlattal rendelkező kertész igényes kertfenntartási munkát vállal. Móróc Gábor, tel.: (06 30) 495-9862.

FAKIVÁGÁS, falebontás, gallyazás hegy-mászótechnikával, szállítással 1983 óta. Gond Ferenc, tel.: 319-3088, (06 30) 977-1745

INFORMATIKUS: számítógépek és rendszerek installálása, üzemeltetése, javítása. Tel.: 325-7479, (06 30) 932-6115

Mérlegképes könyvelő, adótanácsadó vállalja társaságok, egyéni vállalkozók könyvelését, bérszámfejtését, adóbevallását. Tel.: 200-9716

Regisztrált mérlegképes könyvelő várja leendő ügyfeleit teljes körű ügyintéssel, könyveléssel, bérszámfejtéssel, több éves szakmai gyakorlattal. Kölcsönös bizalom. Tel.: (06 30) 940-0497, e-mail: tabula1@axelero.hu

TÁRSASHÁZI KÖZÖS KÉPVISELETET vállalunk tízéves szakmai gyakorlattal. 24 órás gyorsszolgálat, jogi háttér. Tel.: 200-0624, (30) 221-8370, fax: 392-0101, wamag@mail.datanet.hu

TÁRSASHÁZAK TELJES KÖRŰ KÉPVISELETÉT vállaljuk karbantartással, takarítással, kertgondozással, jogi háttérrel. Fax/tel.: 240-6292, (06 70) 242-2267

Kozmetikámba továbbra is várom kedves régi és új vendégeimet. Tel.: 376-9794, 1028, Tárkony u. 47. Henriette.

VÉTEL-ELADÁS

KOMOLYZENEI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

Pianinók, zongorák adásvétele, bérbeadása, hangolása. Tel.: 209-3247, (06 20) 912-4845

MŰGYŰJTÉS

SZŐNYEGBECSÜS vásárol régi keleti szőnyegeket, sérült állapotban is. Kiszállítás díjtalan. Tel.: (06 30) 456-3938

Fiatal, diplomás régiségkereskedő vásárol és gyűjt régi bútorokat, festményeket, képeslapokat és mindenfajta 1945 előtti használati tárgyat, romosan is. Tel.: (06 30) 255-9740

Kertész Izabella hivatásos műértő lakberendező vásárol kiemelt áron helyszíni készpénzfizetéssel régi bútorokat, vitrintárgyakat, órákat, festményeket, varrógépet, zongorát, hagyatékot is. Tel.: 283-5887, (06 20) 988-2251

TÁRSKERESÉS

SZERETETTEL várjuk mindazon hölgyeket és urakat, akik társkeresői szolgáltatunkat igénylik. Értéktrendünk a megbízhatóság. Nyugodtassanak 50% kedvezmény **GYÖRGYI ASSZONYNÁL**. Tel.: 326-5989 8-10-ig, este 20-22-ig.

Házastársát, szabadidőpartnerét nálunk megtalálja! Színvonalas társkövetítő rendezvényekkel, programokkal. Kiss Etelka. Tel.: 269-4589

Itt a tavasz, ne maradjon egyedül! Kánya Kata társkövetítő és programiroda, tel.: 214-9441, www.kanyakata.hu

61 éves fodrásznő tartós kapcsolathoz társt keres. Tel.: (06 20) 552-6127

Együtt jobb. 33/162/52 diplomás, sportos, társaságot kedvelő keresztény lány várja komoly, de az életet humorral szemlélő, értelmiségi fiatalember jelentkezését, 40 éves korig. „Zsák a foltját, bolygó a holdját” jellegűre a Budai Polgár szerkesztőségébe (1024 Keleti K. u. 15/a).

EGYÉB

Délután: az idős emberek ingyenes telefonos segélyszolgálat. Ügyelet minden nap, hétfőn és ünnepnapokon is 18-21 óráig. Orvosi tanácsadás minden szerdán, ingyenes jogsegélyszolgálat minden hónap első keddjén, betegjogi tanácsadás minden hónap első és harmadik csütörtökén. Tel.: (06 80) 200-866

Rákbetegnek és hozzátartozóknak nyújtunk segítséget speciálisan képzett támaszadók az **ÉletVonal** telefonos lelki segélyszolgálatban a (06 80) 204-084-es ingyenes számon.

A **Két Lotti Egyesület** alapította világújdonság **Család Múzeum** budapesti, országos és külföldi vándorkiállításához helyet keres. A minimális helyigény: egy asztal, két szék. Bemutatásra kerül: A válás elleni védőoltás; A családi tűzfészek szakszerű oltása; Az ideális család. Levél cím: Család Múzeum, 1601 Bp., PM. Tel.: 326-6677, fax: 385-0532, e-mail: radioq@nexus.hu, www.fw.hu/csaladmuseum

Tramontána kötőszalon: egyedi kézi és gépi kötött ruhadarabok, poncsók gyerekeknek, felnőtteknek; bábúruhák, nyári alkalmi vállkendők készítői áron. Rendelésre, hozott fonalból is. Tel.: 356-6009, www.tramontana.co.hu

HELYETTESÍTENÉM nyáron házvezetőnő-jét, bétiszterét: szorgalmas, megbízható pedagógus. Vidékre is. Érdeklődni: 201-9073.

HÉVÍZ mellett új villában fürdőszobás, erkélyes szobákkal várjuk vendégeinket. Tel.: (06 30) 210-4182

Egyedi készítésű nyári, alkalmi **kalapok**. Bejelentkezés telefonon: 200-2203, (06 20) 985-7939, Bara Marianne.

GYERMEKTÁBOR

Balatonkenesén

Felújított üdülőkben, hatalmas parkkal, sportpályákkal, egész napos programokkal, szakképzett felügyelettel várjuk a gyermekeket!

3800 Ft/fő/éj

szállás teljes panzióval

Hirdetés felmutatása esetén

10% KEDVEZMÉNY!!!

MÁV Lokomotív Hotels Rt.
Budapest, Teleki B. u. 15-17.
Tel.: 1-273-00-90
ertekeites@mavhotels.hu

Úszótábor

α Darnyi Tamás
úszóiskolában

α Margitszigeten és
α Komjádiban

2x úszás

ebéd, uzsonna

13 500 Ft és
11 500 Ft/fő/hét

Tel.: 359-7895, 335-2097

Pikkelysömör,
ekcéma, vitiligo

kezelése a legkorszerűbb
bőrgyógyászati **fényterápiás**
módszerrel, ugyanott

tartós szőrtelenítés

gyorsan, fájdalommentesen,
csúcstechnológiás

Alexandrit lézerrel

Kandó K. u. 6.
**Bejelentkezés: 202-5462,
(20) 370-6378**

www.bellamedlaser.com

ZÁRKIRÁLY® BT.
ZÁR, LAKAT, VASALAT

1027 Bp., Margit krt. 54. T./F: 201-3928
1117 Bp., Fehérvári út 24. T./F: 466-5654
Nyitva: H-P: 9-18 Sz: 9-14

+ SZOLGÁLTATÁSAINK:

- KULCSMÁSOLÁS: lakás-, autó-, speciális és mágneskulcs
- ZÁRBETÉTEK ÁTKÓDOLÁSA
- EGYFORMA ZÁRLATÚ ÉS FŐKULCSOS RENDSZEREK
- HEVEDERZÁRAK SZERELÉSE: Mo. teljes kínálata egyedi méretben is
- FÉNYMÁSOLÁS

SZOMBATONKÉNT -10%!

RÉZ- ÉS KRÓMZÁRUK POSTALÁDÁK SZÉTEK -20%!

30 SZÁZALÉK
SZJA-KEDVEZMÉNY!

**Budapest II.
Csévi utca 7.**
(Pasaréti térenél)

**Pasaréti
NYELVISKOLA**

AKKREDITÁLT NYELVISKOLA
OKÉV: 07-0192-02

**Telefon:
275-1148, 275-1149**
www.pasaretinyelviskola.com

NYÁRI INTENZÍV



2 HETES

BESZÉDCENTRIKUS
KISCSOPORTOS

NYELVTANFOLYAMOK minden szinten
reggel, délután és este

**Tanfolyamkezdések: június 20.,
július 4., július 18., augusztus 1.,
augusztus 22., szeptember 5.**

ANGOL, NÉM ET, SPANYOL
OLASZ, FRANCIA, MAGYAR

Beiratkozás és szintfelmérés hétköznapiokon 8-19 óra között!



vel és szakértelmével • Szívet és szakértelmével • Szívet és szakértelmével • Szívet és szakértelmével

**PINOKKIO
MAGÁNÓVODA**

- Exkluzív környezet
- Intenzív angol
- Kis létszámú csoportok
- Hatalmas kert és jó levegő
- Extra hosszú nyitvatartás
- Játék és folyamatos fejlődés

igényesen kialakított Induló óvodánkba 1,5-7 éves korig veszünk fel gyerekeket
1026 Budapest, Harangvirág u. 4. 06 / 30 991-9384 www.pinokkióvoda.hu

Iskolára felkészítő és iskolai
továbbhaladást segítő intenzív kurzus

GEKKO

2005. nyarán az iskolai tanuláshoz szükséges alapvető képességek fejlesztésére irányuló játékos foglalkozásokat tartunk. Célul tűztük ki az iskolába lépő gyermekek komplex felkészítését és a már iskolások felzárkóztatását, megelőzve az ott gyakran jelentkező viselkedéssel, tanulással, figyelemmel kapcsolatos problémákat.

Részletes állapotfelmérést követően a foglalkozások három-négy fős csoportokban történnek, fejlesztő pedagógusok közreműködésével, napi egy órában. A szülők írásos tájékoztatást kapnak a foglalkozások végén.

GEKKO LIPÓTMEZŐ 1021 Budapest, Völgy u. 1-3. (Rádió Óvoda)
Információ, időpont egyeztetés: (06-1) 200-1310, (06-30) 347-0547
E-mail: bpipotmezo@gekkonet.hu, Honlap: www.gekkonet.hu



Új szint viszünk az otthoni szórakozásba



Nyári akció: 2005. május 23-tól július 31-ig!

- Akár **3 900 Ft belépési díj** mellett **több mint 40 csatornát** nézhet, ráadásul a III. csomag választása esetén az első hónapban **havidíj nélkül!**
- HBO csak **napi 75 Ft-ért!** (Havi 2 235 Ft)
- Szélessávú internet már havi 6 500 Ft-tól, és egész nyáron 50 %-os kedvezménnyel, mindössze **3 250 Ft-ért!**

Ügyfélszolgálatunk: 1033 Budapest, Kórház u. 6-12. Tel.: 06 1 430 3290.
További információ a www.t-kabel.hu oldalon és a mobiltelefonról is hívható zöld számunkon: 06 80 33 55 77.

KábelTV és HBO ajánlatunk 1 éves, szélessávú internet ajánlatunk 2 éves hűségnyilatkozathoz kötött, az 50 %-os havidíjkedvezmény augusztus 31-ig érvényes. Az akció csak a T-Kábel Magyarország Kft. 2005 előtt átadott lefedési területére érvényes.

T · · Kábel · ·



www.szazszorszepvillapark.hu

Új lakások Budaligeten, a II/A kerületben

50-121 m² között

zöldövezeti környezet, csend és nyugalom, jó közlekedés, belső közös kert, magas színvonalú kivitelezés

bevezető ár: 358 000 Ft/m²-től



Értékesítés:

224-7047

1125 Budapest, Alkotás u. 15.

2005. június 25.: Nyárköszöntő virágünnep — Székely Udvar

**Ünnepi vásár
a Rozmaring kertészetben
35% árengedmény
Nyitva: 8–14 óráig**

- egyvári, kerti és balkonnövények
- szobanövények
- örökzöldek
- lombhullató fák és cserjék
- koros fák

**Sokszínű program gyerekeknek
és felnőtteknek:**

- Erdélyi kirakodóvásár
- a Lehel Kürtősház kürtőskalácsa (Székelyudvarhely)
- Vattacukor
- Bográcsos ételfőzés
- Erdélyi mics-sütés
- Csapolt sör, bor, üdítőital
- Gyertyás étterem

- 11.00: Mask Bábszínház
- 13.00: Jó ebédhez szól a nóta — Sándor Dezső prímás és zenekara
- 14.30: A Nyírerdő Rt. játszóteréi bemutatója
- 15.00: Weszeli Ernő harmonikaművész — a XX. század nagy zenéi
- 17.00: Kopjafaállítás a Székely Kapu előtt — gyergyóditrói barátok ajándéka
- 17.30: Marosszéki és felcsíki táncok — Orotva Egyesület

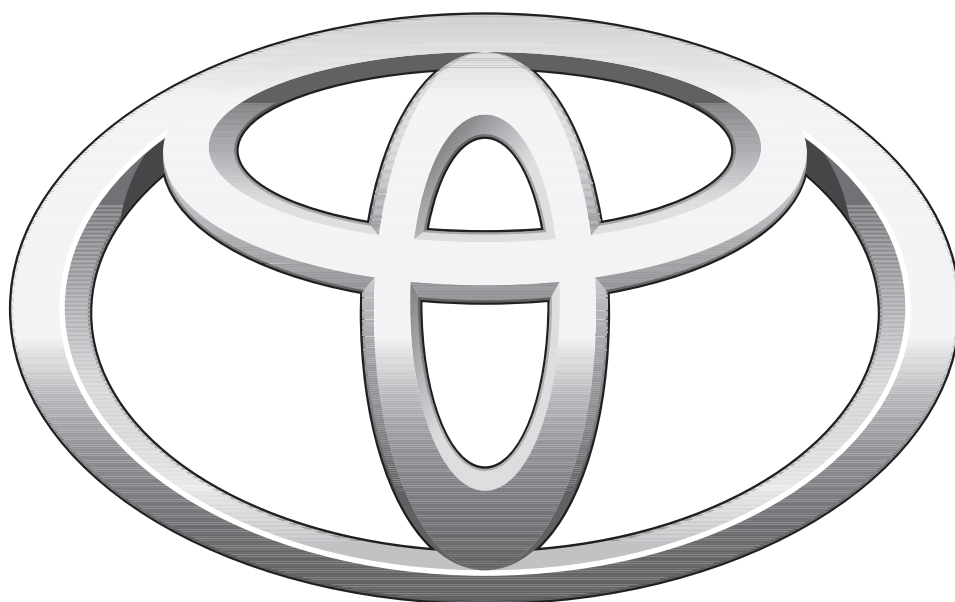


ROZMARING



Hangulatos esti zene

Külön szeretettel várjuk erdélyi gyökerű barátainkat.
Nézzék meg székely kapunkat, erdélyi faházunkat és egyéb fatermékeinket.
II., Patakhegyi út 83–85., Rozmaring, IV. kapu
telefon: 376-5358



TOYOTA

Reálszisztéma Autó Buda
Budapest XI., Budaörsi út 185–195.

Telefon: 248-3000

autobuda@realszisztema.hu

www.realszisztema.hu



**CSIKI-BEGE
AUTOPLAZA**

FIAT nyitott hétvége

2005. június 17-18-19-én, péntek-szombat-vasárnap

Legyen Ön az első, aki kipróbálja a FIAT-család legújabb tagját, a **FIAT Ideá-t!**

Az Idea most vizsgáljuk: ha Öntől is jó minősítést kap, hamarosan megvásárolható lesz FIAT szalonunkban.

A tesztszerezők között 3 napos teszt-hétvégét sorsolunk ki!



Szalonmegnyitó:
2005. június 25-én, szombaton 14.00 órakor

BEMUTATJUK A MITSUBISHI CSALÁD LEGÚJABB TAGJAIT:

Colt, Lancer, Pajero, Grandis, Outlander, L200, Space Star



MINDEN MODELLÜNKET KIPRÓBÁLHATJA, TESZTVEZETÉS ESTE 20.00 ÓRÁIG.

1039 Budapest, Pütkösdfürdő u. 52-54. | Telefon: (+36-1) 886 56 56 | Fax: (+36-1) 886 56 65
E-mail: autoplaza@csiki-bege.hu | Web: www.csiki-bege.hu

Nyitva tartás: H-P: 7-20, Sz: 8-16, V: 10-16

Dolgozzon lakóhelye közelében!

Kímélje meg magát a mindennapos közlekedési problémáktól!

II. kerületi irodák kiadók - offices to let in Buda

Irodák kiadók 15 és 300 m² közötti méretben.

1021 Bp. II. Hűvösvölgyi út 54. - VIDEOTON IRODAHÁZAK

Kellemes, családias, zöldövezeti környezet, "B" kategóriás irodák, étterem, fitness klub, megoldott parkolás...

Információ: Farkas Bernát: 392-1220, 392-1215
www.videoton.irodahaz.info

Avensis Dízel nyílt hétvége: június 18–19.

www.sakura.hu



Új Avensis Dízel. Tiszta erő

Új Avensis 2.2 D-4D. Dízel Toyota módra

Fedezze fel, mit jelent a dízel Toyota módra, és próbálja ki az új Avensis 2.2 D-4D-változatokat márkakereskedésünkben!

- 2,2 literes D-4D, common-rail turbódízelmotorok
- 150 vagy 177 lóerős teljesítmény
- 310 vagy 400 Nm nyomaték
- 5,9–6,2 literes kombinált üzemanyag-fogyasztás (l/100km)
- Akár 8,6 mp-es gyorsulás (0-100 km/h)
- Kategóriájának egyik legalacsonyabb károsanyag-kibocsátása



TODAY TOMORROW TOYOTA

Toyota Sakura Kft.

1033 Budapest, Szőlőkert utca 1. Telefon: (1) 250 8900

Kombinált üzemanyag-fogyasztás (l/100 km): 5,9-6,2. CO₂-kibocsátás (g/km): 156-163.

antenna digital

ÚJ MINŐSÉG A TÉVÉZÉSBN



www.antennadigital.hu

Vannak mázlisták, akik mindent készen kapnak

Az, aki közel 100 tévécsatornát nézhet digitális kép- és hangminőségben, kedve szerint válogathat a különböző csomagok között, és mindezt elérhető áron kapja, kimondottan mázlistának tekinthető.

Még nagyobb mázlista, akinek ehhez semmit sem kell tennie, mert meglévő parabolaantennája rálát a Széchenyi-hegyi adótoronyra.

Az AntennaMikro helyébe decemberben egy új szolgáltatás lép.

Az Antenna Digital.

Amire érdemes várni!

We have moved!
From Monday 16th of May,
our new address is:
Rózsadomb Center
1025 Budapest
Törökvész út 87-91
and our phone number is:
345-8449
Bring this ad for a free
DVD rental!

Elköltöztünk!
Május 16.,
hétfőtől az új címünk:
Rózsadomb Center
1025 Budapest
Törökvész út 87-91.
A telefonszámunk pedig:
345-8449
Hozza be ezt a hirdetést,
és egy napra egy DVD-t
ingyen kölcsönözhet!



VideoMania

WE HAVE MOVED!

ELKÖLTÖZTÜNK!

Második Alap Közhazsnú Alapítvány

1028 Budapest, Hidegkúti út 39. — Adószám: 18112625-1-41

2004. mérleg szöveges beszámolója

A Második Alap Közhazsnú Alapítványt 2003. június hónapban Pick Tamás pszichológus hívta életre kerületi polgárok és vállalkozók támogatásával.

Az Alapítvány célja a II. kerület lakosságának szociális és mentális támogatása.

A 2004. évben az alábbi programok finanszírozására nyújtott be sikeres pályázatot:

- Köz-tér Ifjúsági Tanácsadó Pont működtetése (működési költségek, civil szervezetekkel, önkéntesekkel történő együttműködés)
 - „Internet mindenkinek” program a Klebelsberg Kuno Művelődési Központban (eszközvásárlás, önkéntes költségtérítése)
 - Angol—oros nyelvű klub munkanélkülieknek (önkéntes költségtérítése, eszközvásárlás)
 - Látogató Szolgálat együttműködésben a Szilfa utcai Gondozási Központtal (önkéntesek költségtérítése).
- Programjainkat támogató pályázatok:
- II. ker. Önkormányzat Szociális Bizottság 150 000 Ft
 - Fővárosi Önkormányzat Szociális Bizottsága 500 000 Ft
 - OTP Fáy András Alapítvány 1 200 000 Ft
- Támogatásukat köszönjük.

Egyszerűsített könyvvitelt vezető egyéb szervezetek
közhazsnú egyszerűsített beszámolójának mérlege, 2004.

A tétel megnevezése	Tárgyév (E Ft-ban)
1. A. Befektetett eszközök (2–4. sorok)	
2. I. Immateriális javak	
3. II. Tárgyi eszközök	
4. III. Befektetett pénzügyi eszközök	
5. Forgóeszközök (6–9. sorok)	1 718
6. I. Készletek	
7. II. Követelések	
8. III. Értékpapírok	
9. IV. Pénzeszközök	1 718
10. Eszközök (aktívák) összesen (1–5. sor)	1 618
11. C. Saját tőke (12–16. sorok)	100
12. I. Induló tőke/Jegyzett tőke	100
13. II. Tőkeváltozás/Eredmény	
14. III. Lekötött tartalék	
15. IV. Tárgyévi eredmény alaptevékenységből (közhazsnú tevékenységből)	
16. V. Tárgyévi eredmény vállalkozási tevékenységből	
17. D. Tartalék	
18. E. Céltartalék	
19. F. Kötelezettségek (20–21. sorok)	1 618
20. I. Hosszú lejáratú kötelezettségek	
21. II. Rövid lejáratú kötelezettségek	1 618
22. Források (passzívák) összesen (11+17+18+19. sor)	1 718

P rom on tor
H itelközvetítő K ft.

**Máshol keresse az izgalmakat,
nálunk nyugodt lehet!!!**

Akár a forgalmi érték 80%-a!!!

Jelzáloghitelek közvetítése
lakossági és vállalkozói körben
egyanánt, teljes körű ügyintézésel!

(Jövedelem vizsgálat nélkül;

BAR -lista is!)

Rózsadomb Center (a posta mellett)

Tel.: 345-8462; (06 20) 229-4285

KÉPKERETEZÉS MŰVÉSZPOSZTEREK

DARVAS POSZTERGALÉRIA

**MOM PARK — Park sétány
BUDAGYÖNGYE
MAMMUT**

Bútorrestaurálás,
Fehér László
bútorrestaurátor
igazságügyi műtárgy-szakértő

1024 Budapest, Keleti Károly utca 15/a.
1201 Budapest, Nagysándor József utca 44.
tel.: +36 (1) 283-7223
mobil: +36 (30) 941-8639
Web: www.restaurator.hu

KÖHÁZ FESTÉKÁRUHÁZAK MIÉRT VÁSÁROL DRÁGÁBBAN?

PRIMA
PROFESSIONAL

HÉTFŐ:
Sadolin Base 0,75 l • 1520 Ft
Széria glett 25 kg • 2150 Ft
Festhető akril tömítő 310 ml • 210 Ft
Capalac Grund alapozó fehér 2,5 l • 2590 Ft
Tilalex Akva beltéri falfesték 16 l • 3690 Ft

KEDD:
Caparol Deckweiss falfesték 16 l • 3690 Ft
Terranova csemerag. 25 kg • 790 Ft
Papír festőszalag 38mm x 50m • 280 Ft
Gemini kétkomp. mf. parkettlakk 4 l • 6170 Ft
Építési ragasztó vizes bázisú 310 ml • 440 Ft

SZERDA:
Supra beltéri falfesték 14 l • 1950 Ft
Rigips Super hézagológipsz 25 kg • 3590 Ft
Fűrészporos tapéta 33,5 m • 790 Ft
Trinát mf. fehér zománc 5 l • 5340 Ft
Falfixáló mélyalapozó 5 l • 1750 Ft

JÚNIUSI AKCIÓS NAPOK

PÉNTEK:
Dúfa szerial tapétarag. • 490 Ft
Wallkyd falfesték 5 l • 6790 Ft
Sopro flexib. csemerag. 25 kg • 2300 Ft
Rigips 3-6 gipszes vakolat 25 kg • 2180 Ft
Caparol Akril homlokzatfesték 16 l • 9250 Ft

CSÜTÖRTÖK:
Héra beltéri falfesték 16 l • 4190 Ft
GSB aljzatkiegynélítő 25 kg • 1840 Ft
Gipszkarton 12,5mm x 2m x 1,25m • 950 Ft
Alu élvédő 2,5 m • 190 Ft
Purhab 750 ml • 800 Ft

SZÁMÍTÓGÉPES SZÍNKEVERÉS SZAKTANÁCSADÁS • HÁZHOZZÁLLÍTÁS

Bp., II. Budakeszi út 55. Tel: 392-0400

Bp., III. Vörösvári út 125. Tel: 367-3414

Bp., XIII. Véső u. 5. Tel: 350-7759

Bp., XVII. Pesti út 237. (Home Center) Tel: 253-8224

Rózsadomb Medical Center: „ahol kelet és nyugat találkozik...”

A jövő gyógymódja a jelenben!

Milyen céllal nyitottak orvosi rendelőt? Mit kívánnak megvalósítani?

Ki ne ismerné azt az érzést, amely akkor tör ránk, amikor szervezetünk váratlanul azt jelzi: **valami nincs rendben!** Ez néha tartóssá válhat, nem akar megszűnni. Egyre súlyosabban **eluralkodnak** rajtunk a **vele járó tünetek**. Egyszer csak azt vesszük észre, hogy a **kialakult betegség** befolyásolja, irányítja életünket. Mindinkább elviselhetetlenebb lesz az érzés, hogy korlátok közé kerültünk, mert az **elváltozások megakadályoznak** abban, hogy **szabadon azt tegyük, amit szeretnénk**.

Orvoshoz, kórházba megyünk és kezelést kapunk többnyire orvosságok és besugárzások segítségével. A tünetek megszűnnek egy időre, de mivel gyakorta nem az okot kezeltük, azok újra visszatérhetnek. Ha szerencsénk van, a kezelésnek nem lépnek fel későbbiekben mellékhatásai.

Rendelőnk egyesíti magában azt a korszerű szemléletet, amelyben a hagyományos, elemzésre, szakosodásra alapuló orvoslás, a precíziós (űrrepülésre kifejlesztett) komputer technika, technológia és az évezredek tapasztalatára építő gyógyítás tanai egyesülnek. Ezzel megvalósítjuk az ok-okozat feltárásán alapuló diagnosztikát és a páciens személyére szabott kezelést, terápiát.

Miért egészséges és beteg embereket szólítanak meg egyszerre?

A fizikai, szellemi munka terhei, a környezeti ártalmak, életvitelünk, a külföldi utazások által elterjedésükben felgyorsított új fertőzések, a kórokozók gyors változásai életkortól függetlenül megterhelik szervezetünket. Ezek kihatnak az egészségünkre, és betegségeket okoznak. Mindenki tudja, milyen ütemben növekszik évről-évre az allergiás betegségben szenvedők száma, milyen ütemben növekszik már a korai ifjúság körében is a diabetes. Az ér- és keringési, a bőrbetegségek mellett talán a fájdalomérzéssel együtt járó betegségek, mint az ízületi, reumatikus, menszesszel együttjáró fájdalmak, klimaxos panaszok száma a leggyakoribb. Mint látható, a betegségek széles körében szeretnénk a gyógyulást elősegíteni.

Mindezt fájdalommentesen, kemikáliák használata nélkül. Ez kiemelten fontos gyerekeknél. Terápiáinknak nem ismeretek **nem kívánt mellékhatásai**. Előfordult azonban mellékhatásként, mivel a **szerve-**



zet egészét mind a diagnózis, mind a terápia területén összefüggéseiben tekintjük, hogy ízületi fájdalommal kezelt páciensnek megszűntek az emésztési zavarai, vagy másik esetben a foltos hajhullása. Ennek magyarázatát adhatja a valós ok, a szervezetet megterhelő vírus, bakteriális terheltség megszüntetése.

Eddig csak a betegekről beszéltünk, de legalább ilyen fontos az **egészségesek** számára a **megelőzés**. Integrált diagnosztikai rendszerünkkel a sejtszintű szabályozási mechanizmus eltérései még jóval azelőtt kimutathatók és kezelhetők, mint ahogy a fellépő tünetek problémát, betegséget, szervi elváltozást okoznának. Így sok esetben megelőzhető vagy előre jelezhető egy későbbi betegség kialakulása.

Milyen kórképek esetén tudnak betegségben szenvedő pácienseiknek segíteni?

Rendelőnkben a több évtizedes gyakorlattal rendelkező **házi orvos szakorvosunk irányításával** és tapasztalt **fizioterápiás vezető asszisztensünkkel** a következő területeken állunk a rendelkezésükre:

- akut és krónikus fájdalmak
- allergiás bőrgyulladások és légcsőhurut
- asztma
- bélgyulladások
- bőrsérülés és perifériás idegsérülés regenerációja
- ekcéma

- élelmiszerallergiák
- fájdalmas menzesz
- fejfájások, migrén
- foltos hajhullás
- ízületi panaszok
- klimaxos panaszok
- kötőszöveti regeneráció, sérülések, zúzódások és húzódások regenerációjának felgyorsítása
- krónikus emésztési zavarok
- műtét és sérülés utáni állapotok
- pattanásos bőr
- reumatikus betegségek, psoriasis
- szénanátha

- visszatérő középfülgyulladások
- vegetatív idegrendszeri működés stabilizálása

Milyen eddigi eredményeket értek el rendszereik alkalmazásával?

Rendszerünk **sok olyan esetben segített** betegeken, **amikor** már — a hiábavaló próbálkozások után — szinte **feladták a gyógyulás reményét**. Ide tartozik a **rosacea** vagy a **pikkelysömör** nehezen gyógyítható esete is, amelyek, sajnos, látványukkal a páciensek pszichéjét is befolyásolják. Az egyes kórképek **kezelési hatékonyságát**, klinikai eredményeit a mellékelt számszerű összefoglalás mutatja, amely kb. 40 000 fős minta alapján %-ban készült.

Aki a megelőzést vagy gyógyulást keresi, hol találja meg Önöket?

A Rózsadomb Center Üzletház (1022 Budapest, Törökújsz. u. 87–91.) vezetése törekszik az egészséges életmód és életvitel szemléletének kialakítására. Ezért, úgy gondolom, jól illeszkedik ebbe a humánus és kulturált környezetbe a **Rózsadomb Medical Center** az üzletház **5. emeletén**. Időpontot előzetesen kérünk egyeztetni — **telefonszám: (30) 616-1037** —, mert így biztosítva van a személyes légkör, amelyben **pácienseink problémáit bizalommal, odafigyeléssel és megértéssel kezeljük**.

A RIPORTOT ADTA:

KRAMER P. STEPHAN, A RENDELŐ VEZETŐJE

Kórképek (kiemelt területek, a teljesség igénye nélkül)	gyógyult %	javult %	változatlan %
Allergiás bőrgyulladások	84	12	4
Derékfájdalmak	87	10	3
Emésztési zavarok	81	12	7
Fájdalmas menses, klimaxos panaszok	75	14	11
Fájdalommal járó kórképek	73	17	10
Fejfájás, migrén	81	14	5
Pattanásos bőr	88	8	4
Pikkelysömör	51	20	29
Rosacea	84	12	4
Sérülések utáni fájdalmak	82	13	5



Rózsadomb Center
BEVÁSÁRLÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT

Szolgáltatás

Kézi autóm osó, kozmetika
Gum ijavító és -szerelőm űhely
Kodak Expressz
OTP-ák
Thaim asszász
M ister M in it
Am etiszt ruhatisztító szalon
Sine Qua Non lézer- és szépségstúdió
And-Now valutaváltó
Natura virág
Orvosi Akupunktúra — Hom eopátia
Ingatlaniroda
H annibál-Travel utazási iroda
Papír- Írószer- A jándék
Prom ontor H itelközvetítő

Divatáru és öltözködés

Blue Shoes cipőbolt
Ibicim árkaolt (harisnya)
Parfüm éria
Hollywood divatáru
Nagy-szerű fér^a, női divatáru
Halványzöld olasz ruha

Szaküzletek

Csodavár játékbolt és gyermekruha
M -Line Design bútorstúdió
BioM ánia
Kanadai tolóajtók
Harlekin könyvesbolt

Lukács Ékszer
D rogerie M arkt
E terna férfiing m árkaolt
F inom ságok boltja (D elicatesse)
Stilles Bútorszalon

Élelmiszer

Kaiser's szupermarket
Vitam inkert zöldség- és gyüm ölc süzlet

Vendéglátás, szórakoztatás

Jerbe kávézó
Bow ling és étterem , Cafe C ino
W ellness K lub
Casino
Squash
R C Palacsintázó
Jógaszalon

Törökvész út 87-91.

Rózsadomb Center információ: 345-8400

Ingyenes parkolási lehetőség

A bevásárlóközpont nyitvatartási rendje:

Általános üzletek	10.00–20.00
Kaiser's szupermarket:	8.00–20.00
Wellness Club	7.00–23.00
Bowling	vasárnap–csütörtök: 11.00–23.00
	péntek–szombat: 11.00–02.00
Squash	hétfő–vasárnap: 6.00–24.00

**Üzlethelyiségek
bérelhetők:
345-8401**

ÁRUHÁZUNKBAN
POSTA
IS MŰKÖDIK!

A Rózsadomb Center a hét minden napján visszavárja Önt.

Találja meg a legjobb irányt!

Opel Corsa Fantasy
most 2 249 000 Ft-ért!*



Opel Corsa Fantasy 1.2 Twinport, 16V, 80LE, 5 ajtós
szervokormány, ABS, vezető oldali légzsák, távirányítás központi zár, elektromos
ablakemelő elöl, állítható magasságú kormányoszlop és vezető ülés

2 937 700 Ft helyett

438 700 Ft ajándék extrával

250 000 Ft lízingkedvezményvel

összesen: **688 700 Ft megtakarítással,**

most csak 2 249 000 Ft-ért!*

Finanszírozási ajánlatunk:



Tájékoztató kizárólag személyesen az Opel Maxabo-ban!

Opel Astra Classic Fantasy
most 2 249 000 Ft-ért!*



Opel Astra Classic II. Fantasy 1.4 Twinport, 16V, 90LE, 5 ajtós
szervokormány, ABS, duplalégzsák, távirányítás központi zár, állítható magasságú
kormányoszlop és vezetőülés, **klíma ajándékba**

3 320 000 Ft helyett

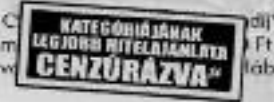
421 000 Ft ajándék extrával

200 000 Ft lízingkedvezményvel

összesen: **621 000 Ft megtakarítással,**

most csak 2 699 000 Ft-ért!*

Finanszírozási ajánlatunk:



Tájékoztató kizárólag személyesen az Opel Maxabo-ban!

A képek illusztrációk. Ajánlataink 2005. április 1-től visszavonásig, de legkésőbb május 31-ig érvényesek. Az ajánlatban szereplő gépkocsik átlagfogyasztása: 4,8-8,9 l/100km; CO₂ kibocsátása: 115-158 g/km
* Lízingvásárlás esetén.

www.opelmaxabo.hu

III. ker. Bécsi út 254. t.: 250-7373

II. ker. Hűvösvölgyi u. 32. t.: 200-7200

Opel Maxabo
- ahol mindig jobban jár!



Megnyitottuk Szakorvosi Magánrendelőnket!

NON-STOP TELEFONOS BEJELENTKEZÉS!
06-30-322-2291

JOGOSÍTVÁNY ÜGYINTÉZÉS SORON KÍVÜL!

SZOLGÁLTATÁSAINK:

- Kardiológia • Foglalkozás-egészségügy • Gyermekgyógyászat
- Bőrgyógyászat • Nőgyógyászat • Ultrahang-diagnosztika
- Belgyógyászat • Allergológia • Diabetológia • Urológia
- Gasztroenterológia



MultiMedical
SZAKORVOSI MAGÁNRENDELŐK

1037 Bp., Szépvölgyi út 39. fszt/4. (Szépvölgyi irodapark)

Telefon: 346-0460 • Telefon/fax: 346-0461 • Mobil: 06-30-322-2291

E-mail: multimedical@multimedical.hu • www.multimedical.hu

MultiMedical